

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Романчук Иван Сергеевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 27.05.2024 00:53:52
Уникальный программный ключ:
6319edc2b582ffdacea443f01d5779368d0957ac34f5cd074d81181530452479

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Саккини М.Г.

Введение в языкознание (французский язык)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины: *ОПК-1, ПК-3.*

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

ЗНАНИЯ: основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; истории, современного состояния, дискуссионных вопросов и перспектив развития отечественного и зарубежного языкознания; способов представления полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности; основных способов поиска профессиональной информации в информационно-поисковых системах, системах представления знаний (электронные библиотеки, русскоязычные и иноязычные корпуса текстов).

УМЕНИЯ: ориентироваться в современной лингвистической парадигме; соотносить изученные теоретические положения с конкретными языковыми явлениями; различать основные структурные элементы и ярусы языка; использовать полученные знания для проведения собственных локальных исследований.

НАВЫКИ: оперирования основными понятиями, характеризующими функционирование языковой системы на всех уровнях; аналитического чтения лингвистической литературы; работы с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний (электронные библиотеки, русскоязычные и иноязычные корпуса текстов).

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			4
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		18	18
Практические занятия		18	18
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак.часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 4 семестре	18	18	0	36
	Введение в языкознание (французский язык)	18	18	0	36
1	Языкознание как наука	2	0	0	2
2	Языкознание как наука	0	2	0	2
3	О сущности языка	2	0	0	2
4	О сущности языка	0	2	0	2
5	Консультация по материалам курса	0	0	0	0
6	Фонетика и фонология как разделы языкознания	2	0	0	2
7	Фонетика и фонология как разделы языкознания	0	2	0	2
8	Лексикология как раздел языкознания	2	0	0	2
9	Лексикология как раздел языкознания	0	2	0	2
10	Консультация по материалам курса	0	0	0	0
11	Морфология и синтаксис как разделы языкознания	2	0	0	2
12	Морфология и синтаксис как разделы языкознания	0	2	0	2
13	Морфология и синтаксис как разделы языкознания	2	0	0	2
14	Морфология и синтаксис как разделы языкознания	0	2	0	2
15	Стилистика как раздел языкознания	2	0	0	2
16	Стилистика как раздел языкознания	0	2	0	2
17	Консультация по материалам курса	0	0	0	0
18	Прагматика как раздел языкознания	2	0	0	2
19	Прагматика как раздел языкознания	0	2	0	2
20	Методы изучения языка	2	0	0	2
21	Финальный тест	0	2	0	2
22	Консультация по материалам курса	0	0	0	0
23	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
24	Дифференцированный зачет	0	0	0	0

Итого (ак. часов)	18	18	0	36
-------------------	----	----	---	----

4. Система оценивания

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течении семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Вендина, Т. И. Введение в языкознание: учебник для вузов / Т. И. Вендина. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 333 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02537-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535652> (дата обращения: 25.04.2024). — Режим доступа: по подписке.
2. Балли, Шарль. Французская стилистика: учебное пособие = Traite de Stylistique Francaise / Ш. Балли; пер. с фр. К. А. Долинин. 2-е изд., стереотип. Москва: УРСС, 2001. 392 с.; 20 см. (Лингвистическое наследие XX века) ISBN 5-8360-0407-2: 178.80 р.
3. Гречко, Виктор Александрович. Теория языкознания: учеб. пособие для студентов вузов, обуч. по напр. 520300 и спец. 021700 "Филология" / В. А. Гречко. Москва: Высшая школа, 2003. 375 с.: ил.; 21 см. ISBN 5-06-004292-8: 136.00 р.
4. Куликова, И. С. Введение в языкознание: учебник для вузов / И. С. Куликова, Д. В. Салмина. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 651 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-17270-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/545010> (дата обращения: 25.04.2024). — Режим доступа: по подписке.
5. Маслов, Юрий Сергеевич. Введение в языкознание: учеб. для студ. вузов, обуч. по спец. "Филология" / Ю. С. Маслов. 5-е изд., стер. Москва: Академия, 2006. 304 с.; 21 см. (Классическая учебная книга). ISBN 5-7695-3042-1 (в пер.): 200.20 р.
6. Маслова, Алина Юрьевна. Введение в прагмалингвистику: учеб. пособие для студ. вузов, обуч. по напр. 031000 и спец. 031001 "Филология" / А. Ю. Маслова. 2-е изд. Москва: Флинта: Наука, 2008. 152 с.; 21 см. ISBN 978-5-89349-946-9: 120.00 р. ISBN 978-5-02-034672-7
7. Немченко, В. Н. Введение в языкознание: учебник для вузов / В. Н. Немченко. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 494 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02709-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535764> (дата обращения: 25.04.2024). — Режим доступа: по подписке.
8. Скребцова, Т. Г. Лингвистика дискурса: структура, семантика, прагматика : курс лекций / Т. Г. Скребцова. Лингвистика дискурса: структура, семантика, прагматика, Весь срок охраны авторского права. Электрон. дан. (1 файл). Москва: Издательский Дом ЯСК, 2020. 311 с. ISBN 978-5-907290-15-0
9. Степанов, Юрий Сергеевич. Французская стилистика (в сравнении с русской): учеб. пособие для студ. ин-тов и ф-тов ин. яз. / Ю. С. Степанов. 3-е изд., стереотип. Москва: УРСС, 2003. 360 с.; 20 см. ISBN 5-354-00380-6 : 174.90 р.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. <https://postnauka.ru/themes/language>
2. <https://philology.by/studentam/uvodziny/materialy>
3. https://iling-ran.ru/web/ru/news/190705_naukapro

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Лингвистический энциклопедический словарь. – URL: <http://tapemark.narod.ru/les/index.html>
2. Словарь лингвистических терминов. – URL: <https://classes.ru/grammar/174.Akhmanova/>
3. Сайт профессора И.А. Стернина. – URL: <http://sterninia.ru/>
4. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
5. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
6. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
7. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
8. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
9. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Карандина П.М.

История и культура стран изучаемого языка (французский язык)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины: *УК-5, ОПК-5*

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания: основных реалий жизни современной Франции, основных моментов культуры и истории Франции, основных сведений о других франкоговорящих странах (Канада, Бельгия).

Умения: обеспечивать межкультурное общение в различных профессиональных сферах, выполнять функции посредника в сфере межкультурной коммуникации.

Навыки: элементарные навыки межкультурной коммуникации.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			4
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		18	18
Практические занятия		18	18
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)	Итого аудиторных
---	-------------------------	------------------------------------	------------------

		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	ак. часов по теме
1	2	3	4	5	6
	Часов в 4 семестре	18	18	0	36
	История и культура стран изучаемого языка (французский язык)	18	18	0	36
1	Географическое положение Франции. Рельеф. Климат.	2	0	0	2
2	Географическое положение Франции. Рельеф. Климат.	0	2	0	2
3	Административное деление Франции	2	0	0	2
4	Административное деление Франции	0	2	0	2
5	Консультация	0	0	0	0
6	История политического устройства Франции	0	2	0	2
7	Символы Республики	2	0	0	2
8	Население Франции	2	0	0	2
9	Население Франции	0	2	0	2
10	Среднестатистический француз, какой он?	2	0	0	2
11	Праздники и традиции Франции	0	2	0	2
12	Консультация	0	0	0	0
13	Система образования во Франции.	2	0	0	2
14	Особенности французской кухни. Гастрономические районы Франции.	2	0	0	2
15	Регионы Франции. Туризм во Франции.	0	2	0	2
16	Консультация	0	0	0	0
17	Культура Франции от истоков до наших дней	2	0	0	2
18	Культура Франции от истоков до наших дней	0	2	0	2
19	Франкоговорящий мир	2	0	0	2
20	Франкоговорящий мир	0	2	0	2
21	Встреча с носителем языка	0	2	0	2
22	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
23	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
24	Дифференцированный зачет по дисциплине	0	0	0	0
	Итого (ак. часов)	18	18	0	36

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Загряжкина, Т. Ю. Франция и франкофония: язык, общество, культура: монография / Т. Ю. Загряжкина. Франция и франкофония: язык, общество, культура, 2027-07-01. Москва: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2018. 248 с. ISBN 978-5-19-011250-4. (дата обращения: 26.04.2024).
2. Тюрина, О. В. Образование во Франции: традиции и инновации (для бакалавров гуманитарных направлений подготовки): учебное пособие / О. В. Тюрина, Л. В. Дудникова. Образование во Франции: традиции и инновации (для бакалавров гуманитарных направлений подготовки), 2025-01-01. Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2019. 93 с. ISBN 978-5-9275-3196-7. (дата обращения: 26.04.2024).
3. Назарова, Екатерина Александровна. Le patrimoine français (Культурное наследие Франции: от античности до современности): Учебное пособие / Южный федеральный университет. Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета (ЮФУ), 2019. 126 с. ISBN 978-5-9275-3305-3. (дата обращения: 26.04.2024).
4. Назарова, Е. А. История и культура Франции (de la préhistoire jusqu'à la V^e République): учебное пособие / Е. А. Назарова, Т. И. Скоробогатова. История и культура Франции (de la préhistoire jusqu'à la V^e République), 2025-01-01. Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2018. 103 с. ISBN 978-5-9275-2880-6. (дата обращения: 26.04.2024).

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. www.service-public.fr (administration française)
2. www.dossierfamilial.com/ (démarches, droits et devoirs, modèles de lettre... : habitation I emploi I finances I santé...)
3. www.justice.gouv.fr/ (justice)
4. www.sante-jeunesse-sports.gouv.fr
5. www.ville.gouv.fr/
6. www.premier-ministre.gouv.fr/fr/
7. www.elysee.fr
8. <http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/>
9. www.culture.fr
10. www.culture.gouv.fr
11. www.lemondedesarts.com/
12. www.rmn.fr/ (réunion des musées nationaux : présentation de 32 musées et liens vers les sites officiels)
13. www.louvre.fr
14. www.picasso.fr/

15. www.monum.fr
16. www.franceminiature.com
17. <http://www.centrepompidou.fr/home30ans/index.html>
18. <http://www.musee-orsay.fr/fr/accueil.html>
19. www.avant-premiere.ch (*de nombreuses archives accessibles au bas de la page d'accueil. Critiques de film, bandes-annonces en VO, photos extraites du film*)
20. www.allocine.fr (*bandes-annonces*)
21. www.festival-cannes.fr/fr.html (*festival de Cannes*)
22. <http://histgeo.ac-aix-marseille.fr/carto/index.htm> (*fonds de cartes du monde*)
www.tv5monde.com/geofiches (*Cartes d'identité des pays du monde*)
23. www.atlasgeo.net/index.htm (*Atlas géographique mondial*)
24. www.tourisme.fr (*le tourisme en France*)
25. www.ina.fr (*archives vidéos dans différents domaines : sciences et technologies, histoire et société, sport et loisirs, arts et culture, radios et télévision*)
26. <http://www.saveursdumonde.net/>
27. www.cuisine-vegetarienne.com/
28. www.marmiton.org
29. www.cuisineaz.com

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

УТВЕРЖДЕНО
Доцентом, заместителем
директора института социально-
гуманитарных наук
РАЗРАБОТЧИК
Лыкова Н.Н.

История языка (французский язык)
Рабочая программа
для обучающихся по направлению подготовки
45.03.02 *Лингвистика*
профиль подготовки *лингвистика*
очная форма обучения

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): ОПК-1; ПК-3.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания: основные понятия истории французского языка; основные характеристики французского языка и особенности фонологического и грамматического строя на разных этапах его развития;

Умения: применять полученные знания для чтения и понимания старофранцузских текстов, для анализа грамматических явлений современного французского языка;

Навыки: владение системой теоретических знаний по основам истории французского языка, владеть методикой анализа фактов истории языка.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			8
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		18	18
Практические занятия		18	18
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	

1	2	3	4	5	6
	Часов в 8 семестре	18	18	0	36
	История языка (французский язык)	18	18	0	36
1	Проблемы и методы изучения истории французского языка	2	0	0	2
2	Общие вопросы истории французского языка	0	2	0	2
3	Фонетика старофранцузского языка	2	0	0	2
4	Фонетика старофранцузского периода	0	2	0	2
5	Становление именной системы французского языка	2	0	0	2
6	Артикль, существительное, прилагательное в старофранцузский период	0	2	0	2
7	Местоимения в старофранцузском языке	2	0	0	2
8	Старофранцузские местоимения	0	2	0	2
9	Становление глагольной системы	2	0	0	2
10	Видовременные формы глагола в старофранцузском языке	0	2	0	2
11	Синтаксис старофранцузского языка	2	0	0	2
12	Особенности синтаксиса старофранцузского языка	0	2	0	2
13	Лексика и словообразование в старофранцузском языке	2	0	0	2
14	Лексика старофранцузского и среднефранцузского языка	0	2	0	2
15	Внешняя история языка и фонетика среднефранцузского периода	2	0	0	2
16	Фонетическая система среднефранцузского и классического французского языка	0	2	0	2
17	Грамматический строй среднефранцузского языка	2	0	0	2
18	Эволюция грамматической системы в среднефранцузский период	0	2	0	2
19	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
20	Дифференцированный зачет по Истории французского языка	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	18	18	0	36

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *дифференцированного зачета*.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;

- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Сергиевский, Максим Владимирович. История французского языка: - / М. В. Сергиевский. — Электрон. дан. — Москва: Юрайт, 2022. — 287 с. — (Высшее образование). — URL: <https://urait.ru/bcode/493980> (дата обращения: 20.04.2024). — Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей.
2. Скредина, Л. М. История французского языка: Учебник для бакалавров / Скредина Л. М., Становая Л. А. 3-е изд. Электрон. дан. Москва: Юрайт, 2019. 463 с. (Бакалавр. Академический курс) URL: <https://urait.ru/bcode/426111> (дата обращения: 20.04.2024). Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей.

Дополнительная литература:

1. Сабанеева, М. К. Историческая грамматика французского языка: учеб. для вузов по спец. "Романо-германские языки и литература" / М. К. Сабанеева, Г. М. Щерба Ленинград: Изд-во ЛГУ, 1990. 270 с.
2. Томашпольский, Валентин Иосифович. История французского языка: хрестоматия IX—XIII вв.: Учебное пособие / Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б.Н. Ельцина. — Москва: Издательство "Флинта", 2019. — 160 с. — ВО - Бакалавриат. — URL:<http://znanium.com/catalog/document?id=394111>.
3. Шигаревская, Н.А. Хрестоматия по истории французского языка: для пед. ин-тов и фак. ин. яз. / Н. А. Шигаревская. Ленинград: Просвещение, 1975. 277 с.
4. Шишмарев, В.Ф. (1875-1957) Историческая морфология французского языка / В. Ф. Шишмарев. 2-е изд. Москва: Изд-во ЛКИ, 2011. 272 с.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

<https://www.le-francais.ru/oh-la-la/histoire-de-langue/>
https://fr.wikipedia.org/wiki/Histoire_de_la_langue_fran%C3%A7aise
<https://www.espacefrancais.com/histoire-de-la-langue-francaise/>
<https://www.academie-francaise.fr/la-langue-francaise/le-francais-aujourd'hui>
https://www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

Библиотека Гумер - языкознание. Лингвистика. Филология. Языкознание. - http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php
Электронная библиотека по лингвистике, языкознанию - <http://superlinguist.ru/>
ЭБС «Университетская библиотека онлайн».
База данных IPR Books ООО «Ай Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
Образовательная платформа Юрайт, ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
Электронно-библиотечная система Лань, ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

УТВЕРЖДЕНО
Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук
Крусков И.Х.
РАЗРАБОТЧИК
Клеванович Н.Г.

Лексикология (французский язык)
Рабочая программа
для обучающихся по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика
профиль подготовки *лингвистика*
форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): ОПК-1, ПК-3

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания: основные положения теории знака применительно к слову; особенности лексической системы французского языка: происхождение словарного состава французского языка и различные процессы эволюции лексических единиц; способы образования новых слов во французском языке; классификацию фразеологических единиц; лексические подсистемы современного французского языка; современные классификации толковых и двуязычных словарей.

Умения: анализировать языковой материал с использованием методов лексикологии; различать процессы эволюции лексических единиц, осуществлять анализ морфолого-синтаксического словообразования, различать фразеологические обороты, уметь группировать синонимические, антонимические и омонимические ряды слов; уметь анализировать словари.

Навыки: владение методами лингвистического анализа, анализа морфологического состава слов; способами образования новых слов во французском языке; принципами классификации фразеологических единиц; навыками по извлечению необходимой информации из словарей.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			6
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		40	40
Лекции		20	20
Практические занятия		20	20
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		104	104
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Экзамен

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак.часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 6 семестре	20	20	0	40
	Лексикология (французский язык)	20	20	0	40
1	Лексикология как лингвистическая дисциплина. Предмет и методы лексикологии.	2	0	0	2
2	Лексикология как лингвистическая дисциплина. Предмет и методы лексикологии.	0	2	0	2
3	Слово как основная структурная и номинативная единица языка	2	0	0	2
4	Слово как основная структурная и номинативная единица языка	0	2	0	2
5	Слово как основная структурная и номинативная единица языка (продолжение)	2	0	0	2
6	Слово как основная структурная и номинативная единица языка (продолжение)	0	2	0	2
7	Семантическая структура слова. Эволюция лексико-семантической системы.	2	0	0	2
8	Семантическая структура слова	0	2	0	2
9	Словообразовательные процессы в современном французском языке	2	0	0	2
10	Словообразовательные процессы в современном французском языке	0	2	0	2
11	Фразеологические единицы в лексической системе современного французского языка	2	0	0	2
12	Фразеологические единицы в лексической системе современного французского языка	0	2	0	2
13	Обогащение словарного состава французского языка за счет иноязычных заимствований	2	0	0	2

14	Обогащение словарного состава французского языка за счет иноязычных заимствований	0	2	0	2
15	Лексико-семантические связи слов	2	0	0	2
16	Лексико-семантические связи слов	0	2	0	2
17	Географическая и социальная дифференциация словарного состава французского языка	2	0	0	2
18	Географическая и социальная дифференциация словарного состава французского языка	0	2	0	2
19	Арго. Неологизмы и архаизмы	2	0	0	2
20	Арго. Неологизмы и архаизмы	0	2	0	2
21	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0
22	Экзамен по дисциплине	0	0	0	0
	Итого (ак. часов)	20	20	0	40

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме экзамена.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

Основная литература:

1. Колмогорова, А. В. Лексикология (французский язык): учебное пособие / А. В. Колмогорова. — Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2016. — 98 с. — ISBN 978-5-7638-3538-0. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/84223.html> (дата обращения: 23.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

Дополнительная литература:

1. Мосиенко, Л. В. Лексикология французского языка. Теория и практика: учебное пособие / Л. В. Мосиенко. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 126 с. — ISBN 978-5-7410-1537-7. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/69908.html> (дата обращения: 23.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

2. Руженцева, Т. С. Лексикология: учебное пособие / Т. С. Руженцева. — Москва: Евразийский открытый институт, 2011. — 128 с. — ISBN 978-5-374-00355-0. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/10761.html> (дата обращения: 23.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

<https://www.larousse.fr/>

<https://www.lerobert.com/dictionnaires/francais/langue>

<https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/dictionnaire>

<https://www.synonymes.com/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>

2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>

3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>

4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>

5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>

6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крусков И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Ягаева Е.В.

Лингводидактика

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины: УК-1, ПК-3.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания: обучающийся знает основные принципы, цели, содержание и основные современные технологии обучения иностранным языкам; понятийный аппарат современной теории обучения иностранным языкам.

Умения: самостоятельно осуществлять планирование учебного процесса и отбор учебного материала в соответствии с условиями обучения; разрабатывать учебно-методические материалы по преподаваемому языку; эффективно строить процесс обучения иностранному языку на разных уровнях.

Навыки: практическими умениями организации учебной деятельности на разных ступенях и уровнях обучения иностранному языку; навыками применения новейших образовательных технологий.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			6 семестр
Общая трудоемкость	зач. ед.	5	5
	час	180	180
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		46	46
Лекции		22	22
Практические занятия		24	24
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		134	134
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)	Итого аудиторных
---	-------------------------	------------------------------------	------------------

		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	ак. часов по теме
1	2	3	4	5	6
	Часов в 6 семестре	22	24	0	46
	Лингводидактика	22	24	0	46
1	Методика как теория обучения иностранным языкам. Основные принципы обучения иностранным языкам	2	0	0	2
2	Методика как теория обучения иностранным языкам. Основные принципы обучения иностранным языкам	0	2	0	2
3	Технология обучения иностранному языку: цели и содержание обучения	2	0	0	2
4	Технология обучения иностранному языку: цели и содержание обучения иностранному языку	0	2	0	2
5	Технология обучения иностранному языку: средства обучения. Типология упражнений в обучении иностранным языкам	2	0	0	2
6	Технология обучения иностранному языку: средства обучения. Типология упражнений в обучении иностранным языкам	0	2	0	2
7	Структура и общие требования к организации урока иностранного языка	2	0	0	2
8	Структура и общие требования к организации урока иностранного языка	0	2	0	2
9	Структура и общие требования к организации урока иностранного языка	0	2	0	2
10	Методика формирования языковых навыков и умений: произносительные навыки	2	0	0	2
11	Методика формирования произносительных навыков	0	2	0	2
12	Методика формирования языковых навыков и умений: лексические навыки	2	0	0	2

13	Методика формирования лексических навыков	0	2	0	2
14	Методика формирования языковых навыков и умений: грамматические навыки	2	0	0	2
15	Методика формирования грамматических навыков	0	2	0	2
16	Методика развития речевых умений: аудирование	2	0	0	2
17	Методика развития умений аудирования	0	2	0	2
18	Методика развития речевых умений: чтение	2	0	0	2
19	Методика развития умений чтения	0	2	0	2
20	Методика развития речевых умений: устная речь	2	0	0	2
21	Методика развития умений устной речи	0	2	0	2
22	Методика развития речевых умений: письмо	2	0	0	2
23	Методика развития умений письменной речи	0	2	0	2
24	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
25	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	22	24	0	46

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Ариян М. А. Основы общей методики преподавания иностранных языков: теоретические и практические аспекты: учебное пособие / М. А. Ариян, А. Н. Шамов. Москва: ФЛИНТА, 2017. 222 с. ISBN: 978-5-9765-2788-1. Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=357851> (дата обращения: 24.04.2024). Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Михеева, Н. Ф. Методика преподавания иностранных языков: учебное пособие / Н. Ф. Михеева. Москва: Российский университет дружбы народов, 2010. 76 с. ISBN 978-5-209-03839-9. Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. URL:

<https://www.iprbookshop.ru/11443.html> (дата обращения: 24.04.2024). Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. <https://unislide.io/>
2. [Free Google Slides themes and Powerpoint templates | Slidesgo](#)
3. [166000+ English ESL free printable worksheets, EFL video lessons \(islcollective.com\)](#)
4. <https://www.teachit.co.uk/languages>
5. <https://www.teachingideas.co.uk/category/languages/french/>
6. <https://text-to-speech.imtranslator.net/speech.asp?dir=fr>
7. <https://lingua.com/>
8. <https://www.twinkl.com>
9. <http://lepointdufle.net/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Савина О.Ю.

Лингводидактические цифровые технологии

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины: УК-1, ПК-1.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания: стратегий и инструментов поиска, анализа, обработки профессиональной информации.

Умения: использовать информационные технологии для получения и обработки профессионально релевантной информации; проектировать лингводидактический образовательный процесс с использованием информационных технологий.

Навыки: приемы поиска, получения, обработки и управления информацией.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего (ак.ч.)	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			6 семестр
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	ак.ч.	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		10	10
Практические занятия		26	26
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак. час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
1.	Компьютерная грамотность учителя иностранного языка	2	0	0	2
2.	Цифровые инструменты для учителя иностранного языка	0	2	0	2
3.	Инструменты для создания презентаций	0	2	0	2
4.	Инструменты для изучения языков	0	2	0	2
5.	Инструменты искусственного интеллекта для повышения эффективности работы учителя иностранного языка	2	0	0	2
6.	Генераторы документов и текстов	0	2	0	2
7.	Поисковые системы с искусственным интеллектом	0	2	0	2
8.	Проверка текстов с использованием искусственного интеллекта	0	2	0	2
9.	Индивидуализация обучения и создание интерактивных учебных материалов	2	0	0	2
10.	Коллекции цифровых образовательных ресурсов	0	2	0	2
11.	Создание интерактивных учебных материалов	0	2	0	2
12.	Создание контрольно-измерительных материалов, викторин и тестов	0	2	0	2
13.	Генеративные инструменты	2	0	0	2
14.	Распознавание речи, генерация речи	0	2	0	2
15.	Преобразование текста в видео	0	2	0	2
16.	Генерация текстов и картинок в лингводидактических целях	0	2	0	2

17.	Иммерсивные технологии в обучении иностранным языкам	2	2	0	4
18.	Консультация	0	0	0	0
19.	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	10	26	0	36

4. Система оценивания

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

Зачет предусматривает выполнение практических заданий (см. содержание практических занятий) с использованием освоенных инструментов в условиях ограниченного времени (10 минут на одну задачу).

Примеры заданий:

1. Сократите предложенный аудиофайл в формате .wav с двух до одной минуты и сдайте его в формате .mp3.
2. Подготовьте интерактивное упражнение для закрепления 10 иноязычных слов.
3. Сгенерируйте викторину из пяти вопросов к предложенному тексту.
4. Проверьте текст на авторство - написан он человеком или искусственным интеллектом.

Для получения оценки "отлично" нужно правильно решить все четыре задачи (допускается одна не критическая ошибка в одной из задач).

Для получения оценки "хорошо" нужно правильно решить три из четырех задач (допускается одна не критическая ошибка в одной из задач).

Для получения оценки "удовлетворительно" нужно правильно решить две из четырех задач (допускается одна не критическая ошибка в одной из задач).

Если решена только одна из четырех задач, то студент получает оценку "неудовлетворительно".

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Беляева, Л. А. Интерактивные средства обучения иностранному языку. Интерактивная доска : учебное пособие для вузов / Л. А. Беляева. Москва : Издательство Юрайт, 2024. 183 с. URL: <https://urait.ru/bcode/532381> (дата обращения: 26.04.2024).
2. Вайндорф-Сысоева, М. Е. Методика дистанционного обучения : учебное пособие для вузов / М. Е. Вайндорф-Сысоева, Т. С. Грязнова, В. А. Шитова ; под общей редакцией М. Е. Вайндорф-Сысоевой. Москва : Издательство Юрайт, 2024. 194 с. URL: <https://urait.ru/bcode/536746> (дата обращения: 26.04.2024).

3. Белова, Н. В. Краткий словарь IT-терминов для специалистов по языковому образованию / Н. В. Белова, Е. В. Рублёва. Санкт-Петербург : Златоуст, 2017. 68 с. URL: <https://www.iprbookshop.ru/67873.html> (дата обращения: 26.04.2024).
4. Карнюшина, В. В. Информационные технологии в профессиональной деятельности учителя иностранных языков : учебное пособие / В. В. Карнюшина, Е. В. Митющенко. Сургут : Сургутский государственный педагогический университет, 2019. 187 с. URL: <https://www.iprbookshop.ru/94283.html> (дата обращения: 26.04.2024).

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. Банк данных «Типология заданий с использованием цифровых образовательных ресурсов DiGu» Гёте-Института. URL: <http://digu.goethe.de/>
2. Онлайн-редактор интерактивных упражнений LearningApps. URL: <https://learningapps.org/>
3. Открытое образование. URL: <https://openedu.ru/>
4. Socrative. URL: <https://www.socrative.com/>
5. Quizlet. URL: <https://quizlet.com/ru>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books. URL: <https://www.iprbookshop.ru/> (дата обращения: 14.04.2024).
2. Образовательная платформа Юрайт. URL: <https://urait.ru/> (дата обращения: 14.04.2024).
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» URL: <https://znanium.ru/> (дата обращения: 14.04.2024).
4. Электронно-библиотечная система Лань. URL: <https://e.lanbook.com/> (дата обращения: 14.04.2024).
5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ). URL: <https://icdlib.nspu.ru/> (дата обращения: 14.04.2024).
6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 14.04.2024).

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Савина О.Ю.

Методология лингвистических исследований

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины: УК-1, ОПК-2, ОПК-5, ОПК-6, ПК-3.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания: типов научных проектов; основных этапов реализации научных проектов; технологий работы на каждом этапе научного проекта.

Умения: осмысливать собственную практику, а также связь теории и практики в области проектной работы; выработать пилотную идею научного проекта; анализировать современные научные направления лингвистики, переводоведения, дидактики иностранных языков, межкультурной коммуникации и выявлять проблемные зоны; использовать компьютер как средство получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач; представлять в текстовом формате научный проект.

Навыки: разработки и управления исследовательскими проектами в области лингвистики; подготовки и проведения презентаций научных проектов; работы в команде, формируемой для достижения поставленной цели.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего (ак.ч.)	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			4 семестр
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	ак.ч.	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		40	40
Лекции		8	8
Практические занятия		32	32
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		104	104
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак. час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
1.	Часов в 6 семестре	8	32	0	40
2.	Методология лингвистических исследований	8	32	0	40
3.	Введение в научное проектирование	2	0	0	2
4.	Актуальные научные проекты	0	8	0	8
5.	Литературный обзор	2	0	0	2
6.	Дизайн собственного исследования	0	2	0	2
7.	Цели и задачи исследования	0	2	0	2
8.	План исследовательского проекта	0	2	0	2
9.	Подготовка литературного обзора	0	2	0	2
10.	Стиль научного изложения	2	6	0	8
11.	Коллаборативные инструменты	0	2	0	2
12.	Визуализация данных	2	0	0	2
13.	Материал исследования	0	2	0	2
14.	Введение и заключение	0	2	0	2
15.	Представление курсовой работы	0	2	0	2
16.	Реализация научного проекта	0	2	0	2
17.	Консультация проектных команд	0	0	0	0
18.	Зачет	0	0	0	0
	Итого (ак. часов)	8	32	0	40

4. Система оценивания

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;

– от 91 до 100 баллов – «отлично».

Зачет проходит в письменной форме и включает:

- письменный анализ трех статей
- тест (порог прохождения 60%)
- план собственного (группового) исследования в виде презентации

При оценке презентации учитываются следующие критерии:

1. Презентация содержит титульный лист, сведения об авторах.
2. Презентация отражает все ключевые разделы исследования.
3. Презентация выполнена корректно: минимум текста, выдержанный дизайн (фон, тип и размер шрифта), оптимальное количество слайдов. Информация визуализирована (рисунки, фотографии, символы, диаграммы и т.д.).
4. Текст оформлен орфографически и пунктуационно грамотно.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Савина О.Ю. Научно-проектный семинар: методические указания для обучающихся по направлению подготовки «Лингвистика» (академический бакалавриат) форма обучения очная. Тюменский государственный университет, Институт социально-гуманитарных наук, Кафедра немецкой филологии. Тюмень: ТюмГУ, 2020. 40 с. URL: https://library.utmn.ru/dl/PPS/Savina_920_2020.pdf (дата обращения: 25.04.2024).
2. Зуляр Р.Ю. Информационно-библиографическая культура: учебное пособие для вузов. Москва : Издательство Юрайт, 2024. 136 с. Образовательная платформа Юрайт [сайт]. URL: <https://urait.ru/bcode/551819> (дата обращения: 25.04.2024).
3. Омельченко Е.А. Методология и организация самостоятельной работы студентов: учебно-методическое пособие для студентов-бакалавров по направлениям "Педагогическое образование", "Психолого-педагогическое образование". Новосибирск : НГПУ, 2011. 113 с. URL: <https://icdlib.nspu.ru/views/icdlib/4994/read.php> (дата обращения: 25.04.2024).
4. Гераскевич Н.В. Основы экспериментального исследования в методике обучения иностранным языкам : учебно-методическое пособие. Направление подготовки 050100.62 Педагогическое образование (квалификация (степень) «бакалавр»). Профиль «Образование в области иностранного языка». Сургут: Сургутский государственный педагогический университет, 2013. 149 с. Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. URL: <https://www.iprbookshop.ru/87016.html> (дата обращения: 25.04.2024). Режим доступа: для авторизир. пользователей

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. <http://www.myshared.ru/slide/218295/>
2. <https://unislid.io/>
3. <https://linguistics-online.narod.ru/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books. URL: <https://www.iprbookshop.ru/> (дата обращения: 25.04.2024).
2. Образовательная платформа Юрайт. URL: <https://urait.ru/> (дата обращения: 25.04.2024).
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» URL: <https://znanium.ru/> (дата обращения: 25.04.2024).
4. Электронно-библиотечная система Лань. URL: <https://e.lanbook.com/> (дата обращения: 25.04.2024).

5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ). URL: <https://icdlib.nspu.ru/> (дата обращения: 14.02.2024).

6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 14.02.2024).

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Остапенко А.С.

Методология лингвистических исследований

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки

лингвистика

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-1, ОПК-5, ОПК-6, ПК-3

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания:

- содержания понятий «полилингвизм» и «билингвизм»;
- основных предпосылок и условий возникновения и развития билингвизма;
- типов и видов билингвизма;
- основных аспектов изучения билингвизма;
- особенностей билингвального образования;
- причин возникновения интерферентных ошибок и пути их преодоления;

Умения:

- пользоваться научной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;
- анализировать существующие в научной литературе концепции по билингвизму и полилингвизму;

Навыки:

- использования базового понятийно-терминологического аппарата, относящегося к сфере изучения полилингвизма и билингвизма;
- выявления и анализа фактов интерференции;
- практического применения полученных знаний в будущей профессиональной деятельности.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			6
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		0	0
Практические занятия		36	36
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 6 семестре	0	36	0	36
1	Язык и общество	0	2	0	2
2	Описание законов перехода системы от моно- к би- и полилингвизму	0	2	0	2
3	Взаимодействие языков	0	2	0	2
4	Языковые контакты	0	2	0	2
5	Билингвизм и его классификация	0	2	0	2
6	Билингвизм и его классификация	0	2	0	2
7	Билингвизм и интерференция	0	2	0	2
8	Диглоссия и билингвизм	0	2	0	2
9	Литературный язык и диалекты	0	2	0	2
10	Билингвизм как современная норма коммуникации	0	2	0	2
11	Поликультурное образование	0	2	0	2
12	Поликультурное образование	0	2	0	2
13	Педагогический подход к изучению билингвизма	0	2	0	2
14	Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи	0	2	0	2
15	Актуальные проблемы билингвизма и полилингвизма	0	2	0	2
16	Направления социолингвистических исследований	0	2	0	2
17	Направления социолингвистических исследований	0	2	0	2
18	Итоговая контрольная работа	0	2	0	2
19	Консультация	0	0	0	0
20	Аттестация 1	0	0	0	0
	Итого (ак. часов)	0	36	0	36

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета в 6 семестре.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Волосков, И. В. Социоллингвистика: учебное пособие / И. В. Волосков. — Москва: Московский городской педагогический университет, 2010. — 112 с. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/26634.html> (дата обращения: 17.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. <https://unislide.io>
2. www.Learnenglish.org.uk
3. www.busyteacher.com
4. www.classroom.com
5. www.learningapps.com
6. <https://www.english-corpora.org/coca/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

ESL Cyber Listening Lab — <https://www.esl-lab.com>

BBC Podcasts — <https://www.bbc.co.uk/sounds/podcasts>

5 Minute English - <https://5minuteenglish.com>

English Club – <https://www.englishclub.com>

ESL Fast - <https://www.eslfast.com>

6 Minute English - <https://www.youtube.com/playlist?list=PLcetZ6gSk96-FECmH9l7Vlx5VDigvgZpt>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Дрожащих Н.В.

Методология лингвистических исследований

(мастерская «Дискурсология»)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (*модуля*): УК-1, ОПК-2, ОПК-5, ОПК-6, ПК-3.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания:

базовые категории и понятия теории дискурса и критического анализа дискурса.

Умения:

анализировать текст как неотъемлемый компонент дискурса.

Навыки:

критического анализа дискурса.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			б
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		0	0
Практические занятия		36	36
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 6 семестре	0	36	0	36
	Методология лингвистических исследований	0	36	0	36
1	Дискурс и текст	0	4	0	4
2	Единицы текста и дискурса	0	4	0	4
3	Методика анализа коммуникативного события	0	4	0	4
4	Лексико-грамматический анализ. Семантический анализ	0	4	0	4
5	Критический анализ дискурса	0	4	0	4
6	Схема критического анализа дискурса	0	4	0	4
7	Критический анализ дискурса. Уровень текста	0	4	0	4
8	Уровень предложения	0	4	0	4
9	Структура и разметка дискурса	0	4	0	4
10	Консультация	0	0	0	0
11	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак. часов)	0	36	0	36

4. Система оценивания.

По окончании курса студент получает зачет с оценкой. Студент может получить зачет по результатам работы в семестре, если его успеваемость соответствует следующим условиям: 91-100 баллов - зачет с оценкой "отлично"; 76-90 баллов - зачет с оценкой "хорошо"; 61-75 баллов - зачет с оценкой "удовлетворительно". Если студент набирает 60 баллов или меньше, он приходит на сдачу зачета в назначенный срок.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *дифференцированного зачета*. При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

Если по результатам работы в семестре студент хочет улучшить оценку, он также может сдать зачет. При этом баллы за семестр аннулируются. Когда студент выбирает вариант сдачи зачета, работа за семестр принимается во внимание, но не учитывается при выставлении финальной оценки, которая может быть как выше оценки, полученной по итогам работы за семестр, так и ниже.

Зачет проводится следующим образом:

На зачете студент представляет письменную работу по описанию одного коммуникативного события или критического анализа одного текста, подготовленную в ходе курса. Тексты для анализа рекомендуется использовать с сайта британской газеты The Guardian (<https://www.theguardian.com>). В случае, если студент не имеет подготовленной письменной работы, он может написать итоговый письменный тест и получить оценку.

Примерный список контрольных вопросов к зачету:

1. Дискурс-анализ как междисциплинарная область исследований.
2. Подходы к определению дискурса.
3. Этнография коммуникации Д. Хаймса и Дж. Гамперца.
4. Теории М. Фуко, Т. ван Дейка, С.А. Томпсон.
5. Дискурс и текст.
6. Дискурс и коммуникация.
7. Типология жанров дискурса.
8. Коммуникативные жанры: информативный, фатический, эпидейктический, персуазивный, агитационный.
9. Соотношение коммуникативных жанров и языковых стилей.
10. Единицы текста и дискурса.
11. Коммуникативное событие и его структура.
12. Вводный анализ события. Коммуникативные стили.
13. Лексико-грамматический анализ коммуникативного события.
14. Распределение власти в диалоге.
15. Семантический анализ коммуникативного события.
16. Критический анализ дискурса (КАД).
17. Исследования в области КАД. Н. Фэркло. Л. Филлипс. М.В. Йоргенсен
18. Стратегии КАД.
19. Анализ общекультурного контекста.
20. Структура дискурса.
21. Теория риторической структуры
22. Разметка дискурса.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

Основная литература:

1. Тарасов, М. И. Теория текста и дискурса. Дискурс рассуждения: учебник и практикум для вузов / М. И. Тарасов. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 284 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14559-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/544169> (дата обращения: 20.04.2024).
2. Тюпа, В. И. Дискурсные формации: очерки по компаративной риторике: монография / В. И. Тюпа. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 274 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-06240-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/540114> (дата обращения: 20.04.2024).

Дополнительная литература:

1. Грицкевич, Ю. Н. Современный медиадискурс: учебное пособие для вузов / Ю. Н. Грицкевич. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 57 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18263-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/534638> (дата обращения: 20.04.2024).

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. The Guardian. — URL: <https://www.theguardian.com>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». — URL: <https://www.iprbookshop.ru/>

2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». — URL: <https://urait.ru/>

3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». — URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>

4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». — URL: <https://e.lanbook.com/>

5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. — URL: <https://icdlib.nspu.ru/>

6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». — URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Бронникова О.В.

Методология лингвистических исследований

(мастерская «Когнитивная лингвистика»)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-1, ОПК-2, ОПК-5, ОПК-6, ПК-3.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания

- основных направлений исследований в когнитивной лингвистике, терминологического аппарата когнитивной лингвистики.

Умения

- осмысливать собственную практику, а также связь теории и практики; анализировать современные направления когнитивной лингвистики; использовать компьютер как средство получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

Навыки

- подготовки и проведения презентации научного исследования

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			б
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		0	0
Практические занятия		36	36
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 6 семестре	0	36	0	36
	Методология лингвистических исследований	0	36	0	36
1	Введение в когнитивную лингвистику	0	2	0	2
2	Когнитивно-дискурсивные исследования языка. Ключевые термины когнитивной лингвистики.	0	2	0	2
3	Картина мира. Теория лингвистической относительности. Концептуальная картина мира. Языковая картина мира.	0	2	0	2
4	Концептуализация и категоризация. Структура концепта. Типы концептов.	0	2	0	2
5	Фреймовая семантика	0	2	0	2
6	Когнитивная грамматика Р. Лэнкера. Когнитивная матрица.	0	2	0	2
7	Теория категоризации.	0	2	0	2
8	Теория концептуальной метафоры 1.	0	2	0	2
9	Концептуальная метафора 2	0	2	0	2
10	Концептуальная интеграция.	0	2	0	2
11	Концептуальная метонимия.	0	2	0	2
12	Когнитивные механизмы 1	0	2	0	2
13	Когнитивные механизмы 2.	0	2	0	2
14	Теория модусной категоризации	0	2	0	2
15	Теория мультимодальности. Введение	0	2	0	2
16	Теория мультимодальности. Направления исследований	0	2	0	2
17	Теория мультимодальности. ММДА	0	2	0	2
18	Обобщение изученного материала. Доклады.	0	2	0	2
19	Консультация по основным темам мастерской	0	0	0	0
20	Методология лингвистических исследований	0	0	0	0

Итого (ак.часов)	0	36	0	36
------------------	---	----	---	----

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме диф. зачета.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

Основная литература

Болдырев, Николай Николаевич. Когнитивная семантика: введение в когнитивную лингвистику : курс лекций : учебное пособие для студентов вузов = Cognitive Semantics / Н.Н. Болдырев ; Тамбов. гос. ун-т им. Г. Р. Державина 4-е изд., испр. и доп. Тамбов : Изд-во ТГУ им. Г. Р. Державина, 2014. – 236 с.

Дополнительная литература

1. Методы когнитивного анализа семантики слова: компьютерно-корпусный подход / В. И. Заботкина, Е. Е. Голубкова, М. А. Кронгауз [и др.]; под редакцией В. И. Заботкиной. — Методы когнитивного анализа семантики слова: компьютерно-корпусный подход, 2027-10-01. — Электрон. дан. (1 файл). — Москва: Издательский Дом ЯСК, 2019. — 342 с. — Гарантированный срок размещения в ЭБС до 01.10.2027 (автопродлонгация). — Книга находится в премиум-версии IPR SMART. — Текст. — электронный. — [URL:https://www.iprbookshop.ru/97629.html](https://www.iprbookshop.ru/97629.html) (дата обращения: 10.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

2. Т.Э., Ричардсон. Мысленные образы: когнитивный подход / Джон Ричардсон Т.Э.; перевод В. И. Белопольский. — Мысленные образы: когнитивный подход, 2025-09-26. — Электрон. дан. (1 файл). — Москва: Когито-Центр, 2019. — 175 с. — Гарантированный срок размещения в ЭБС до 26.09.2025 (автопродлонгация). — Книга находится в премиум-версии IPR SMART. — Текст. — электронный. — [URL:https://www.iprbookshop.ru/88323.html](https://www.iprbookshop.ru/88323.html) (дата обращения: 10.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

Большая Российская энциклопедия – URL: <https://bigenc.ru/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

Springer – URL: <https://rd.springer.com/>

JSTOR – URL: <https://www.jstor.org/>

SAGE Publishing – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/yurhne7bk1-sage-publication>
Электронно-библиотечная система ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
Электронная библиотека Grebennikon ООО «Издательский дом Grebennikon» – URL: <https://grebennikon.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

УТВЕРЖДЕНО
Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук
Крусков И.Х.
РАЗРАБОТЧИК
Федюченко Л.Г.

Методология лингвистических исследований
(мастерская «Компьютерная лексикография»)
Рабочая программа
для обучающихся по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика
профиль подготовки *лингвистика*
форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-1; ОПК-2; ОПК-5; ОПК-6; ПК-3.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания:

- принципов работы современных информационных технологий,
- наиболее полных и значимых лингвистических корпусов, электронных словарей и баз данных,
- методики поиска, анализа и обработки материала исследования.

Умения:

- осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач,
- проводить исследования в области компьютерной лексикографии.

Навыки:

- поиска, анализа и обработки материала исследования.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			6
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		0	0
Практические занятия		36	36
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 6 семестре	0	36	0	36
	Методология лингвистических исследований	0	36	0	36
1	Теоретические основы компьютерной лексикографии	0	2	0	2
2	Типология словарей	0	2	0	2
3	Типы информации	0	2	0	2
4	Электронный глоссарий	0	2	0	2
5	Электронный глоссарий	0	2	0	2
6	Электронный глоссарий	0	2	0	2
7	Презентация проектов	0	2	0	2
8	Проектирование компьютерного словаря	0	2	0	2
9	Проектирование компьютерного словаря	0	2	0	2
10	Проектирование компьютерного словаря	0	2	0	2
11	Проектирование компьютерного словаря	0	2	0	2
12	Проектирование компьютерного словаря	0	2	0	2
13	Терминологические базы данных	0	2	0	2
14	Терминологические базы данных	0	2	0	2
15	Терминологические базы данных	0	2	0	2
16	Терминологические базы данных	0	2	0	2
17	Терминологические базы данных	0	2	0	2
18	Терминологические базы данных	0	2	0	2
19	Консультация по пройденным темам	0	0	0	0
20	Зачет	0	0	0	0
	Итого (ак. часов)	0	36	0	36

4. Система оценивания.

Оценивание результатов осуществляется по пятибалльной системе (РФ). Каждая учебная встреча оценивается от 1 до 5 баллов. Балл, выставляемый за 1 учебную встречу, представляет

собой среднее арифметическое из суммы баллов за каждый предмет контроля. Итоговый балл за дисциплину представляет собой среднее арифметическое из суммы баллов за каждую учебную встречу.

Обучающиеся, не набравшие средний балл — 2,6 в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 2,5 и менее – «неудовлетворительно»;
- от 2,6 до 3,5 баллов – «удовлетворительно»;
- от 3,6 до 4,5 баллов – «хорошо»;
- от 4,6 до 5 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

Основная литература:

1. Архипова, Е.И. Лексикография: традиции и перспективы: учебное пособие / Е.И. Архипова. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2022. — 478 с. — ISBN 978-5-7782-4634-8. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/126563.html>

Дополнительная литература:

1. Гукасова, Э.М. Лексикография: учебное пособие / Э.М. Гукасова. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. — 63 с. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/9602.html>
2. Шерстяных, И.В. Практическая лексикография: учебное пособие / И.В. Шерстяных. — Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. — 392 с. — ISBN 978-5-91344-449-. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21097.html>

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». URL: <https://urait.ru/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>

Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». URL: <https://e.lanbook.com/>

Межвузовская электронная библиотека (МЭБ)ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. URL: <https://icdlib.nspu.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Дрожащих Н.В.

Методология лингвистических исследований
(мастерская «Компьютерная лингвистика»)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-1, ОПК-2, ОПК-5, ОПК-6, ПК-3.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания:

базовые категории и понятия компьютерной лингвистики/обработки естественного языка, методы автоматической обработки текста.

Умения:

применять теоретические навыки в прикладных задачах компьютерной лингвистики.

Навыки:

автоматического анализа и обработки текстов.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			6
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		0	0
Практические занятия		36	36
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 6 семестре	0	36	0	36
	Методология лингвистических исследований	0	36	0	36
1	Введение в компьютерную лингвистику (CL) и обработку естественного языка (NLP)	0	4	0	4
2	Корпусы текстов	0	4	0	4
3	Обрабатываем текст и корпус	0	4	0	4
4	Часть 1. Анализ древнего текста	0	4	0	4
5	Часть 2. Анализ древнего текста	0	4	0	4
6	Компьютерная семантика	0	4	0	4
7	Семантическая близость слов	0	4	0	4
8	Поиск и извлечение информации из текста	0	4	0	4
9	Классификация и кластеризация текстов	0	4	0	4
10	Консультация	0	0	0	0
11	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак. часов)	0	36	0	36

4. Система оценивания.

По окончании курса студент получает зачет с оценкой. Студент может получить зачет по результатам работы в семестре, если его успеваемость соответствует следующим условиям: 91-100 баллов - зачет с оценкой "отлично"; 76-90 баллов - зачет с оценкой "хорошо"; 61-75 баллов - зачет с оценкой "удовлетворительно". Если студент набирает 60 баллов или меньше, он приходит на сдачу зачета в назначенный срок.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *дифференцированного зачета*. При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;

– от 91 до 100 баллов – «отлично».

Если по результатам работы в семестре студент хочет улучшить оценку, он также может сдать зачет. При этом баллы за семестр аннулируются. Когда студент выбирает вариант сдачи зачета, работа за семестр принимается во внимание, но не учитывается при выставлении финальной оценки, которая может быть как выше оценки, полученной по итогам работы за семестр, так и ниже.

Зачет проводится следующим образом:

На зачете студент представляет проект по автоматическому анализу и обработке текста (данный проект может являться частью курсовой работы) и пишет итоговый письменный тест, демонстрируя таким образом полученные навыки по курсу.

Примерный список проектов/контрольных вопросов к письменному тесту:

1. Компьютерная лингвистика (CL). Цель, задачи, перспективы
2. Обработка естественного языка (NLP)
3. Библиотеки и модули CL
4. Текст как база данных.
5. Методы обработки естественного языка.
6. Аннотированный корпус.
7. Задачи, этапы и технологии первичной обработки текста.
8. Токенизация. Стоп-слова.
9. Частотный анализ лексики и ключевые слова.
10. Морфология и синтаксис. Разметка текста
11. Проблематика обработки древних текстов
12. Нормализация (стемминг, лемматизация).
13. Частеречная разметка.
14. Работа с библиотекой cltk.
15. Синтаксическая разметка.
16. SyntaxNet. Компьютерная семантика
17. WordNet.
18. TensorFlow.
19. Выявление сходств в текстах. Лексическое и семантическое сходство.
20. Лексическая неоднозначность. Методы разрешения омонимии.
21. Извлечении информации из текста.
22. Сложность текста.
23. Векторные модели текстов.
24. Автоматическая классификация текстов. Определения категории или темы текста.
25. Проблемы классификации текстов.
26. Анализ тональности.
27. Визуализация текста.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

Основная литература:

1. Чернышев, Станислав Андреевич. Основы программирования на Python: учебное пособие для вузов / С. А. Чернышев. Электрон. дан. Москва : Юрайт, 2022. 286 с. (Высшее образование). URL: <https://urait.ru/bcode/496893> (дата обращения: 06.04.2024). Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. <https://urait.ru/bcode/496893>. ISBN 978-5-534-14350-8:1149.00

Дополнительная литература:

1. Гасанов, Эльяр Эльдарович. Интеллектуальные системы. Теория хранения и поиска информации: учебник для вузов / Э. Э. Гасанов, В. Б. Кудрявцев. 2-е изд., испр. и доп.

Электрон. дан. Москва : Юрайт, 2020. 271 с. (Высшее образование). URL: <https://urait.ru/bcode/452220> (дата обращения: 06.04.2024). Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. Пользователей. <https://urait.ru/bcode/452220ISBN978-5-534-08684-3> : 869.00

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. A complete guide to Natural Language Processing // <https://www.deeplearning.ai/resources/natural-language-processing/>
2. Dan Jurafsky and James H. Martin. Speech and Language Processing (3rd ed. draft) // <https://web.stanford.edu/~jurafsky/slp3/>
3. Natural Language Processing with Python// <https://www.nltk.org/book/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Саккини М.Г.

Методология лингвистических исследований
(мастерская «Лексическая семантика»)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины: *УК-1; ОПК-5; ОПК-6; ПК-3.*

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

ЗНАНИЯ: базовых понятий и методов лексической семантики.

УМЕНИЯ: проводить семантическое исследование аспектов языка в соответствии с современными представлениями о семантике языковых единиц.

НАВЫКИ: презентовать результаты своего исследования.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			6
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		0	0
Практические занятия		36	36
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак.часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6

	Часов в 6 семестре	0	36	0	36
	Методология лингвистических исследований	0	36	0	36
1	Лексическая семантика как наука о значении	0	2	0	2
2	Лексико-семантическая парадигматика	0	2	0	2
3	Лексико-семантическая парадигматика	0	2	0	2
4	Лексико-семантическая парадигматика	0	2	0	2
5	Методы и приемы семной семасиологии	0	2	0	2
6	Методы и приемы семной семасиологии	0	2	0	2
7	Методы и приемы семной семасиологии	0	2	0	2
8	Эксперимент в лексической семантике	0	2	0	2
9	Выявление стереотипов национальных характеров	0	2	0	2
10	Полевой метод	0	2	0	2
11	Семантический анализ текста по ключевым словам.	0	2	0	2
12	Семантический анализ текста по ключевым словам.	0	2	0	2
13	Лексическая синтагматика	0	2	0	2
14	Лексическая синтагматика. Исследование семантики в рамках теории «Смысл <> Текст»	0	2	0	2
15	Концептуальные диаграммы зависимостей	0	2	0	2
16	Сетевые модели представления знаний	0	2	0	2
17	Семантика слова и контекст	0	2	0	2
18	Семантика слова и широкий контекст	0	2	0	2
19	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
20	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	36	0	36

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течении семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Апресян, Ю.Д. Избранные труды. Том I. Лексическая семантика / Ю.Д. Апресян. — Электрон. текстовые данные. — М.: Языки русской культуры, 1995. — 480 с.
2. Глазков, А. В. Семантика: от слова к тексту: учебник и практикум для вузов / А. В. Глазков. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 492 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15025-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/544271> (дата обращения: 25.04.2024). — Режим доступа: по подписке.
3. Чурилина, Л.Н. Современный русский язык. Лексикология: лексическая семантика: Учебное пособие / Л.Н. Чурилина, Е.Н. Деревскова. — М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2014. — 163 с.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. <https://postnauka.ru/themes/language>
2. <https://philology.by/studentam/uvodziny/materialy>
3. https://iling-ran.ru/web/ru/news/190705_naukapro

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Лингвистический энциклопедический словарь. — URL: <http://tapemark.narod.ru/les/index.html>
2. Словарь лингвистических терминов. — URL: <https://classes.ru/grammar/174.Akhmanova/>
3. Сайт профессора И.А. Стернина. — URL: <http://sterninia.ru/>
4. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». — URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
5. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». — URL: <https://urait.ru/>
6. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». — URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
7. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». — URL: <https://e.lanbook.com/>
8. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. — URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
9. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». — URL: <https://rusneb.ru/>
10. Национальный корпус русского языка. — URL: <https://ruscorpora.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИКИ

Остапенко А.С., Плетяго Т.Ю.

Методология лингвистических исследований
(мастерская «Основы билингвального обучения»)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-1, ОПК-5, ОПК-6, ПК-3

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания

- основной методической терминологии, связанной с билингвальным уроком;
- этапов работы в рамках предметно-интегрированного (билингвального) обучения;
- альтернативных способов оценивания и контроля полученных знаний.

Умения

- планировать билингвальный урок с учетом адекватных приемов и технологий;
- анализировать билингвальный урок с точки зрения предметной и языковой составляющих.

Навыки

- владения методикой microteaching;
- владения приемами организации фидбека на занятии;
- эффективного использования проектной методики на билингвальном уроке.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			6
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		0	0
Практические занятия		36	36
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)	Итого аудиторных
---	-------------------------	------------------------------------	------------------

		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	ак. часов по теме
1	2	3	4	5	6
	Часов в 6 семестре	0	36	0	36
1	Модуль 1. Активизация учебного процесса при обучении иностранному языку	0	2	0	2
2	Активизация учебного процесса при обучении иностранному языку	0	2	0	2
3	Модуль 2. Введение материала в билингвальный урок	0	2	0	2
4	Модуль 2. Введение материала в билингвальный урок	0	2	0	2
5	Модуль 2. Введение материала в билингвальный урок	0	2	0	2
6	Модуль 2. Введение материала в билингвальный урок	0	2	0	2
7	Модуль 3. Приемы, направленные на усвоение материала	0	2	0	2
8	Модуль 3. Приемы, направленные на усвоение материала	0	2	0	2
9	Модуль 3. Приемы, направленные на усвоение материала	0	2	0	2
10	Модуль 4. Особенности говорения и письма на билингвальном уроке	0	2	0	2
11	Модуль 4. Особенности говорения и письма на билингвальном уроке	0	2	0	2
12	Модуль 4. Особенности говорения и письма на билингвальном уроке	0	2	0	2
13	Модуль 5. Оценивание и обратная связь для обучающихся	0	4	0	4
14	Модуль 5. Оценивание и обратная связь для обучающихся	0	2	0	2
15	Модуль 6. Проектная работа в билингвальном обучении	0	2	0	2
16	Модуль 6. Проектная работа в билингвальном обучении	0	2	0	2
17	Модуль 6. Проектная работа в билингвальном обучении	0	2	0	2
18	Консультация	0	0	0	0
19	Аттестация 1. Разработка плана билингвального урока	0	0	0	0
	Итого (ак. часов)	0	36	0	36

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *дифференцированного зачета в 6 семестре*.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Зорина, Е. М. Методика преподавания иностранных языков и культур — предметно-языковое интегрированное обучение: учебное пособие для вузов / Е. М. Зорина. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург: Лань, 2024. — 144 с. — ISBN 978-5-507-47611-4. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/397298> (дата обращения: 16.04.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. <https://unislide.io>
2. www.Learnenglish.org.uk
3. www.busyteacher.com
4. www.classroom.com
5. www.learningapps.com
6. <https://www.english-corpora.org/coca/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

ESL Cyber Listening Lab — <https://www.esl-lab.com>

BBC Podcasts — <https://www.bbc.co.uk/sounds/podcasts>

5 Minute English - <https://5minuteenglish.com>

English Club – <https://www.englishclub.com>

ESL Fast - <https://www.eslfast.com>

6 Minute English - <https://www.youtube.com/playlist?list=PLcetZ6gSk96-FECmH9l7Vlx5VDigvgZpt>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Ковязина М.А.

Методология лингвистических исследований
(мастерская «Основы корпусной лингвистики»)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-1, ОПК-2, ОПК-5, ОПК-6, ПК-3

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания: основные понятия корпусной лингвистики; возможности применения информационных технологий и электронных инструментов для решения исследовательских задач; основные этапы создания лингвистических корпусов; методологию корпусного исследования.

Умения: применять понятийный аппарат корпусной лингвистики; применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; работать со специальными электронными ресурсами для решения задач корпусных исследований; отбирать, обрабатывать, систематизировать данные для проведения научного исследования.

Навыки: применение электронных инструментов для решения исследовательских задач; работа с корпусными менеджерами и корпусными поисковыми системами.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			6
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		0	0
Практические занятия		36	36
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак.часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 6 семестре	0	36	0	36
	Методология лингвистических исследований	0	36	0	36
1	Введение в корпусную лингвистику	0	2	0	2
2	Введение в корпусную лингвистику	0	2	0	2
3	Понятие "Языковой корпус"	0	2	0	2
4	Типы языковых корпусов	0	2	0	2
5	Этапы развития корпусной лингвистики	0	2	0	2
6	Национальный корпус русского языка	0	2	0	2
7	Англоязычные корпусы	0	2	0	2
8	Англоязычные корпусы	0	2	0	2
9	Англоязычные корпусы	0	2	0	2
10	Корпусный менеджер AntConc	0	2	0	2
11	Корпусный менеджер AntConc	0	2	0	2
12	Корпусный менеджер AntConc	0	2	0	2
13	Корпусная поисковая система Sketch Engine	0	2	0	2
14	Корпусная поисковая система Sketch Engine	0	2	0	2
15	Корпусная поисковая система Sketch Engine	0	2	0	2
16	Корпусные методы исследования	0	2	0	2
17	Корпусные методы исследования	0	2	0	2
18	Корпусные методы исследования	0	2	0	2
19	Консультация	0	0	0	0
20	Зачет	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	36	0	36

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Захаров, В. П., Богданова, С. Ю. Корпусная лингвистика: учебник для студентов гуманитарных вузов / Захаров В.П., Богданова С.Ю. — Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2011.— 161 с. — ISBN 978-5-88267-316-0. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/21088.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
2. Шунейко, А. А. Корпусная лингвистика: учебник для вузов / А. А. Шунейко. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 222 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13603-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519477> (дата обращения: 23.04.2024).

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. The British National Corpus <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
2. Национальный корпус русского языка <http://www.ruscorpora.ru/>
3. <https://www.english-corpora.org/coca/>
4. Копотев, М. В. Введение в корпусную лингвистику / М. В. Копотев. — Прага: Animedia Company, 2014. — ISBN 978-80-7499-067-0. — Текст: электронный. — URL: <https://animedia-company.cz/ebooks-catalog/vvedeniye-v-korpusnuju-lingvistiku/> (дата обращения: 23.04.2024).
5. Плуныян, В. Корпусная лингвистика // ПостНаука. — URL: <http://www.youtube.com/watch?v=IeyuclivzrA> (дата обращения: 15.04.2024).

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

- а) корпусы русского языка:
 - Большой корпус русского языка (<http://bokrcorpora.narod.ru>)
 - Генеральный интернет-корпус русского языка (<http://www.webcorpora.ru>)
 - Национальный корпус русского языка (<http://www.ruscorpora.ru>)
- б) корпусы английского языка:
 - British National Corpus (<http://www.natcorp.ox.ac.uk>; <http://corpus.byu.edu/bnc>)
 - Corpus of Contemporary American English (<http://corpus.byu.edu/coca>)
 - Corpus of Historical American English (<http://corpus.byu.edu/coha>)
 - Corpus of Global Web-based English (<http://corpus.byu.edu/glowbe>)
 - Open Source Shakespeare (<http://www.opensourceshakespeare.org>)
- в) корпусные менеджеры и корпусные поисковые системы:
 - AntConc (<http://www.laurenceanthony.net/software/antconc>)
 - Корпусный интерфейс университета Бригама Янга (<https://www.english-corpora.org/>)

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер, компьютеры для студентов.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крусков И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Эртнер Д.Е.

Методология лингвистических исследований

(мастерская «Художественный перевод»)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-1, ОПК-2, ОПК-5, ОПК-6, ПК-3.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

•**Знания:** характерных приемов и практик художественного перевода текста, черт экспрессивных средств и стилистических приемов английского и русского языков на фонетическом, лексическом и синтаксическом уровнях для их успешной передачи на язык перевода, принципов использования словарного состава языка (слов и словосочетаний) в их экспрессивной функции, норм правильного употребления языка в соответствии со спецификой литературного перевода.

•**Умения:** различать и интерпретировать основные стилистические приемы и выразительные средства при переводе с английского языка на русский; определять характерные структурные, функциональные и стилистические особенности текстов различных жанров; учитывать семантико-стилистическую функцию речевых единиц при переводе.

•**Навыки:** анализа и интерпретации художественных текстов различной жанровой направленности.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			6
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		0	0
Практические занятия		36	36
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)	Итого аудиторных
---	-------------------------	------------------------------------	------------------

		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	ак. часов по теме
1	2	3	4	5	6
	Часов в 6 семестре	0	36	0	36
	Методология лингвистических исследований	0	36	0	36
1	Модуль 1. Теория художественного перевода.	0	2	0	2
2	Основные спорные вопросы практики художественного перевода.	0	2	0	2
3	Отработка навыков интерпретации экспрессивных средств в переводе.	0	2	0	2
4	Традиция и перевод. Из истории переводческой мысли в России:	0	2	0	2
5	Творческая личность переводчика.	0	2	0	2
6	Модуль 2. Практика художественного перевода с английского на русский язык.	0	2	0	2
7	Отработка навыков художественного перевода	0	2	0	2
8	Отработка навыков художественного перевода	0	2	0	2
9	Отработка навыков художественного перевода	0	2	0	2
10	Отработка навыков художественного перевода предложенного преподавателем текста.	0	2	0	2
11	Отработка навыков художественного перевода предложенного преподавателем текста.	0	2	0	2
12	Отработка навыков художественного перевода	0	2	0	2
13	Отработка навыков художественного перевода	0	2	0	2
14	Модуль 3. Практика художественного перевода с русского на английский язык.	0	2	0	2
15	Отработка навыков художественного перевода	0	2	0	2
16	Отработка навыков художественного перевода	0	2	0	2
17	Отработка навыков художественного перевода	0	2	0	2

18	Проверка сформированности навыков художественного перевода	0	2	0	2
19	Консультация	0	0	0	0
20	Аттестация 1	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	36	0	36

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Алексеев, Ю.Г. Художественный перевод: учебное пособие / Ю.Г. Алексеев. — Ульяновск: УлГУ, 2022. — 116 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/314318> (дата обращения: 19.04.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Камовникова, Н.Е. Стилистические аспекты публицистического и художественного перевода: учебное пособие / Н.Е. Камовникова. — Санкт-Петербург: ИЭО СПбУТУиЭ, 2020. — 87 с. — ISBN 978-5-94047-810-2. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/246383> (дата обращения: 19.04.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Дополнительная литература:

1. Кайманова, Н.П. Художественный перевод. Курс лекций: учебное пособие / Н.П. Кайманова; составитель Н.П. Кайманова. — Пенза: ПензГТУ, 2014. — 57 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/62581> (дата обращения: 19.04.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Проблемы перевода художественной литературы: учебное пособие / составители Е.Л. Пивоварова, И.В. Чарычанская. — Воронеж: ВГУ, 2014. — 53 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/357215> (дата обращения: 19.04.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Художественный перевод и сравнительное литературоведение. XVIII: сборник научных трудов / ответственный редактор Д.Н. Жаткин. — Москва: ФЛИНТА, 2023. — 920 с. — ISBN 978-5-9765-5351-4. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/348137> (дата обращения: 19.04.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. Университетская библиотека online (ЭБС) [http:// biblioclub.ru](http://biblioclub.ru),
2. The Virtual Linguistics Campus <https://linguistics.online.uni-marburg.de/>
3. Ted Talks <https://www.ted.com>
4. <http://www.davidcrystal.com/>
5. <https://network.bepress.com/social-and-behavioral-sciences/linguistics/comparative-and-historical-linguistics/>
6. The British National Corpus <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
7. Национальный корпус русского языка <http://www.ruscorpora.ru/>
8. The World Atlas of Language Structures <https://wals.info/>
9. <https://www.britannica.com/science/linguistics/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИКИ

Клеванович Н.Г., Лыкова Н.Н.

Практический курс первого иностранного языка (французский язык)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-3; УК-4; УК-5; ОПК-3; ОПК-4.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания: основные фонетические, лексические, грамматические явления и закономерности функционирования французского языка, дискурсивные способы достижения коммуникативных целей;

Умения: выражать свои мысли, адекватно используя языковые средства с целью выделения релевантной информации, использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации, продуцировать речевые высказывания различной коммуникативной направленности в соответствии с установленными в данном культурном социуме поведенческими нормами;

Навыки: владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров речи, способами извлечения релевантной информации из текста и ее переформулирования.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)			
			5	6	7	8
Общая трудоемкость	зач. ед.	25	6	6	8	5
	час	900	216	216	288	180
Из них:						
Часы аудиторной работы (всего):		516	144	144	130	98
Лекции		0	0	0	0	0
Практические занятия		516	144	144	130	98
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0	0	0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		384	72	72	158	82
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Экзамен	Дифференцированный зачет	Дифференцированный зачет	Экзамен

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 5 семестре	0	144	0	144
	Практический курс первого иностранного языка (французский язык)	0	144	0	144
1	1 Человеческое тело. Движения и жесты. Идиоматические выражения части тела.	0	2	0	2
2	Повторение времен индикатива: Passé composé и Imparfait.	0	2	0	2
3	Инфинитивное предложение.	0	2	0	2
4	Внешний вид. Гигиена и красота. В салоне красоты. Косметические средства	0	2	0	2
5	Пассивная форма	0	2	0	2
6	Passé immédiat dans le passé: образование и употребление.	0	2	0	2
7	Личность, характер и темперамент. Стереотипы о национальном характере	0	2	0	2
8	Повторение времен индикатива: Futur simple.	0	2	0	2
9	Futur antérieur: образование и употребление	0	2	0	2
10	Мода: определение понятия. Роль моды в жизни людей.	0	2	0	2
11	Futur immédiat dans le passé: образование и употребление	0	2	0	2
12	Согласование времен индикатива	0	2	0	2
13	Одежда и аксессуары: названия, размеры, цвета, материалы. Покупка одежды.	0	2	0	2
14	Прямая и косвенная речь; лексико-грамматические изменения при трансформации прямой речи в косвенную	0	2	0	2

15	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
16	Вопросительные местоимения	0	2	0	2
17	История и особенности любимых предметов одежды / аксессуаров.	0	2	0	2
18	Косвенный вопрос.	0	2	0	2
19	Инфинитив прошедшего времени: образование, употребление.	0	2	0	2
20	Относительные местоимения	0	2	0	2
21	Относительные местоимения	0	2	0	2
22	Современные модные тенденции и стили в одежде	0	2	0	2
23	Относительные местоимения.	0	2	0	2
24	Определенный, неопределенный, партитивный артикль; замена артикля на предлог "de".	0	2	0	2
25	Знаменитые французские кутюрье и дома моды	0	2	0	2
26	Subjonctif présent: образование и употребление в дополнительных придаточных. вводимых глаголами и глагольными выражениями, имеющими значение волеизъявления	0	2	0	2
27	Subjonctif présent: образование и употребление в дополнительных придаточных. вводимых глаголами и глагольными выражениями, имеющими значение волеизъявления	0	2	0	2
28	Запись на прием. На приеме у врача. Симптомы.	0	2	0	2
29	Subjonctif présent в дополнительных придаточных после глаголов и глагольных выражений, обозначающих чувства.	0	2	0	2
30	Subjonctif passé: образование и употребление в дополнительных придаточных после глаголов и глагольных выражений, обозначающих чувства.	0	2	0	2
31	Симптомы. Медицинский осмотр. Диагностика.	0	2	0	2
32	Subjonctif présent и subjonctif passé: употребление в дополнительных придаточных после глаголов и глагольных выражений, обозначающих чувства.	0	2	0	2
33	Subjonctif в дополнительных придаточных после глаголов речи и мнения	0	2	0	2
34	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0

35	Заболевания. Профилактические меры.	0	2	0	2
36	Subjonctif и Indicatif в дополнительных придаточных после глаголов речи и мнения	0	2	0	2
37	Subjonctif в дополнительных придаточных после глаголов речи и мнения	0	2	0	2
38	Лечение. Лекарства. Рецепты врача. Аннотации к медикаментам.	0	2	0	2
39	Subjonctif в относительных придаточных	0	2	0	2
40	Subjonctif в обстоятельственных придаточных.	0	2	0	2
41	5. Медицинское обслуживание. Медицинское страхование. Медицинские учреждения. Медицинский персонал.	0	2	0	2
42	Subjonctif в независимых предложениях.	0	2	0	2
43	Сослагательное наклонение Subjonctif. Повторение	0	2	0	2
44	Отношение французов и русских к здоровью и медицине. Самолечение.	0	2	0	2
45	Conditionnel présent: модальное значение; употребление в придаточных с гипотетическим условием.	0	2	0	2
46	Conditionnel présent в придаточных с гипотетическим условием	0	2	0	2
47	Здоровье и продолжительность жизни. Здоровый образ жизни	0	2	0	2
48	Conditionnel présent в придаточных с гипотетическим условием.	0	2	0	2
49	Conditionnel passé: образование и употребление в придаточных с гипотетическим условием.	0	2	0	2
50	Путешествия: типы и цели.	0	2	0	2
51	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
52	Conditionnel passé в придаточных с гипотетическим условием	0	2	0	2
53	Употребление времен предложениях с придаточным условным, вводимом союзом si.	0	2	0	2
54	Туристические агентства. Сайты, специализирующиеся на путешествиях. Различные типы размещения туристов.	0	2	0	2
55	Употребление времен предложениях с придаточным условным, вводимом союзом si.	0	2	0	2

56	Другие модальные значения Conditionnel: вежливость, неуверенность, возражение.	0	2	0	2
57	Другие модальные значения Conditionnel: вежливость, неуверенность, возражение.	0	2	0	2
58	Личные приглагольные и самостоятельные местоимения. Личное возвратное местоимение soi.	0	2	0	2
59	Транспортные средства. Преимущества и недостатки. Поездки на поезде	0	2	0	2
60	Личные местоимения у и en.	0	2	0	2
61	Личные местоимения у и en.	0	2	0	2
62	Авиаперелеты. Аэропорт. Формальности и подготовка к поездке.	0	2	0	2
63	Participe présent: образование и употребление	0	2	0	2
64	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
65	Adjectif verbal: образование и употребление.	0	2	0	2
66	Автомобильные поездки. Автострада. Водительские права. Правила дорожного движения.	0	2	0	2
67	Gérondif: образование и употребление	0	2	0	2
68	Причастия participe passé, participe passé composé: образование и употребление	0	2	0	2
69	Проект путешествия.	0	2	0	2
70	Неопределенные местоимения и прилагательные: формы и употребление	0	2	0	2
71	Город. Географическое местоположение. Объекты города. Планировка города. Население. Городской транспорт.	0	2	0	2
72	Образование наречий, заканчивающихся на "-ment".	0	2	0	2
73	Париж. Достопримечательности города. Виртуальная экскурсия по городу	0	2	0	2
74	Повторение пройденного лексико- грамматического материала	0	2	0	2
75	Итоговая контрольная работа по изученному лексико-грамматическому материалу.	0	2	0	2
76	Подведение итогов.	0	2	0	2
77	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0
78	Экзамен по дисциплине	0	0	0	0
	Часов в 6 семестре	0	144	0	144

	Практический курс первого иностранного языка (французский язык)	0	144	0	144
1	Неличные формы глагола	0	2	0	2
2	Досуг. Эволюция общества, место досуга в жизни французов. Виды досуга	0	2	0	2
3	Причастия. Герундий	0	2	0	2
4	Досуг. Места отдыха французов. Каникулы. Стоимость развлечений.	0	2	0	2
5	Придаточные дополнительные	0	2	0	2
6	Досуг. Эволюция общества, место досуга в жизни русских людей. Любимые виды досуга	0	2	0	2
7	Придаточные дополнительные (2)	0	2	0	2
8	Досуг. Места отдыха в России, каникулы. Стоимость развлечений.	0	2	0	2
9	Придаточные дополнительные (3)	0	2	0	2
10	Досуг французских студентов. Досуг российских студентов.	0	2	0	2
11	Придаточные дополнительные (4)	0	2	0	2
12	Кино. История создания кино. Работа над созданием фильма, съемочная группа	0	2	0	2
13	Придаточные относительные	0	2	0	2
14	Кино. Жанры фильмов. Классическое кино Франции. Известные режиссеры и актеры	0	2	0	2
15	Придаточные относительные (2)	0	2	0	2
16	Кино. Жанры фильмов. Классическое кино Франции. Известные режиссеры и актеры (2)	0	2	0	2
17	Придаточные относительные (3)	0	2	0	2
18	Кино. Современный французский кинематограф. Особенности киноиндустрии во Франции.	0	2	0	2
19	Относительное придаточное (4)	0	2	0	2
20	Современное кино. Фильмы и сериалы. Кинофестивали.	0	2	0	2
21	Выражение причины	0	2	0	2
22	Современное кино. Фильмы и сериалы. Кинофестивали. (2)	0	2	0	2
23	Выражение причины (2)	0	2	0	2
24	Музыка. Музыкальные жанры. Музыкальные инструменты. Известные музыканты и певцы.	0	2	0	2
25	Выражение причины (3)	0	2	0	2
26	Музыка. Современные популярные мюзиклы. Концерты. Фестивали.	0	2	0	2
27	Выражение причины (4)	0	2	0	2

28	Музыка: современная французская эстрада, популярные исполнители	0	2	0	2
29	Выражение следствия	0	2	0	2
30	Средства массовой информации: виды, функции, особенности.	0	2	0	2
31	Выражение следствия (2)	0	2	0	2
32	Телевидение. Жанры телевизионных передач. Качество и критика передач. Канал TV 5 Monde	0	2	0	2
33	Выражение следствия (3)	0	2	0	2
34	Интернет: роль и функции, Преимущества и недостатки использования интернета.	0	2	0	2
35	Выражение следствия (4)	0	2	0	2
36	Интернет. Социальные сети, польза и вред	0	2	0	2
37	Выражение цели	0	2	0	2
38	Интернет-ресурсы. Интернет и изучение иностранных языков	0	2	0	2
39	Выражение цели (2)	0	2	0	2
40	Интернет. Эволюция современных технологий. Изменения в образе жизни: работа, образование, отдых . Интернет-зависимость.	0	2	0	2
41	Выражение цели (3)	0	2	0	2
42	Интернет. Эволюция современных технологий. Изменения в образе жизни: работа, образование, отдых . Интернет-зависимость. (2)	0	2	0	2
43	Выражение сравнения	0	2	0	2
44	Мобильный телефон: функции, польза и вред	0	2	0	2
45	Выражение сравнения (2)	0	2	0	2
46	Мобильный телефон: функции, польза и вред. Мобильный этикет.	0	2	0	2
47	Выражение сравнения (3)	0	2	0	2
48	Деньги. Отношение к деньгам в разных странах	0	2	0	2
49	Выражение условия	0	2	0	2
50	Деньги. Доходы и расходы французской семьи	0	2	0	2
51	Выражение условия (2)	0	2	0	2
52	Деньги. Доходы и расходы российской семьи	0	2	0	2
53	Выражение условия (3)	0	2	0	2
54	Деньги. Планирование бюджета. Управление бюджетом. Способы экономии	0	2	0	2
55	Выражение условия (4)	0	2	0	2

56	Деньги. Планирование бюджета. Управление бюджетом. Способы экономии	0	2	0	2
57	Выражение противопоставления	0	2	0	2
58	Деньги. Банки и банковские операции. Эволюция денег.	0	2	0	2
59	Выражение уступки	0	2	0	2
60	Деньги. Богатство и бедность. способы зарабатывания денег. Деньги и счастье.	0	2	0	2
61	Выражение уступки (2)	0	2	0	2
62	Деньги. Студенческий бюджет. Учеба и работа	0	2	0	2
63	Выражение уступки (3)	0	2	0	2
64	Образование. Система образования во Франции	0	2	0	2
65	Выражение уступки (4)	0	2	0	2
66	Высшие учебные заведения во Франции и в России. Учебный процесс Обучение за рубежом	0	2	0	2
67	Выражение времени	0	2	0	2
68	Образование. Проблемы образования. Реформы системы образования.	0	2	0	2
69	Выражение времени (2)	0	2	0	2
70	Выражение времени (3)	0	2	0	2
71	Выражение времени (4)	0	2	0	2
72	Консультация по грамматическим темам, пройденным в семестре	0	0	0	0
73	Семантические отношения в синтаксисе французского языка: итоговая работа	0	2	0	2
74	Консультация по разговорным темам	0	0	0	0
75	Консультация по грамматическим темам	0	0	0	0
76	Консультация по разговорным темам	0	0	0	0
77	Консультация по разговорным темам	0	0	0	0
78	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Часов в 7 семестре	0	130	0	130
	Практический курс первого иностранного языка (французский язык)	0	130	0	130
1	Семья. Роль семьи в жизни человека. Тенденции развития современной семьи	0	2	0	2
2	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
3	Семья. Типы семей во Франции. PACS et mariage pour tous.	0	2	0	2

4	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
5	Семья и любовь: традиции, обычаи, тенденции во Франции и в России	0	2	0	2
6	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
7	Идеальная семья	0	2	0	2
8	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
9	Семья. Роль семьи в жизни ребенка.	0	2	0	2
10	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
11	Семья. Взаимоотношения поколений.	0	2	0	2
12	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
13	Семья. Семейная политика во Франции	0	2	0	2
14	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
15	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
16	Статьи, посвященные вопросам семьи, во французской прессе	0	2	0	2
17	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
18	Семья. Семейная политика в России	0	2	0	2
19	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
20	Статьи, посвященные вопросам семьи, во французской прессе	0	2	0	2
21	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
22	Семья. Современное отцовство; стереотипы и новые тенденции	0	2	0	2
23	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
24	Семья: история, современное положение, будущее	0	2	0	2
25	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2

26	Роль и место женщины в обществе	0	2	0	2
27	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
28	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
29	Роль и миссия женщины в современной семье.	0	2	0	2
30	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
31	Роль и миссия женщин в сфере труда. Профессии	0	2	0	2
32	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
33	Роль и миссия женщины в обществе. Равенство. Сексизм	0	2	0	2
34	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
35	Насилие в отношении женщин в современном обществе	0	2	0	2
36	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
37	Феминизм.	0	2	0	2
38	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
39	Образ женщины и мужчины в современной песне	0	2	0	2
40	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
41	Статьи из французской прессы, посвященные вопросам гендерных отношений в современном обществе.	0	2	0	2
42	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
43	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
44	Статьи из российской прессы, посвященные вопросам гендерных отношений в современном обществе.	0	2	0	2
45	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
46	Экология: глобальные проблемы.	0	2	0	2

47	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
48	Экология: проблемы в повседневной жизни	0	2	0	2
49	Статьи, посвященные проблемам экологии, во французской прессе	0	2	0	2
50	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
51	Экология: ресурсы земли и современные источники энергии	0	2	0	2
52	Экология: проблема загрязнения мусором; сортировка и переработка мусора.	0	2	0	2
53	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
54	Экология: проблема сохранения флоры и фауны.	0	2	0	2
55	Глобальное потепление: причины, последствия, решения	0	2	0	2
56	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
57	Экология жилища.	0	2	0	2
58	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
59	Экология транспорта.	0	2	0	2
60	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
61	Государственная политика Франции и России в области экологии. Международные экологические организации.	0	2	0	2
62	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
63	Экология в повседневной жизни.	0	2	0	2
64	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
65	Статьи, посвященные проблемам экологии, в российской прессе	0	2	0	2
66	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
67	Экологические проекты.	0	2	0	2

68	Подготовка к международным экзаменам по французскому языку DELF / DALF	0	2	0	2
69	Итоговое занятие по пройденному материалу.	0	2	0	2
70	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
71	Дифференцированный зачет по дисциплине	0	0	0	0
	Часов в 8 семестре	0	98	0	98
	Практический курс первого иностранного языка (французский язык)	0	98	0	98
1	Выбор профессии.	0	2	0	2
2	Факторы, влияющие на выбор профессии	0	2	0	2
3	Выбор профессии: получение образования. Проблемы высшего образования.	0	2	0	2
4	Выбор профессии: получение образования. Проблемы высшего образования.	0	2	0	2
5	Выбор профессии: построение образовательной траектории.	0	2	0	2
6	Выбор профессии: построение карьеры.	0	2	0	2
7	Поиск работы. Составление резюме. Собеседование с работодателем.	0	2	0	2
8	Культурные аспекты жизни современного общества.	0	2	0	2
9	Культурные аспекты жизни современного общества (2)	0	2	0	2
10	Восток-Запад: диалог культур.	0	2	0	2
11	Восток-Запад: диалог культур (2).	0	2	0	2
12	Возможна ли глобализация культур?	0	2	0	2
13	Массовая культура и элитарная культура.	0	2	0	2
14	Массовая культура и элитарная культура (2).	0	2	0	2
15	Культурные конфликты.	0	2	0	2
16	Наука: научные открытия.	0	2	0	2
17	Наука: Нанотехнологии.	0	2	0	2
18	Наука: проблемы клонирования и генной инженерии.	0	2	0	2
19	Наука: проблемы вакцинации. Биотика.	0	2	0	2
20	Наука: умный дом.	0	2	0	2
21	Наука: роботы.	0	2	0	2
22	Наука: искусственный интеллект.	0	2	0	2
23	Наука: космос на службе человечества.	0	2	0	2
24	Экономика: проблемы экономики.	0	2	0	2

25	Экономическая ситуация в мире.	0	2	0	2
26	Экономическая ситуация в мире: фондовая биржа и валютный рынок.	0	2	0	2
27	Экономическая ситуация в России.	0	2	0	2
28	Глобализация экономики.	0	2	0	2
29	Финансовая грамотность.	0	2	0	2
30	Финансовая грамотность (2).	0	2	0	2
31	Стартап - экономика для молодых?	0	2	0	2
32	Политические аспекты жизни в современном обществе.	0	2	0	2
33	Политические аспекты жизни в современном обществе: социальные проблемы.	0	2	0	2
34	Политический строй современных государств.	0	2	0	2
35	Политический строй современных государств (2).	0	2	0	2
36	Политическая система Франции: политические институты, выборная система.	0	2	0	2
37	Политическая система Франции: судебная система; проблема смертной казни.	0	2	0	2
38	Политические движения.	0	2	0	2
39	Современное общество: миграция.	0	2	0	2
40	Современное общество: региональные языки и культуры.	0	2	0	2
41	Современное общество: религия, верования, суеверия.	0	2	0	2
42	Современное общество: информация в соцсетях, фейковые новости, теории заговора.	0	2	0	2
43	Глобальные проблемы современного общества.	0	2	0	2
44	Проблемы мира в 21 веке.	0	2	0	2
45	Традиции и современность.	0	2	0	2
46	Будущее: предсказания футурологов.	0	2	0	2
47	Хроника международных и внутренних событий.	0	2	0	2
48	Хроника международных и внутренних событий (2)	0	2	0	2
49	Хроника международных и внутренних событий (3)	0	2	0	2
50	Консультация перед экзаменом.	0	0	0	0
51	ЭКЗАМЕН	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	516	0	516

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме экзамена (5 семестр, 8 семестр), дифференцированного зачета (6 семестр, 7 семестр). При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

Основная литература:

1. Александровская, Елена Борисовна. Le francais.ru A2 : учеб. фр. яз. для студ., обуч. по спец. напр. "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. Москва : Нестор Академик, 2007. 415 с. : ил. ; 29 см. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). ISBN 978-5-903262-06-9 : 475.00 р.
2. Александровская, Елена Борисовна. Le Francais.ru B 1 : учеб. фр. яз. для студ. вузов, обуч. по спец. "Лингвистика и межкультурная коммуникация" : в 2 кн. / Е. Б. Александровская. Москва : Нестор Академик, Б.г. Кн. 2. 2009. 234 с. : ил. ; 29 см. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). ISBN 978-5-903262-37-3 : 387.50 р.
3. Александровская, Елена Борисовна. Le francais.ru. B2-C1 : [учебник французского языка для студентов лингвистических специальностей и направлений] : в 2-х кн. / Елена Борисовна Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. Москва : Нестор Академик. ISBN 978-5-903262-76-2 : Б.г. Кн. 1. 2014. 248 с. ; 28 см. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). ISBN 978-5-903262-77-9 (в мяг. пер.) : 775.00 р.

Дополнительная литература:

1. Александровская, Елена Борисовна. Mille et un exercices : сб. упражнений по грамматике фр. яз. : учеб. пособие для студентов, обуч. по спец. напр. "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Н. Метельская. Москва : Нестор Академик, 2011. 328 с. : ил. ; 28 см. ISBN 978-5-903262-55-7 : 430.00 р.
2. Беликова, Г. В. Французский язык: говорим, пишем, мыслим = Le Français: parler, écrire, réfléchir : учебное пособие / Г. В. Беликова, О. А. Кулагина. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2018. — 248 с. — ISBN 978-5-4263-0678-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/97803.html> (дата обращения: 26.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Когут, В. И. Le français vite assimilé: dialogues et exercices: Niveau intermédiaire : учебное пособие / В. И. Когут. — Санкт-Петербург : Антология, 2021. — 272 с. — ISBN 978-5-6045864-3-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104065.html> (дата обращения: 26.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

<https://www.lepointdufle.net>
<http://www.tv5monde.com/>
<https://www.rfi.fr/fr/>
<https://www.arte.tv/fr/>

<https://www.europe1.fr/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «Ай Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>
7. Онлайн толковый и переводной словарь. - URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Плетяго Т.Ю., Антонова С.Н.,

Бронникова О.Б., Ульянова О.Б.,

Практический курс второго иностранного языка (английский язык)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): (УК-3, УК-4, УК-5, ОПК- 3, ОПК-4)

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Практический курс второго иностранного языка (английский язык)

В результате освоения данной дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями: УК-3, УК-4, УК-5, ОПК- 3, ОПК-4.

В результате освоения материала курса студент получает следующие

Знания: о явлениях и тенденциях второго иностранного языка; методах критического анализа, применяемые в филологии и других гуманитарных науках; принципах классификации различных типов текстов;

Умения: сопоставлять языковые факты в русском и английском языках; без словаря понимать общее содержание любого текста на языке; делать со словарем перевод оригинального текста на русский язык; использовать навыки различия устной и письменной коммуникации как в русском, так и в иностранном языке; критически анализировать и правильно оценивать имеющиеся научные теории в сфере филологии; правильно оценивать коммуникативную ситуацию;

Навыки: применения правил современного английского языка при продуцировании высказываний различных жанров и стилей; принципов словообразования, глагольно-именного и признакового формообразования; перевода текстов; практические навыки лингвистического и сравнительно-исторического анализа оригинальных текстов; применения исследовательских стратегий и тактик, обеспечивающих эффективную профессиональную деятельность; приемов систематизации и классификации различных типов текстов.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)			
			5	6	7	8
Общая трудоемкость	зач. ед.	26	6	6	8	6
	час	936	216	216	288	216
Из них:						
Часы аудиторной работы (всего):		508	136	144	130	98
Лекции		0	0	0	0	0
Практические занятия		508	136	144	130	98
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0	0	0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		428	80	72	158	118

Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)		Дифференцированный зачет	Экзамен	Экзамен	Дифференцированный зачет
---	--	--------------------------	---------	---------	--------------------------

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 5 семестре	0	136	0	136
	Практический курс второго иностранного языка (английский язык)	0	136	0	136
1	Me and My Languages	0	2	0	2
2	Me and My Languages	0	2	0	2
3	Same or Different	0	2	0	2
4	Same or Different	0	2	0	2
5	Tell me about yourself	0	2	0	2
6	Tell me about yourself	0	2	0	2
7	The Blind Painter	0	2	0	2
8	Fact or Fiction	0	2	0	2
9	Fact or Fiction	0	2	0	2
10	What really happened?	0	2	0	2
11	What really happened?	0	2	0	2
12	I dont believe it!	0	2	0	2
13	I dont believe it!	0	2	0	2
14	Hustle	0	2	0	2
15	Making plans	0	2	0	2
16	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
17	Making plans	0	2	0	2
18	Tomorrow's world	0	2	0	2
19	Tomorrow's world	0	2	0	2
20	In other words	0	2	0	2
21	In other words	0	2	0	2

22	YouTube	0	2	0	2
23	Jobs	0	2	0	2
24	Jobs	0	2	0	2
25	Dream job	0	2	0	2
26	Dream job	0	2	0	2
27	That's a good idea	0	2	0	2
28	That's a good idea	0	2	0	2
29	Gavin and Stacey	0	2	0	2
30	Low tech solutions	0	2	0	2
31	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
32	Low tech solutions	0	2	0	2
33	Ask the experts	0	2	0	2
34	Ask the experts	0	2	0	2
35	It is out of order	0	2	0	2
36	It is out of order	0	2	0	2
37	Man versus Machine	0	2	0	2
38	Mid-course test	0	2	0	2
39	Project	0	2	0	2
40	Feeling stressed?	0	2	0	2
41	Feeling stressed?	0	2	0	2
42	The People Watchers	0	2	0	2
43	The People Watchers	0	2	0	2
44	That's great news!	0	2	0	2
45	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
46	My Worst Week	0	2	0	2
47	The secret of success	0	2	0	2
48	The secret of success	0	2	0	2
49	The memory men	0	2	0	2
50	The memory men	0	2	0	2
51	Are you qualified?	0	2	0	2
52	Andy Murray	0	2	0	2
53	Neighbours	0	2	0	2
54	My place in cyberspace	0	2	0	2
55	My place in cyberspace	0	2	0	2
56	Making yourself at home	0	2	0	2
57	Tribe	0	2	0	2
58	Giant leaps	0	2	0	2
59	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
60	In our time	0	2	0	2
61	In our time	0	2	0	2
62	I have no idea	0	2	0	2
63	Michelangelo	0	2	0	2
64	Ethical man	0	2	0	2
65	World food	0	2	0	2
66	World food	0	2	0	2
67	When you travel	0	2	0	2
68	When you travel	0	2	0	2
69	The Great Melt	0	2	0	2

70	Revision	0	2	0	2
71	Achievement Test	0	2	0	2
72	Project	0	2	0	2
73	Консультация	0	0	0	0
74	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Часов в 6 семестре	0	144	0	144
	Практический курс второго иностранного языка (английский язык)	0	144	0	144
1	Life styles: coffee drinker?	0	2	0	2
2	Life styles: coffee drinker?	0	2	0	2
3	Life styles: life is busy.	0	2	0	2
4	Life styles: life is busy.	0	2	0	2
5	Life styles: What would you take?	0	2	0	2
6	Fair Isle	0	2	0	2
7	Lookback 1.5	0	2	0	2
8	Project Presentation	0	2	0	2
9	Makers: genius inventions	0	2	0	2
10	Makers: genius inventions	0	2	0	2
11	Makers: builders	0	2	0	2
12	Makers: builders	0	2	0	2
13	Makers: sounds like a plan!	0	2	0	2
14	Makers: sounds like a plan!	0	2	0	2
15	Lookback 2.5	0	2	0	2
16	Project Presentation	0	2	0	2
17	Challenges: surfing dreams	0	2	0	2
18	Challenges: surfing dreams	0	2	0	2
19	Challenges: Personal challenges	0	2	0	2
20	Challenges: Personal challenges	0	2	0	2
21	Challenges: Conflict resolution	0	2	0	2
22	Challenges: Overpopulation	0	2	0	2
23	Lookback 3.5	0	2	0	2
24	Project Presentation	0	2	0	2
25	Science: Everyone's a scientist	0	2	0	2
26	Science: Everyone's a scientist	0	2	0	2
27	Science: Smart tech, lazy brain?	0	2	0	2
28	Science: Smart tech, lazy brain?	0	2	0	2
29	Science: Delete me!	0	2	0	2
30	Science: Science lover	0	2	0	2
31	Lookback 4.5	0	2	0	2
32	Project Presentation	0	2	0	2
33	Review lesson	0	2	0	2
34	Achievement test №1	0	2	0	2
35	Mid-Course Project Presentation	0	2	0	2
36	Explore: Journeys	0	2	0	2
37	Explore: Journeys	0	2	0	2
38	Explore: My utopia	0	2	0	2
39	Explore: My utopia	0	2	0	2
40	Explore: My perfect country	0	2	0	2
41	Explore: Carribean	0	2	0	2
42	Lookback 5.5	0	2	0	2

43	Project Presentation	0	2	0	2
44	Goodness: Good or bad?	0	2	0	2
45	Goodness: Good or bad?	0	2	0	2
46	Goodness: Kind deeds	0	2	0	2
47	Goodness: Kind deeds	0	2	0	2
48	Goodness: The good life	0	2	0	2
49	Goodness: Helping Hand	0	2	0	2
50	Lookback 6.5	0	2	0	2
51	Project Presentation	0	2	0	2
52	Arts: Outsider Art	0	2	0	2
53	Arts: Outsider Art	0	2	0	2
54	Arts: The power of music	0	2	0	2
55	Arts: The power of music	0	2	0	2
56	Arts: Life hacks	0	2	0	2
57	Arts: Life hacks	0	2	0	2
58	Arts: Graffiti	0	2	0	2
59	Lookback 7.5	0	2	0	2
60	Project Presentation	0	2	0	2
61	Knowledge: Lessons from the past	0	2	0	2
62	Knowledge: Lessons from the past	0	2	0	2
63	Knowledge: Big Data	0	2	0	2
64	Knowledge: Big Data	0	2	0	2
65	Knowledge: Idioms and origins	0	2	0	2
66	Knowledge: Idioms and origins	0	2	0	2
67	Knowledge: Finding out	0	2	0	2
68	Lookback 8.5	0	2	0	2
69	Review lesson	0	2	0	2
70	Achievement test № 2	0	2	0	2
71	End-of-Course Project Presentation	0	2	0	2
72	End-of-course test	0	2	0	2
73	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
74	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
75	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
76	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
77	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0
78	Экзамен по дисциплине	0	0	0	0
	Часов в 7 семестре	0	130	0	130
	Практический курс второго иностранного языка (английский язык)	0	130	0	130
1	Exploring New Frontiers	0	4	0	4
2	Exploring New Frontiers	0	4	0	4
3	Exploring New Frontiers	0	4	0	4
4	Exploring Contemporary Issues	0	4	0	4
5	Exploring Contemporary Issues	0	4	0	4
6	Exploring Contemporary Issues	0	4	0	4
7	Exploring Stories	0	4	0	4
8	Exploring Stories	0	4	0	4

9	Exploring Stories	0	4	0	4
10	Exploring Downtime	0	4	0	4
11	Exploring Downtime	0	4	0	4
12	Exploring Downtime	0	4	0	4
13	Exploring Ideas	0	4	0	4
14	Exploring Ideas	0	4	0	4
15	Exploring Ideas	0	4	0	4
16	Exploring Age	0	4	0	4
17	Exploring Age	0	4	0	4
18	Exploring Age	0	4	0	4
19	Media Literacy	0	4	0	4
20	Media Literacy	0	4	0	4
21	Media Literacy	0	4	0	4
22	Understanding Human Behaviour	0	4	0	4
23	Understanding Human Behaviour	0	4	0	4
24	Understanding Human Behaviour	0	4	0	4
25	Exploring Trouble	0	4	0	4
26	Exploring Trouble	0	4	0	4
27	Exploring Trouble	0	4	0	4
28	Exploring Cultures	0	4	0	4
29	Exploring Cultures	0	4	0	4
30	Exploring Cultures	0	4	0	4
31	Грамматический тренинг	0	4	0	4
32	Коммуникативный тренинг	0	4	0	4
33	Финальный тест	0	2	0	2
34	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
35	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
36	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0
37	Экзамен по дисциплине	0	0	0	0
	Часов в 8 семестре	0	98	0	98
	Практический курс второго иностранного языка (английский язык)	0	98	0	98
1	Origins and Possessions	0	4	0	4
2	Origins and Possessions	0	4	0	4
3	Opinions	0	4	0	4
4	Opinions	0	4	0	4
5	Places	0	4	0	4
6	Places	0	4	0	4
7	Justice	0	4	0	4
8	Justice	0	4	0	4
9	Secrets of all Times	0	4	0	4
10	Secrets of all Times	0	4	0	4
11	Trends	0	4	0	4
12	Trends	0	4	0	4
13	Freedom	0	4	0	4
14	Freedom	0	4	0	4
15	Time	0	4	0	4
16	Time	0	4	0	4
17	Inspiration	0	4	0	4

18	Inspiration	0	4	0	4
19	Horizons	0	4	0	4
20	Horizons	0	4	0	4
21	Small Talk on Social issues	0	4	0	4
22	Small Talk on Ecological Issues	0	4	0	4
23	Small Talk on Economic Issues	0	4	0	4
24	Обзор статей	0	4	0	4
25	Финальный тест	0	2	0	2
26	Консультация	0	0	0	0
27	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	508	0	508

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *дифференцированного зачета – в 5 и 8 семестрах и экзамена – в 6 и 7 семестрах.*

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Чикилева, Л.С. Английский язык для публичных выступлений. English for Public Speaking: учебное пособие для вузов / Л.С. Чикилева. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 204 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12098-1. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/555685> (дата обращения: 14.04.2024).

2. Гуреев, В.А. Английский язык. Грамматика (B2): учебник и практикум для вузов / В.А. Гуреев. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 304 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-17133-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/541134> (дата обращения: 14.04.2024).

Дополнительная литература:

1. Clare, A. Speak Out: pre-Intermediate Students' Book / A. Clare, J. Wilson. 2-е ed. Harlow: Pearson, 2015. 176 p.: il.; 30 cm. + 1 эл. опт. диск (DVD-ROM). ISBN 978-1-2921-1597-9 (в мяг. пер.): 1280,84. — URL: <https://ruslan.utmn.ru/pwb/detail?db=BOOKS&id> (дата обращения: 14.04.2024).

3. Clare, A. Speak Out: intermediate Students' Book / A. Clare, J. Wilson. 2-е ed. Harlow: Pearson, 2015. 175 p.: il.; 30 cm. + 1 эл. опт. диск (DVD-ROM). ISBN 978-1-292-11594-8 (в мяг. пер.): 1280,84. — URL: <https://ruslan.utmn.ru/pwb/detail?db=BOOKS&id> (дата обращения: 14.04.2024).

4. Clare, A. Speak Out: intermediate Plus Students' Book / A. Clare, J. Wilson. 2-е ed. Harlow: Pearson, 2018. 141 p.: il.; 30 cm. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). ISBN 978-1-2922-4153-1 (в мяг. пер.): 1191,96. — URL: <https://ruslan.utmn.ru/pwb/detail?db=BOOKS&id> (дата обращения: 14.04.2024).

5. Eales, F. Speak Out: upper Intermediate Students' Book / F. Eales, S. Oakes. 2-е ed. Harlow: Pearson, 2015. 176 p.: il.; 30 cm. + 1 эл. опт. диск (DVD-ROM). ISBN 978-1-292-11601-

- 3 (в мяг. пер.): 1280,84– URL: <https://ruslan.utmn.ru/pwb/detail?db=BOOKS&id> (дата обращения: 14.04.2024).
6. Clare, A. Speak Out: advanced Students' Book / A. Clare, J. Wilson 2-е ed. Harlow: Pearson, 2016. 176 p.: il.; 30 cm. + 1 эл. опт. диск (DVD-ROM). ISBN 978-1-292-11590-0 (в мяг. пер.): 1274,79– URL: <https://ruslan.utmn.ru/pwb/detail?db=BOOKS&id> (дата обращения: 14.04.2024).

5.2. Электронные образовательные ресурсы:

1. Ted Talks <https://www.ted.com>
2. The British National Corpus <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
3. Национальный корпус русского языка <http://www.ruscorpora.ru/>
4. <http://www.breakingnewsenglish.com/>
5. <http://www.manythings.org/>
6. <https://esldiscussions.com/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. The Open American National Corpus <http://www.anc.org/>
2. British National Corpus <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
3. Online словарь и тезаурус Cambridge Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
4. Cambridge Dictionary Plus: On line словарь и тезаурус: [сайт] / Cambridge University Press. – Cambridge, 1999. – URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>. – Текст: электронный.
5. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
6. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
7. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
8. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
9. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
10. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>
11. Университетская библиотека online (ЭБС) [http:// biblioclub.ru](http://biblioclub.ru).

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крусков И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Кибисова К.Б.

Практический курс второго иностранного языка (испанский язык)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 *Лингвистика*

профиль подготовки *лингвистика*

очная форма обучения

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-3, УК-4, УК-5; ОПК-3, ОПК-4.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

По окончании изучения дисциплины обучающийся должен достигнуть продвинутого уровня владения языком (B2 согласно европейской системе уровней владения языком). Этот уровень предполагает:

Знания:

фонетические, орфографические, лексические, грамматические и стилистические правила языка на продвинутом уровне, а также правила иноязычного речевого этикета и национально-культурную специфику.

Умения:

применять сложные грамматические конструкции и лексические структуры в зависимости от стиля общения и необходимые для выполнения конкретных задач.

Навыки:

монологической и диалогической речью с использованием сложных фраз;

навыки аудирования: понимать сложные тексты в обычном для носителей темпе речи;

навыки письма: писать письма личного и делового характера, заполнять формуляры;

извлекать информацию из неадаптированных текстов, содержащих незнакомые слова.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)			
			5	6	7	8
Общая трудоемкость	зач. ед.	26	6	6	8	6
	час	936	216	216	288	216
Из них:						
Часы аудиторной работы (всего):		508	136	144	130	98
Лекции		0	0	0	0	0
Практические занятия		508	136	144	130	98
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0	0	0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		428	80	72	158	118
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет	Экзамен	Экзамен	Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак.часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 5 семестре	0	136	0	136
	Практический курс второго иностранного языка (испанский язык)	0	136	0	136
1	Знакомство с Испанией и испанским языком.	0	2	0	2
2	Фонетика и правила чтения	0	2	0	2
3	Имя существительное. Имя прилагательное.	0	2	0	2
4	Глагол "SER"	0	2	0	2
5	Глагол "ESTAR"; Моя семья	0	2	0	2
6	Глаголы SER и ESTAR	0	2	0	2
7	Безличная конструкция с HAY.	0	2	0	2
8	Глагол "TENER", Описание внешности.	0	2	0	2
9	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
10	Настоящее время изъявительного наклонения.	0	2	0	2
11	Глагол "GUSTAR".	0	2	0	2
12	Глаголы "SABER и CONOCER". Автобиография.	0	2	0	2
13	Притяжательные местоимения. Одежда.	0	2	0	2
14	Конструкция IR A + INFINITIVO	0	2	0	2
15	Конструкция ESTAR + GERUNDIO	0	2	0	2
16	Неопределенные местоимения. Мой рабочий день.	0	2	0	2
17	Повторение изученного материала.	0	2	0	2
18	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
19	ЛЕКСИКО - ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ	0	2	0	2
20	Моя квартира.	0	2	0	2
21	Домашний очаг. Советы по фэншую.	0	2	0	2
22	Жилье в Испании. Виды жилья.	0	2	0	2
23	В агентстве недвижимости.	0	2	0	2
24	Домашние хлопоты.	0	2	0	2
25	Конфликты между соседями. Правила совместного проживания.	0	2	0	2
26	Мой район.	0	2	0	2
27	Мой город.	0	2	0	2

28	Города Испании.	0	2	0	2
29	Итоговое занятие.	0	2	0	2
30	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
31	Погода.	0	2	0	2
32	Части тела.	0	2	0	2
33	На приеме у врача.	0	2	0	2
34	На приеме у врача.	0	2	0	2
35	В аптеке.	0	2	0	2
36	Нетрадиционная медицина.	0	2	0	2
37	Система здравоохранения.	0	2	0	2
38	Спорт.	0	2	0	2
39	Развитие спорта в Испании и России.	0	2	0	2
40	Идеальное тело. Гигиена и красота.	0	2	0	2
41	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
42	Кухня Испании и стран Латинской Америки.	0	2	0	2
43	Бытовые электроприборы.	0	2	0	2
44	На рынке. В супермаркете.	0	2	0	2
45	В ресторане.	0	2	0	2
46	Рестораны быстрого питания.	0	2	0	2
47	Правильное питание.	0	2	0	2
48	Мое любимое блюдо.	0	2	0	2
49	Здоровый образ жизни.	0	2	0	2
50	Диеты: за и против.	0	2	0	2
51	Приглашение на ужин.	0	2	0	2
52	Приглашение на ужин.	0	2	0	2
53	ЛЕКСИКО - ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ.	0	2	0	2
54	Предложения по работе. Ярмарка вакансий.	0	2	0	2
55	Межличностные отношения.	0	2	0	2
56	Профессии будущего.	0	2	0	2
57	Трудовая деятельность.	0	2	0	2
58	Составление резюме.	0	2	0	2
59	Типы собеседования.	0	2	0	2
60	Типовые вопросы при собеседовании.	0	2	0	2
61	Жить, чтобы работать, или работать, чтобы жить?	0	2	0	2
62	Деньги это еще не все.	0	2	0	2
63	Быть трудоголиком.	0	2	0	2
64	Как начать свой бизнес.	0	2	0	2
65	Работа на дому.	0	2	0	2
66	Условия труда в Испании.	0	2	0	2
67	Деловое письмо.	0	2	0	2
68	Деловая переписка.	0	2	0	2
69	Стереотипы о работе в Испании.	0	2	0	2
70	Трудовой договор.	0	2	0	2
71	Разрешение на работу в Испании.	0	2	0	2
72	ЛЕКСИКО - ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ	0	2	0	2
73	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
74	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Часов в 6 семестре	0	144	0	144
	Практический курс второго иностранного языка (испанский язык)	0	144	0	144

1	География Испании.	0	2	0	2
2	Административное деление Испании.	0	2	0	2
3	По городам Испании.	0	2	0	2
4	Провинции Испании.	0	2	0	2
5	Официальные языки и диалекты Испании.	0	2	0	2
6	Королевская испанская академия. Языковые курсы.	0	2	0	2
7	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
8	Экономика Испании.	0	2	0	2
9	Банковские документы.	0	2	0	2
10	Общее образование в Испании.	0	2	0	2
11	Профессиональное образование в Испании.	0	2	0	2
12	Высшее образование в Испании. Университеты Испании.	0	2	0	2
13	Необходимые документы в Испании.	0	2	0	2
14	Генеральный комиссариат по делам иностранцев и границ.	0	2	0	2
15	Демографии страны.	0	2	0	2
16	Проблемы эмигрантов в Испании.	0	2	0	2
17	Испанские СМИ.	0	2	0	2
18	Стереотипы об Испании.	0	2	0	2
19	Жить под музыку. Испанская музыка.	0	2	0	2
20	Испанские сериалы и кинематограф.	0	2	0	2
21	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
22	ЛЕКСИКО - ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ.	0	2	0	2
23	Открытия и изобретения, совершенные в Испании. Знаменитые испанцы. Испанские бренды.	0	2	0	2
24	Испания и Евросоюз.	0	2	0	2
25	Россия и Испания: вчера и сегодня.	0	2	0	2
26	Современная Испания тебя удивит.	0	2	0	2
27	ЛЕКСИКО - ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ.	0	2	0	2
28	Если ты собрался в Испанию, то должен это знать.	0	2	0	2
29	Путешествие. Типы путешественников.	0	2	0	2
30	Планируем поездку.	0	2	0	2
31	В туристическом агенстве. Популярные маршруты Испании.	0	2	0	2
32	Андалусия, земля солнца.	0	2	0	2
33	Мусульманская Испания. Гранада.	0	2	0	2
34	Галисия. Путь Сантьяго.	0	2	0	2
35	Каталуния: Испания или нет?	0	2	0	2
36	Страна Басков.	0	2	0	2
37	Испанские праздники и традиции.	0	2	0	2
38	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
39	ЛЕКСИКО - ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ.	0	2	0	2
40	История Испании. Древние культуры.	0	2	0	2
41	Калифат Кордобы.	0	2	0	2
42	Изабелла католическая: первая королева Испании.	0	2	0	2
43	Испанская империя.	0	2	0	2
44	Вторая испанская республика.	0	2	0	2

45	Гражданская война в Испании.	0	2	0	2
46	Испанская диктатура.	0	2	0	2
47	Испания после правления Франко.	0	2	0	2
48	ETA – террористическая организация.	0	2	0	2
49	ООН и Испания.	0	2	0	2
50	Этапы формирования закона в Испании.	0	2	0	2
51	Политический строй современной Испании.	0	2	0	2
52	Законодательная власть.	0	2	0	2
53	Исполнительная власть.	0	2	0	2
54	Судебная власть.	0	2	0	2
55	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
56	ЛЕКСИКО - ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ.	0	2	0	2
57	Король Испании.	0	2	0	2
58	Современная политика Испании.	0	2	0	2
59	Права и обязанности испанцев.	0	2	0	2
60	ЛЕКСИКО - ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ.	0	2	0	2
61	Глагольные конструкции: ACABAR DE + INFINITIVO, ACABAR POR + INFINITIVO	0	2	0	2
62	Глагольные конструкции: PONERSE / ECHARSE + A + INFINITIVO.SER / ESTAR / TENER + PARTICIPIO.	0	2	0	2
63	Безличная форма «Se».	0	2	0	2
64	Междометия.	0	2	0	2
65	Ненормативная лексика в испанском языке.	0	2	0	2
66	Ненормативная лексика в испанском языке.	0	2	0	2
67	Уровень жизни в современной Испании.	0	2	0	2
68	Качество жизни в современной Испании.	0	2	0	2
69	Роль Испании в мировом масштабе.	0	2	0	2
70	Роль Испании в мировом масштабе.	0	2	0	2
71	Повторение грамматического материала.	0	2	0	2
72	Повторение грамматического материала.	0	2	0	2
73	ЛЕКСИКО - ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ.	0	2	0	2
74	Повторение лексического материала.	0	2	0	2
75	Повторение лексического материала.	0	2	0	2
76	Итоговое занятие.	0	2	0	2
77	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0
78	Экзамен	0	0	0	2
	Часов в 7 семестре	0	130	0	130
	Практический курс второго иностранного языка (испанский язык)	0	130	0	130
1	Открытие Латинской Америки.	0	2	0	2
2	Открытие Латинской Америки.	0	2	0	2
3	Обычаи и традиции стран Латинской Америки.	0	2	0	2
4	Обычаи и традиции стран Латинской Америки.	0	2	0	2
5	Роль Латинской Америки в мире.	0	2	0	2
6	Роль Латинской Америки в мире.	0	2	0	2
7	Эмиграционная политика.	0	2	0	2

8	Эмиграционная политика.	0	2	0	2
9	Испанская культура в США.	0	2	0	2
10	Испанская культура в США.	0	2	0	2
11	Спэнглиш.	0	2	0	2
12	Спэнглиш.	0	2	0	2
13	Социальные аспекты испанского сообщества.	0	2	0	2
14	Социальные аспекты испанского сообщества.	0	2	0	2
15	Культурный шок. Любопытные факты.	0	2	0	2
16	Культурный шок. Любопытные факты.	0	2	0	2
17	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
18	Влияние Испании на Латинскую Америку.	0	2	0	2
19	Влияние Испании на Латинскую Америку.	0	2	0	2
20	Лингвистическая ситуация в Латинской Америке.	0	2	0	2
21	Лингвистическая ситуация в Латинской Америке.	0	2	0	2
22	Фонетические, грамматические и лексические особенности испанского языка в Латинской Америке.	0	2	0	2
23	Фонетические, грамматические и лексические особенности испанского языка в Латинской Америке.	0	2	0	2
24	День испанизации.	0	2	0	2
25	День испанизации.	0	2	0	2
26	Латиноамериканские сериалы.	0	2	0	2
27	Латиноамериканские сериалы.	0	2	0	2
28	Достопримечательности Латинской Америки.	0	2	0	2
29	Достопримечательности Латинской Америки.	0	2	0	2
30	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
31	Лучшая страна для путешествия в Латинской Америке.	0	2	0	2
32	Лучшая страна для путешествия в Латинской Америке.	0	2	0	2
33	Знаменитые поговорки и высказывания.	0	2	0	2
34	Знаменитые поговорки и высказывания.	0	2	0	2
35	Стереотипы о Латинской Америке.	0	2	0	2
36	Стереотипы о Латинской Америке.	0	2	0	2
37	Известные личности Латинской Америки.	0	2	0	2
38	Известные личности Латинской Америки.	0	2	0	2
39	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
40	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
41	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
42	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
43	По странам Латинской Америки.	0	0	0	0
44	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
45	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
46	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
47	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
48	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2

49	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
50	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
51	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
52	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
53	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
54	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
55	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
56	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
57	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
58	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
59	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
60	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
61	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
62	По странам Латинской Америки.	0	2	0	2
63	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
64	Туристический буклет по Латинской Америке.	0	2	0	2
65	Туристический буклет по Латинской Америке.	0	2	0	2
66	Взаимоотношения России и стран Латинской Америки.	0	2	0	2
67	Взаимоотношения России и стран Латинской Америки.	0	2	0	2
68	Взаимоотношения России и стран Латинской Америки.	0	2	0	2
69	Взаимоотношения России и стран Латинской Америки.	0	2	0	2
70	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0
71	Экзамен	0	0	0	0
	Часов в 8 семестре	0	98	0	98
	Практический курс второго иностранного языка (испанский язык)	0	98	0	98
1	Мифы и правда об Испании. Сиеста: традиция, которая уходит в прошлое Работа с печатными текстами.	0	2	0	2
2	Мадрид отказывается от «еды на колесах». Работа с печатными текстами.	0	2	0	2
3	Еще одна гитара - одним оружием меньше. Работа с печатными текстами.	0	2	0	2
4	Деньги и счастье.	0	2	0	2
5	Синдром Дон Жуана. Свидания онлайн.	0	2	0	2
6	Итоговое занятие	0	4	0	4
7	Грамматика и лексика. Изъявительное или сослагательное наклонение.	0	2	0	2
8	Грамматика и лексика. Прямое и косвенное местоимение.	0	2	0	2
9	Грамматика и лексика. Идиоматические выражения с SER / ESTAR	0	2	0	2
10	Грамматика и лексика. Условные предложения.	0	2	0	2
11	Грамматика и лексика. Повелительное наклонение.	0	2	0	2
12	Итоговое занятие.	0	4	0	4

13	Восприятие речи на слух. Рекламные ролики.	0	2	0	2
14	Восприятие речи на слух. Короткие диалоги на бытовые темы.	0	2	0	2
15	Восприятие речи на слух. Короткие рассказы.	0	2	0	2
16	Восприятие речи на слух. Новостные программы.	0	2	0	2
17	Восприятие речи на слух. Ток-шоу.	0	2	0	2
18	Восприятие речи на слух. Спортивные комментарии.	0	2	0	2
19	Восприятие речи на слух. Короткометражные и полнометражные фильмы.	0	2	0	2
20	Восприятие речи на слух. Голосовые сообщения.	0	2	0	2
21	Итоговое занятие.	0	2	0	2
22	Правила оформления письма.	0	2	0	2
23	Типы деловых писем. Письмо-запрос.	0	2	0	2
24	Типы деловых писем. Сопроводительное письмо к денежному переводу.	0	2	0	2
25	Типы деловых писем. Письмо-приглашение.	0	2	0	2
26	Типы деловых писем. Письмо-претензия.	0	2	0	2
27	Выражения, характерные для деловой переписки.	0	2	0	2
28	Основные сокращения в деловой переписке.	0	2	0	2
29	Испанские идиомы по темам.	0	2	0	2
30	Испанские сленговые выражения.	0	2	0	2
31	Сокращения в коротких сообщениях.	0	2	0	2
32	Выражения, характерные для стиля эссе.	0	2	0	2
33	Переписка на испанских форумах.	0	2	0	2
34	Итоговое занятие.	0	2	0	2
35	Современные технологии на уроке.	0	2	0	2
36	Тернистый путь обучения испанскому языку.	0	2	0	2
37	Декларация о семье.	0	2	0	2
38	Проблемы молодежи.	0	2	0	2
39	Предложения испанского правительства.	0	2	0	2
40	Сектор туризма в Испании.	0	2	0	2
41	Мировая глобализация.	0	2	0	2
42	Экология отношений.	0	2	0	2
43	Я и социум.	0	2	0	2
44	Этика и деньги.	0	2	0	2
45	Жизнь онлайн.	0	2	0	2
46	Испанский менталитет.	0	2	0	2
47	Итоговое занятие.	0	2	0	2
48	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
49	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	508	0	508

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *диф. зачета в 5 и 8 семестрах и экзамена в 6 и 7 семестрах.*

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература:

1. Куцубина, Е. В. Испанский язык. Практический курс / Е. В. Куцубина. — Санкт-Петербург: КАРО, 2019. — 432 с. — ISBN 978-5-9925-1385-1. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/98024.html> (дата обращения: 25.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. Пользователей
2. Павлова, С. Н. Поговорим по-испански! Курс разговорного испанского языка / С. Н. Павлова, А. В. Киселев. — Санкт-Петербург : КАРО, 2008. — 272 с. — ISBN 978-5-9925-0179-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/26768.html> (дата обращения: 25.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. Пользователей

Дополнительная литература:

1. Макарова, Т. Н. Фонетика испанского языка. Вводный курс : учебное пособие для студентов высших педагогических заведений / Т. Н. Макарова. — Санкт-Петербург : КАРО, 2013. — 176 с. — ISBN 978-5-9925-0457-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/44547.html> (дата обращения: 25.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. Пользователей
2. Смышляев, А. В. Курс устного перевода. Испанский язык — русский язык : учебное пособие / А. В. Смышляев, А. Л. Сорокин. — Москва : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2009. — 336 с. — ISBN 978-5-211-05668-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/13182.html> (дата обращения: 25.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. Пользователей
3. Эмилия, А. Р. Испанский язык: интенсивный курс : учебное пособие / Э. Родригес Алмейда, Л. Р. Маилян. — Москва : РИОР : ИНФРА-М, 2020. — 241 с. — (Высшее образование). - ISBN 978-5-369-01646-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1086775> (дата обращения: 25.04.2024). - Режим доступа: по подписке.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. Real Academia Española <http://www.rae.es>
2. Упражнения по грамматике и лексике испанского языка <http://www.aprenderespanol.org>
3. Видео для изучающих испанский язык как иностранный <http://www.videoele.com>
4. Телевидение, радио, новости <http://www.rtve.es>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

Лицензионное ПО, в том числе отечественного производства:

- LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс. Телемост
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн».

Свободно распространяемое ПО, в том числе отечественного производства:

- Adobe Reader;
- 7-Zip.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения практических занятий оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИКИ

Бородулина Л.О., Саккини М.

Практический курс второго иностранного языка (итальянский язык)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-3, ОПК-4.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Практический курс второго иностранного языка (итальянский язык)

В результате освоения дисциплины в 5, 6, 7 и 8 семестрах обучающийся должен получить

Знания: основных фонетических, лексических, грамматических явлений и закономерностей функционирования итальянского языка, дискурсивных способов достижения коммуникативных целей, соответствующих уровню владения языком потенциально, начиная с А1 (начальный) в 5 семестре, А2 (элементарный) в 6 семестре, В1 (средний) в 7 семестре и В2 (средне-продвинутой) в 8 семестре;

Умения: выражать свои мысли, адекватно используя языковые средства с целью выделения релевантной информации, использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации, продуцировать речевые высказывания различной коммуникативной направленности в соответствии с установленными в данном культурном социуме поведенческими нормами и уровнем владения языком потенциально, начиная с А1 (начальный) в 5 семестре, А2 (элементарный) в 6 семестре, В1 (средний) в 7 семестре и В2 (средне-продвинутой) в 8 семестре;

Навыки: основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, основных особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров речи, извлечения релевантной информации из текста и ее переформулирования, соответствующими уровнем владения языком потенциально, начиная с А1 (начальный) в 5 семестре, А2 (элементарный) в 6 семестре, В1 (средний) в 7 семестре и В2 (средне-продвинутой) в 8 семестре.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)			
			5	6	7	8
Общая трудоемкость	зач. ед.	26	6	6	8	6
	час	936	216	216	288	216
Из них:						
Часы аудиторной работы (всего):		508	136	144	130	98
Лекции		0	0	0	0	0
Практические занятия		508	136	144	130	98
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0	0	0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		428	80	72	158	118
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет	Экзамен	Экзамен	Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак.часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 5 семестре	0	136	0	136
	Практический курс второго иностранного языка (итальянский язык)	0	136	0	136
1	Алфавит. Правила чтения. Звуки ċ, ġ.	0	2	0	2
2	Знакомство на итальянском языке.	0	2	0	2
3	Правила чтения. Буквосочетания gl, gn, sc.	0	2	0	2
4	Множественное число существительных.	0	2	0	2
5	Правила чтения звуков s, z. Определенный артикль.	0	2	0	2
6	Числительные 0-20. Спряжение глагола essere.	0	2	0	2

7	Неопределенный артикль. Множественное число прилагательных.	0	2	0	2
8	Страны и национальности. Настоящее время глаголов 1 группы.	0	2	0	2
9	Неправильные глаголы avere, fare, stare. Согласование существительных и прилагательных. Профессии (1)	0	2	0	2
10	Профессии (2). Настоящее время глаголов на -CARE, -GARE и -CIARE, -GIARE	0	2	0	2
11	Слитные предлоги (1). Неправильные глаголы andare, venire.	0	2	0	2
12	Слитные предлоги (2). Знакомство с регионами Италии.	0	2	0	2
13	Выражения с глаголами avere, essere, fare. Время в итальянском языке.	0	2	0	2
14	Притяжательные прилагательные (1). Числительные 20-100.	0	2	0	2
15	Притяжательные прилагательные (2). Моя семья. Настоящее время глаголов 2 группы.	0	2	0	2
16	Характер (1). Глаголы sapere, conoscere.	0	2	0	2
17	Характер (2). Спряжение глаголов 1 и 2 группы.	0	2	0	2
18	Настоящее время глаголов 3 группы. Внешность (1).	0	2	0	2
19	Спряжение глаголов типа preferire. Внешность (2). Разница perché и perciò.	0	2	0	2
20	Италия и итальянцы.	0	2	0	2
21	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
22	Конструкция с'è, ci sono (1). Предлоги и наречия места.	0	2	0	2
23	Хобби и спорт (1)	0	2	0	2
24	Хобби и спорт (2)	0	2	0	2
25	Конструкция с'è, ci sono (2). Моя квартира.	0	2	0	2
26	Прилагательные questo, quello, bello.	0	2	0	2
27	Выражения с глаголом piacere. Предлоги с глаголами andare, stare, venire, partire.	0	2	0	2
28	Рассказ о себе, о своих вкусах и привычках.	0	2	0	2
29	Описание привычек членов своей семьи, друзей	0	2	0	2
30	Домашний быт (1).	0	2	0	2
31	Модальные глаголы volere, potere, dovere.	0	2	0	2
32	Спряжение глаголов salire, rimanere, proporre. Итальянский бар.	0	2	0	2
33	Описание дома.	0	2	0	2
34	Домашний быт (2)	0	2	0	2
35	Сделать заказ в ресторане. Настоящее время глаголов на -gliere.	0	2	0	2
36	Обед по-итальянски (1).	0	2	0	2
37	Обед по-итальянски (2).	0	2	0	2
38	Еда: названия продуктов, блюд.	0	2	0	2
39	Блюда в итальянском ресторане	0	2	0	2

40	Прилагательные и наречия <i>stesso, molto, poco, tutto</i> . Кофе по-итальянски.	0	2	0	2
41	Прилагательные и наречия <i>ogni, qualche, alcuno</i> . Регион Ломбардия.	0	2	0	2
42	Безударные личные местоимения прямого дополнения.	0	2	0	2
43	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
44	На рынке	0	2	0	2
45	В продуктовом магазине	0	2	0	2
46	Безударные личные местоимения косвенного дополнения. Итальянские магазины.	0	2	0	2
47	Безударные личные местоимения прямого дополнения с двумя глаголами. Отделы супермаркета.	0	2	0	2
48	Безударные личные местоимения косвенного дополнения с двумя глаголами.	0	2	0	2
49	Портрет: описание внешности и характера человека	0	2	0	2
50	Портрет: описание себя, членов своей семьи.	0	2	0	2
51	Местоименная частица <i>ne</i> . За покупками.	0	2	0	2
52	Частичный артикль.	0	2	0	2
53	Формы неопределенного артикля множественного числа.	0	2	0	2
54	Описание идеала красоты в России и в Италии; мужчина / женщина мечты	0	2	0	2
55	Домашние питомцы	0	2	0	2
56	Возвратные глаголы (1). Распорядок дня. Утро.	0	2	0	2
57	Возвратные глаголы (2). Распорядок дня (1).	0	2	0	2
58	Взаимовозвратные глаголы. Распорядок дня (2).	0	2	0	2
59	Моё утро.	0	2	0	2
60	Рабочий день в университете.	0	2	0	2
61	Глаголы <i>ci vuole, ci vogliono, bisogna, aver bisogno</i> . Одежда. Обувь.	0	2	0	2
62	Материалы и аксессуары.	0	2	0	2
63	Описание одежды. Безударные личные местоимения. Возвратные частицы.	0	2	0	2
64	В магазине одежды (1)	0	2	0	2
65	В магазине одежды (2)	0	2	0	2
66	Рождественские традиции.	0	2	0	2
67	Повторение грамматического материала.	0	2	0	2
68	Грамматический тест за 5 семестр.	0	2	0	2
69	Итальянцы и мода.	0	2	0	2
70	Контрольный срез знаний за 5 семестр.	0	2	0	2
71	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
72	Зачет	0	0	0	0
	Часов в 6 семестре	0	144	0	144
	Практический курс второго иностранного языка (итальянский язык)	0	144	0	144
1	Причастие прошедшего времени	0	2	0	2
2	Спряжение глаголов в <i>Passato prossimo</i> с <i>avere</i> .	0	2	0	2

3	Спряжение глаголов в Passato prossimo с essere. В городе (1).	0	2	0	2
4	Спросить/объяснить дорогу.	0	2	0	2
5	Достопримечательности Рима.	0	2	0	2
6	Спряжение возвратных глаголов в Passato prossimo. В городе (2).	0	2	0	2
7	Спряжение глаголов в Passato prossimo с avere и essere. Выражение согласия, сомнения, отказа.	0	2	0	2
8	Спряжение модальных глаголов в Passato prossimo. Праздничный ужин.	0	2	0	2
9	В гостинице.	0	2	0	2
10	Заказ номера.	0	2	0	2
11	Место наречий в Passato prossimo.	0	2	0	2
12	Безличные глаголы в Passato prossimo.	0	2	0	2
13	Безударные личные местоимения в Passato prossimo (1). Мои прошлые выходные.	0	2	0	2
14	Части тела.	0	2	0	2
15	В аптеке.	0	2	0	2
16	Безударные личные местоимения в Passato prossimo (2). Визит к врачу (1).	0	2	0	2
17	Идиоматические выражения с частями тела. Местоименный глагол avercela.	0	2	0	2
18	Консультация по образованию Passato prossimo	0	0	0	0
19	Визит к врачу (2)	0	2	0	2
20	Здоровый образ жизни.	0	2	0	2
21	Образование прошедшего времени Imperfetto.	0	2	0	2
22	Разница употребления Passato prossimo и Imperfetto (1). Времена года.	0	2	0	2
23	Разница употребления Passato prossimo и Imperfetto (2). Описание погоды.	0	2	0	2
24	Итальянские праздники (1).	0	2	0	2
25	Итальянские праздники (2).	0	2	0	2
26	Разница употребления Passato prossimo и Imperfetto (3). Союз mentre и предлог durante	0	2	0	2
27	Предпрошедшее время Trapassato prossimo (1).	0	2	0	2
28	Предпрошедшее время Trapassato prossimo (2).	0	2	0	2
29	Итальянские праздники (3).	0	2	0	2
30	Консультация	0	0	0	0
31	Степени сравнения прилагательных (1).	0	2	0	2
32	Степени сравнения прилагательных (2). Суффикс увеличительной оценки -one.	0	2	0	2
33	В спортзале.	0	2	0	2
34	Итальянцы и спорт.	0	2	0	2
35	Будущее простое Futuro semplice (1)	0	2	0	2
36	Будущее простое Futuro semplice (2)	0	2	0	2
37	Предбудущее время Futuro anteriore. Виды спорта.	0	2	0	2
38	Сравнение спортивных занятий в Италии и России.	0	2	0	2
39	Мой любимый вид спорта.	0	2	0	2

40	Модальное употребление Futuro semplice.	0	2	0	2
41	Место двух местоимений (1).	0	2	0	2
42	Место двух местоимений (2).	0	2	0	2
43	Телекоммуникации: пользование телефоном	0	2	0	2
44	Телекоммуникации: пользование компьютером.	0	2	0	2
45	Пассивный залог (1)	0	2	0	2
46	Пассивный залог (2)	0	2	0	2
47	Местоименный пассив si passivante (1)	0	2	0	2
48	Телекоммуникации: пользование услугами Интернета	0	2	0	2
49	Телекоммуникации: пользование услугами почты	0	2	0	2
50	Местоименный пассив si passivante (2). Чтение «Поездка в Тоскану».	0	2	0	2
51	Регион Тоскана.	0	2	0	2
52	Описание пейзажа. Подготовка к путешествию.	0	2	0	2
53	Телекоммуникации: сравнение предпочтений пользования телекоммуникационными услугами в России и в Италии"	0	2	0	2
54	Консультация	0	0	0	0
55	Управление глаголов.	0	2	0	2
56	Относительные местоимения (1)	0	2	0	2
57	Запись в иностранный университет.	0	2	0	2
58	Зачем учить итальянский язык.	0	2	0	2
59	Относительные местоимения (2)	0	2	0	2
60	Герундий.	0	2	0	2
61	Герундиальный оборот stare facendo	0	2	0	2
62	Виды транспорта (1).	0	2	0	2
63	Виды транспорта (2).	0	2	0	2
64	Повелительное наклонение (1)	0	2	0	2
65	Повелительное наклонение (2)	0	2	0	2
66	Местоименные частицы ci и ne.	0	2	0	2
67	На вокзале.	0	2	0	2
68	В аэропорту.	0	2	0	2
69	Глагольные выражения andarsene, non poterne più, metterci, farci caso, avercela. Флора и фауна в горах.	0	2	0	2
70	Употребление артикля с географическими названиями. Флора и фауна равнины.	0	2	0	2
71	В туристическом агентстве.	0	2	0	2
72	Описание поездки	0	2	0	2
73	Консультация	0	0	0	0
74	Грамматический тест за 6 семестр	0	2	0	2
75	Географическое положение Италии	0	2	0	2
76	Контрольный срез знаний за 6 семестр	0	2	0	2
77	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0
78	Экзамен по дисциплине	0	0	0	0
	Часов в 7 семестре	0	130	0	130

	Практический курс второго иностранного языка (итальянский язык)	0	130	0	130
1	Повторение грамматического материала.	0	2	0	2
2	В театре. Давнопрошедшее время Passato remoto	0	2	0	2
3	Театр: купить билет	0	2	0	2
4	Театр: Опера. Давнопрошедшее время Passato remoto правильных глаголов	0	2	0	2
5	Театр: контрольная работа.	0	2	0	2
6	Театр: Энрико Карузо и Лучано Паваротти; давнопрошедшее время passato remoto	0	2	0	2
7	Театр: Великие дирижеры; употребление глаголов chiedere, domandare, frequentare, visitare	0	2	0	2
8	Театр: Спряжение глаголов типа dirigere	0	2	0	2
9	Театр: Поход на концерт. Итальянские исполнители.	0	2	0	2
10	Контрольная работа, Passato remoto некоторых глаголов. Мой поход в театр.	0	2	0	2
11	СМИ: телевидение (общая характеристика телевидения Италии)	0	2	0	2
12	СМИ: печатная пресса	0	2	0	2
13	СМИ: сравнение различных видов СМИ, Passato remoto некоторых глаголов	0	2	0	2
14	СМИ: Инфинитивный оборот с предлогом senza. Неопределенные прилагательные simile, tale, stesso	0	2	0	2
15	СМИ: повторение материала	0	2	0	2
16	промежуточный контрольный срез знаний // Passato remoto некоторых глаголов. Каузативные конструкции с глаголом fare	0	2	0	2
17	Кино: Итальянское кино	0	2	0	2
18	Мой любимый фильм	0	2	0	2
19	Кино: каузативные конструкции с глаголом fare (2).	0	2	0	2
20	Кино: Разница в употреблении некоторых глаголов sentir dire, sentir parlare, andare, venire, camminare.	0	2	0	2
21	Контрольная работа по теме итальянского кино // Искусство Италии (1)	0	2	0	2
22	Искусство Италии: Леонардо да Винчи // Passato remoto неправильных глаголов (1). Чтение текста «Леонардо да Винчи»	0	2	0	2
23	Искусство Италии (2).	0	2	0	2
24	Галерея Уффици	0	2	0	2
25	Микеланджело; passato remoto неправильных глаголов (2).	0	2	0	2
26	контрольная работа // Причастие настоящего времени	0	2	0	2
27	Церкви Венеции	0	2	0	2

28	Искусство Италии: заключительное занятие // Особые формы степеней сравнения прилагательных. Известные цитаты из Данте Алигьери.	0	2	0	2
29	Промежуточный контрольный срез знаний // Великие писатели Италии (1)	0	2	0	2
30	"Великие писатели Италии (2)"	0	2	0	2
31	Место прилагательного и изменение его значений. Выделительная конструкция <i>non ...che</i> .	0	2	0	2
32	Порядковые числительные. Обозначение веков. История Рима (1)	0	2	0	2
33	Великие писатели Италии (3): заключительное занятие	0	2	0	2
34	Образование страдательной формы с глаголом <i>venire</i> . История Рима (2).	0	2	0	2
35	История Италии (1)	0	2	0	2
36	История Италии (2)	0	2	0	2
37	Контрольная работа // Прилагательное <i>proprio</i> . Неопределенные прилагательные <i>alcuno</i> , <i>qualche</i> . Памятники Рима (1)	0	2	0	2
38	История Италии (3): заключительное занятие	0	2	0	2
39	"Объединение Италии (1)."	0	2	0	2
40	Условное наклонение в настоящем времени <i>Condizionale presente</i> .	0	2	0	2
41	Объединение Италии (2).	0	2	0	2
42	Политические деятели Италии сегодняшнего дня	0	2	0	2
43	Условное наклонение в прошедшем времени <i>Condizionale passato</i> (1)	0	2	0	2
44	Будущее время в плане прошедшего.	0	2	0	2
45	контрольная работа / Три Италии	0	2	0	2
46	Три Италии (2)	0	2	0	2
47	Повторение грамматического материала. Итальянские рождественские традиции.	0	2	0	2
48	промежуточный контрольный срез знаний // Рождество и Церковь	0	2	0	2
49	Деепричастие настоящего времени и его использование для составления прогрессивного настоящего времени	0	2	0	2
50	Консультация	0	0	0	0
51	Деепричастие настоящего времени и его использование для составления прогрессивного настоящего времени (2)	0	2	0	2
52	Пасха	0	2	0	2
53	Сослагательное наклонение настоящего времени (<i>congiuntivo presente</i>)	0	2	0	2
54	Контрольная работа, сослагательное наклонение настоящего времени (<i>congiuntivo presente</i>):мнение, надежда,	0	2	0	2

55	Контрольная работа , День отдыха хрестянина - Феррагосто	0	2	0	2
56	День святых	0	2	0	2
57	Консультация	0	0	0	0
58	Простое условное наклонение для выражения неуверенности(1)	0	2	0	2
59	"Простое условное наклонение для выражения неуверенности(2)"	0	2	0	2
60	Праздники и семья (1)	0	2	0	2
61	Праздники и семья (2)	0	2	0	2
62	Выражение неуверенности: простое условное наклонение и сослагательное наклонение	0	2	0	2
63	Консультация	0	0	0	2
64	Гражданское состояние: проблемы семьи и женщины (виды семей в России и в Италии)	0	2	0	2
65	Гражданское состояние: роли в семье	0	2	0	2
66	Повелительное наклонение на Tu, voi, Lei	0	2	0	2
67	Повторение прошедших времен, сослагательного и повелительного наклонений	0	2	0	2
68	Контрольный срез знаний за семестр 7	0	2	0	2
69	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0
70	Экзамен	0	0	0	0
	Часов в 8 семестре	0	98	0	98
	Практический курс второго иностранного языка (итальянский язык)	0	98	0	98
1	Повторение материала. Образование сослагательного наклонения Congiuntivo presente (1)	0	2	0	2
2	Использование сослагательного наклонения	0	2	0	2
3	Деньги: Отношение к деньгам в Италии и в России.	0	2	0	2
4	Деньги: Банковские операции (1)	0	2	0	2
5	Контрольная работа, Образование сослагательного наклонения Congiuntivo presente (2)	0	2	0	2
6	Образование сослагательного наклонения Congiuntivo passato.	0	2	0	2
7	Деньги: Банковские операции (2). Открытие счета в банке	0	2	0	2
8	Деньги: виды оплаты	0	2	0	2
9	Место двойных безударных местоимений в повелительном наклонении; банковская система в Италии	0	2	0	2
10	Контрольная работа, Образование сослагательного наклонения Congiuntivo imperfetto	0	2	0	2
11	Проблемы молодежи: поиск работы (обсуждение личностных качеств, необходимых для осуществления определенного вида деятельности)(1)	0	2	0	2

12	Проблемы молодежи: поиск работы (обсуждение личностных качеств, необходимых для осуществления определенного вида деятельности)(2)	0	2	0	2
13	"Образование сослагательного наклонения Congiuntivo imperfetto (2)"	0	2	0	2
14	"Образование сослагательного наклонения Congiuntivo trapassato"	0	2	0	2
15	Промежуточный контроль срез знаний // Проблемы молодежи: поиск работы (обсуждение профессий, привлекающих молодежь),	0	2	0	2
16	Проблемы молодежи: поиск работы (проблема безработицы в современном обществе(1))	0	2	0	2
17	"Спряжение глаголов типа volgere"	0	2	0	2
18	"Контрольная работа , Congiuntivo в придаточных времени (союзы prima che, fino a che)"	0	2	0	2
19	Проблемы молодежи: поиск работы (проблема безработицы в современном обществе, сравнение ситуации в России и в Италии)(1)	0	2	0	2
20	Проблемы молодежи: поиск работы (объявления в газетах, собеседования, составление резюме) (2)	0	2	0	2
21	"Congiuntivo в уступительных предложениях (malgrado, benché, qualsiasi, ovunque)"	0	2	0	2
22	"Контрольная работа, Congiuntivo в придаточных предложениях цели (perché, affinché)"	0	2	0	2
23	Проблемы молодежи: поиск работы (собеседование о приеме на работу, заключительная дискуссия по теме), Презентация	0	2	0	2
24	Проблемы молодежи: зависимость (табакокурение)	0	2	0	2
25	"Congiuntivo в придаточных предложениях следствия и сравнения"	0	2	0	2
26	"Выбор наклонения indicativo или congiuntivo (1)"	0	2	0	2
27	Проблемы молодежи: зависимость (алкоголь)	0	2	0	2
28	Проблемы молодежи: здоровый образ жизни, презентация	0	2	0	2
29	"Выбор наклонения indicativo или congiuntivo (2)"	0	2	0	2
30	"Повторение образования наклонения Condizionale presente"	0	2	0	2
31	Контрольная работа, Проблемы молодежи: совмещение учебы и работы. Ситуация в Италии	0	2	0	2
32	Университеты в Италии	0	2	0	2

33	"Повторение образования наклонения Condizionale passato"	0	2	0	2
34	"Условные придаточные предложения Periodo ipotetico II (1)"	0	2	0	2
35	Промежуточный контроль срез знаний // Проблемы молодежи: поиск жилья	0	2	0	2
36	Проблемы молодежи: поиск жилья в другом городе и проблемы "отцов и детей"	0	2	0	2
37	Контрольная работа, Условные придаточные предложения Periodo ipotetico II (2)	0	2	0	2
38	"Условные придаточные предложения Periodo ipotetico III (1)"	0	2	0	2
39	Проблемы экологии: загрязнение окружающей среды (загрязнение воздуха, воды, почвы). Сравнение жизни в городе и в деревне (1)	0	2	0	2
40	Проблемы экологии: загрязнение окружающей среды (загрязнение воздуха, воды, почвы). Сравнение жизни в городе и в деревне (2), Презентация	0	2	0	2
41	Условные придаточные предложения Periodo ipotetico III (2)	0	2	0	2
42	"Условные придаточные предложения Periodo ipotetico III (3)"	0	2	0	2
43	"Проблемы экологии: защита флоры и фауны. Природные парки и заповедники в Италии и в России (1)"	0	2	0	2
44	Проблемы экологии: защита флоры и фауны. Природные парки и заповедники в Италии и в России (2), Презентация	0	2	0	2
45	Повторение грамматического материала	0	2	0	2
46	Грамматический тест за 8 семестр	0	2	0	2
47	Проблемы экологии: защита флоры и фауны. Природные парки и заповедники в Италии и в России (3)	0	2	0	2
48	Проблемы экологии: защита флоры и фауны. Природные парки и заповедники в Италии и в России (4), Презентация	0	2	0	2
49	"Контрольный срез знаний за семестр 8"	0	2	0	2
50	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
51	дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак. часов)	0	508	0	508

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *дифференцированного зачета* в 5 семестре, *экзамена* в 6 семестре, *экзамена* в 7 семестре, *дифференцированного зачета* в 8 семестре.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

– 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;

- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Буэно, Т. Говорим по-итальянски [Текст] = Parliamo Italiano / Т. Буэно. - 3-е изд. - Москва: АСТ, 2017. – 592 с.
2. Буэно, Т. Современный итальянский. Практикум по грамматике: [новое издание] = Italiano contemporaneo. Esercizi per la lingua parlata / Т. Буэно, А. Л. Илларионова – 3-е изд. – Москва: АСТ, 2018 – 448 с.
3. Воронец С.М. Tutto l'italiano. Практикум по грамматике и устной речи итальянского языка: учебник / Воронец С.М., Павлова А.Н.. — Санкт-Петербург: Антология, 2021. — 384 с. — ISBN 978-5-9908664-1-6. — Текст: электронный // IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104103.html> (дата обращения: 16.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
4. Грейзбард, Л. И. Основы итальянского языка = Corso D'Italiano / Л. И. Грейзбард; [ред. Г. А. Красова] 9-е изд., испр. Москва: Филоматис, 2015 – 384 с.
5. Marin, T. Nuovo Progetto italiano 1b: Corso multimediale di lingua e civiltà italiana: A2. Quadro europeo di riferimento: Libro dello studente, quaderno degli esercizi e videocorso / T. Marin, S. Magnelli. Edizione aggiornata del Quaderno degli esercizi. Roma: Edizioni Edilingua, 2013 – 205 p.
6. Marin, T. Nuovo Progetto italiano 2a: Corso multimediale di lingua e civiltà italiana : B1. Quadro europeo di riferimento: Libro dello studente, quaderno degli esercizi e videocorso / T. Marin, S. Magnelli. Edizione aggiornata del Quaderno degli esercizi. Roma: Edizioni Edilingua, 2013 – 192 p.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

<http://www.lagrammaticaitaliana.it/lezionegrammatica/5.43-imperfetto.aspx>

<http://www.italiano.lascuola.it/italiano/grammatica.php?italiano=homepage>

<http://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica.n445>

<http://www.italianonline.it/esercizi.html>

http://www.impariamoitaliano.com/particelle_ci_e_ne.htm

<http://musica.impariamoitaliano.com/>

<http://www.ascoltareradio.com/>

<https://www.adgblog.it/2014/05/12/imparare-litaliano-con-il-cinema-italiano/>

<https://www.youtube.com/watch?v=AG428LUNDK8&t=3s>

<https://www.zainoo.com/it/guida-italia/lazio>

http://www.italcult.ru/social_1_2.php

<https://webtv.loescher.it/>

<https://www.elionline.com/italiano-ils/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ»ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>

5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspru.ru/>
6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крусков И.Х.

РАЗРАБОТЧИКИ

Андреева Я.Е.

Практический курс второго иностранного языка (китайский язык)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *Лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-3, ОПК-4.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания:

- лингвистические особенности страны изучаемого языка, её историю и культуру;
- фонетическую систему китайского языка;
- необходимый объем лексико-фразеологических единиц китайского языка;
- основные нормы речевого этикета, принятые в Китае;
- принципы построения устного и письменного высказывания на иностранном языке;
- основные принципы и стратегии публичного выступления на китайском языке;
- закономерности деловой устной и письменной коммуникации в интернациональной среде и особенности местной деловой культуры зарубежных стран.

Умения:

- использовать иностранный язык в межличностном общении;
- переводить тексты с учетом ментальности и образа мышления другой культуры;
- применять методы построения письменного и устного высказывания на иностранном языке с учетом закономерностей коммуникации в международной среде и культурных особенностей.

Навыки:

- иностранным языком (китайским) на уровне, позволяющем осуществлять основные виды профессиональной деятельности;
- навыками чтения и аудирования текстов на китайском языке;
- навыками публичной речи.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)			
			5	6	7	8
Общая трудоемкость	зач. ед.	26	6	6	8	6
	час	936	216	216	288	216
Из них:						
Часы аудиторной работы (всего):		508	136	144	130	98
Лекции		0	0	0	0	0
Практические занятия		508	136	144	130	98
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0	0	0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		428	80	72	158	118
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет	Экзамен	Экзамен	Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 5 семестре	0	136	0	136
	Практический курс второго иностранного языка (китайский язык)	0	136	0	136
1	Введение в фонетику китайского языка. Коммуникативная тема "Знакомство".	0	2	0	2
2	Транскрипция пиньинь. Инициалы и финалы.	0	2	0	2
3	Иероглифика. Коммуникативная тема "Я изучаю китайский язык"	0	2	0	2
4	Коммуникативная тема "Я изучаю иностранные языки"	0	2	0	2
5	Числительные в китайском языке	0	2	0	2
6	Коммуникативная тема "Куда ты идешь?"	0	2	0	2
7	Коммуникативная тема "Беседа"	0	2	0	2
8	Коммуникативная тема "Страны мира".	0	2	0	2
9	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
10	Коммуникативная тема "Питание"	0	2	0	2
11	Индивидуальная консультация	0	0	0	0
12	Коммуникативная тема "В кафе".	0	2	0	2
13	Коммуникативная тема "Поход за продуктами"	0	2	0	2
14	Коммуникативная тема "Где ты живешь?"	0	2	0	2
15	Коммуникативная тема "Обмен валюты"	0	2	0	2
16	Употребление оборотов 一点儿, 一会儿.	0	2	0	2
17	Коммуникативная тема "Образование".	0	2	0	2
18	Счетные слова в китайском языке.	0	2	0	2
19	Тема "В аэропорту".	0	2	0	2

20	Коммуникативная тема "Сколько человек в вашей семье?"	0	2	0	2
21	Коммуникативная тема "Моя профессия"	0	2	0	2
22	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
23	Коммуникативная тема "Описание предметов"	0	2	0	2
24	Обстоятельства времени.	0	2	0	2
25	Коммуникативная тема "Что ты делаешь вечером?"	0	2	0	2
26	Коммуникативная тема "Чем занимаешься?"	0	2	0	2
27	Индивидуальная консультация	0	0	0	0
28	Коммуникативная тема "Покупка одежды"	0	2	0	2
29	Коммуникативная тема "Описание внешности"	0	2	0	2
30	Коммуникативная тема "Я люблю смотреть фильмы"	0	2	0	2
31	Коммуникативная тема "Мой день"	0	2	0	2
32	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
33	Коммуникативная тема "Праздники"	0	2	0	2
34	Коммуникативная тема "新年快乐!"	0	2	0	2
35	Приглашение на праздник	0	2	0	2
36	Коммуникативная тема "Хобби" (1)	0	2	0	2
37	Коммуникативная тема "Хобби" (2)	0	2	0	2
38	Коммуникативная тема "Ты любишь спорт?"	0	2	0	2
39	Индивидуальная консультация	0	0	0	0
40	"Коммуникативная тема" "Ты любишь спорт?"	0	2	0	2
41	Выражение местоположения в китайском языке. Локативы.	0	2	0	2
42	Коммуникативная тема "Где находится больница?"	0	2	0	2
43	Коммуникативная тема "Ориентация в городе"	0	2	0	2
44	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
45	Модальные глаголы	0	2	0	2
46	Коммуникативная тема "Я хочу изучать тайцзицюань"	0	2	0	2
47	3 de в китайском языке.	0	2	0	2
48	Коммуникативная тема "Она учится очень хорошо"	0	2	0	2
49	Коммуникативная тема "Тебе нравится китайская или европейская кухня?" (1)	0	2	0	2

50	Коммуникативная тема "Тебе нравится китайская или европейская кухня?" (2)	0	2	0	2
51	Частица 了 (1)	0	2	0	2
52	Частица 了 (2)	0	2	0	2
53	Коммуникативная тема "Куда пошла Тяньфан?"	0	2	0	2
54	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
55	Коммуникативная тема "Поход в больницу"	0	2	0	2
56	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
57	Индивидуальная консультация	0	0	0	0
58	Наречия 就 и 才	0	2	0	2
59	Коммуникативная тема "Я позавтракал и сразу пришел"	0	2	0	2
60	Воспоминание о прошлом	0	2	0	2
61	Коммуникативная тема "В туристической поездке"	0	2	0	2
62	Комплемент результата в китайском языке (1)	0	2	0	2
63	Комплемент результата в китайском языке (2)	0	2	0	2
64	Коммуникативная тема "Я все сделал правильно" (1)	0	2	0	2
65	Коммуникативная тема "Я все сделал правильно" (2)	0	2	0	2
66	Рассказ о событии	0	2	0	2
67	Тест HSK 1	0	2	0	2
68	Разговор по телефону	0	2	0	2
69	Длительность в китайском языке	0	2	0	2
70	Коммуникативная тема "Я приехал два месяца назад"	0	2	0	2
71	Итоговый лексико-грамматический тест	0	2	0	2
72	Итоговый проект на китайском языке	0	2	0	2
73	Консультация по основным темам	0	0	0	0
74	Дифференцированный зачет по дисциплине	0	0	0	0
	Часов в 6 семестре	0	144	0	144
	Практический курс второго иностранного языка (китайский язык)	0	144	0	144
1	Коммуникативная тема "我的一天/ Распорядок дня"	0	2	0	2
2	Описание внешности и характера человека	0	2	0	2
3	Праздники и традиции Китая. Коммуникативная тема "祝你生日快乐!"	0	2	0	2
4	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала	0	2	0	2

5	Коммуникативная тема "我的爱好"	0	2	0	2
6	Коммуникативная тема "今天天气怎么样?"	0	2	0	2
7	Коммуникативная тема "我生病了" (1)	0	2	0	2
8	Коммуникативная тема "我生病了" (2)	0	2	0	2
9	Коммуникативная тема "我的学校生活" (1)	0	2	0	2
10	Коммуникативная тема "我的学校生活" (2)	0	2	0	2
11	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
12	Коммуникативная тема "我住的地方" (1)	0	2	0	2
13	Коммуникативная тема "我住的地方" (2)	0	2	0	2
14	Коммуникативная тема "我喜欢旅行" (1)	0	2	0	2
15	Коммуникативная тема "我喜欢旅行" (2)	0	2	0	2
16	Индивидуальная консультация	0	0	0	0
17	Выразить свое мнение (1)	0	2	0	2
18	Выразить свое мнение (2)	0	2	0	2
19	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
20	Выступление с речью (1)	0	2	0	2
21	Выступление с речью (2)	0	2	0	2
22	Сравнение климата в России и Китае	0	2	0	2
23	Сравнительная степень прилагательных в китайском языке	0	2	0	2
24	Будущее время в китайском языке (1)	0	2	0	2
25	Будущее время в китайском языке (2)	0	2	0	2
26	Планы на жизнь (1)	0	2	0	2
27	Индивидуальная консультация	0	0	0	0
28	Планы на жизнь (2)	0	2	0	2
29	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
30	Комплемент направления (1)	0	2	0	2
31	Комплемент направления (2)	0	2	0	2
32	Глагольные результативные дополнения (1)	0	2	0	2
33	Глагольные результативные дополнения (2)	0	2	0	2
34	Модификаторы направления	0	2	0	2
35	Тест HSK 2	0	2	0	2
36	Высшее образование в Китае и России	0	2	0	2
37	Университеты в Китае	0	2	0	2
38	Студенческая жизнь в Китае	0	2	0	2
39	Молодежь, характеристика современного молодого поколения	0	2	0	2
40	Молодое поколение Китая	0	2	0	2
41	Взаимоотношение поколений в современном обществе	0	2	0	2
42	Взять напрокат машину	0	2	0	2
43	Коммуникативная тема "В магазине" (1)	0	2	0	2

44	Индивидуальная консультация	0	0	0	0
45	Коммуникативная тема "В магазине" (2)	0	2	0	2
46	Коммуникативная тема "Покупка товара по Интернету" (1)	0	2	0	2
47	Коммуникативная тема "Покупка товара по Интернету" (1)	0	2	0	2
48	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
49	Исторические факты и сведения о Китае. Великие изобретения Китая.	0	2	0	2
50	Прошедшее неопределенное время (1)	0	2	0	2
51	Прошедшее неопределенное время (2)	0	2	0	2
52	Коммуникативная тема "我吃过中药" (1)	0	2	0	2
53	Коммуникативная тема "我吃过中药" (2)	0	2	0	2
54	Коммуникативная тема "我吃过中药" (3)	0	2	0	2
55	Конструкция 是..的	0	2	0	2
56	Коммуникативная тема "我是跟旅游团一起来的" (1)	0	2	0	2
57	Коммуникативная тема "我是跟旅游团一起来的" (2)	0	2	0	2
58	Предложения с глаголами 放 贴, 挂	0	2	0	2
59	Суффикс 着 zhe	0	2	0	2
60	Предложения с частицей 把	0	2	0	2
61	Индивидуальная консультация	0	0	0	2
62	Коммуникативная тема "我的护照你放在哪儿了?" (1)	0	2	0	0
63	Коммуникативная тема "我的护照你放在哪儿了?" (2)	0	2	0	2
64	Коммуникативная тема "我的护照你放在哪儿了?" (3)	0	2	0	2
65	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
66	Комплемент адресата (1)	0	2	0	2
67	Комплемент адресата (2)	0	2	0	2
68	Конструкция 别..了	0	2	0	2
69	Коммуникативная тема "我的眼镜摔坏了" (1)	0	2	0	2
70	Коммуникативная тема "我的眼镜摔坏了" (2)	0	2	0	2
71	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
72	Коммуникативная тема "我的眼镜摔坏了" (3)	0	2	0	2
73	Подготовка в итоговому контролю.	0	2	0	2
74	Итоговый коллоквиум по пройденным темам.	0	2	0	2
75	Итоговый проект на китайском языке "我的学校生活"	0	2	0	2
76	Подведение итогов.	0	2	0	2
77	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0

78	Экзамен по дисциплине	0	0	0	0
	Часов в 7 семестре	0	130	0	130
	Практический курс второго иностранного языка (китайский язык)	0	130	0	130
1	Модификатор направления. Сложный дополнительный член направления	0	2	0	2
2	Коммуникативная тема 钥匙忘拔下来了 (1)	0	2	0	2
3	Коммуникативная тема 钥匙忘拔下来了 (2)	0	2	0	2
4	Служебное слово 着	0	2	0	2
5	Коммуникативная тема "会议厅的门开着呢" (1)	0	2	0	2
6	Коммуникативная тема "会议厅的门开着呢" (2)	0	2	0	2
7	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала	0	2	0	2
8	Конструкции 越来越..., 越...越..	0	2	0	2
9	Коммуникативная тема "前边开过来一辆空车" (1)	0	2	0	2
10	Коммуникативная тема "前边开过来一辆空车" (2)	0	2	0	2
11	Предложения с частицей 把	0	2	0	2
12	Индивидуальная консультация	0	0	0	0
13	Коммуникативная тема "为什么把'福'字贴在门上" (1)	0	2	0	2
14	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
15	Коммуникативная тема "为什么把'福'字贴在门上" (2)	0	2	0	2
16	Коммуникативная тема "请把护照和机票给我" (1)	0	2	0	2
17	Коммуникативная тема "请把护照和机票给我" (2)	0	2	0	2
18	Наречие 才	0	2	0	2
19	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
20	Коммуникативная тема "我的腿被自行车撞伤了" (1)	0	2	0	2
21	Коммуникативная тема "我的腿被自行车撞伤了" (2)	0	2	0	2
22	Коммуникативная тема "京剧我看得懂, 但是听不懂" (1)	0	2	0	2
23	Коммуникативная тема "京剧我看得懂, 但是听不懂" (2)	0	2	0	2
24	Предложения с 这么, 那么	0	2	0	2
25	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
26	Коммуникативная тема "山这么高, 你爬得上去吗?" (1)	0	2	0	2

27	Коммуникативная тема "山这么高, 你爬得上去吗?" (2)	0	2	0	2
28	Индивидуальная консультация	0	0	0	0
29	Конструкция "глагол + 起来"	0	2	0	2
30	Коммуникативная тема "我想起来了" (1)	0	2	0	2
31	Коммуникативная тема "我想起来了" (2)	0	2	0	2
32	Коммуникативная тема "寒假你打算去哪儿旅行" (1)	0	2	0	2
33	Коммуникативная тема "寒假你打算去哪儿旅行" (2)	0	2	0	2
34	Коммуникативная тема "寒假你打算去哪儿旅行" (3)	0	2	0	2
35	Конструкция 像.. 一样	0	2	0	2
36	Коммуникативная тема "有困难找警察" (1)	0	2	0	2
37	Коммуникативная тема "有困难找警察" (2)	0	2	0	2
38	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
39	Коммуникативная тема "有困难找警察" (3)	0	2	0	2
40	Предложения с 连.. 也都..	0	2	0	2
41	Коммуникативная тема "吉利的数字" (1)	0	2	0	2
42	Коммуникативная тема "吉利的数字" (2)	0	2	0	2
43	Коммуникативная тема "吉利的数字" (3)	0	2	0	2
44	Предложения с 从来不	0	2	0	2
45	Индивидуальная консультация	0	0	0	0
46	Тест HSK 3	0	2	0	2
47	Коммуникативная тема "我喜欢这个职业" (1)	0	2	0	2
48	Коммуникативная тема "我喜欢这个职业" (2)	0	2	0	2
49	Коммуникативная тема "我喜欢这个职业" (3)	0	2	0	2
50	Коммуникативная тема "方言和普通话" (1)	0	2	0	2
51	Коммуникативная тема "方言和普通话" (2)	0	2	0	2
52	Коммуникативная тема "方言和普通话" (3)	0	2	0	2
53	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
54	Коммуникативная тема "看电影学语言" (1)	0	2	0	2
55	Коммуникативная тема "看电影学语言" (2)	0	2	0	2
56	Индивидуальная консультация	0	0	0	0
57	Коммуникативная тема "看电影学语言" (3)	0	2	0	2
58	Коммуникативная тема "中国书法和中国画" (1)	0	2	0	2

59	Коммуникативная тема "中国书法和中国画" (2)	0	2	0	2
60	Коммуникативная тема "中国书法和中国画" (3)	0	2	0	2
61	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
62	Коммуникативная тема "我登上了长城" (1)	0	2	0	2
63	Коммуникативная тема "我登上了长城" (2)	0	2	0	2
64	Коммуникативная тема "我登上了长城" (3)	0	2	0	2
65	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
66	Подготовка в итоговому контролю.	0	2	0	2
67	Итоговая контрольная работа.	0	2	0	2
68	Итоговый проект на китайском языке "我理想的工作"	0	2	0	2
69	Подведение итогов.	0	2	0	2
70	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0
71	Экзамен по дисциплине	0	0	0	0
	Часов в 8 семестре	0	98	0	98
	Практический курс второго иностранного языка (китайский язык)	0	98	0	98
1	Коммуникативная тема "离家的时候" (1)	0	2	0	2
2	Коммуникативная тема "离家的时候" (2)	0	2	0	2
3	Коммуникативная тема "一封信" (1)	0	2	0	2
4	Коммуникативная тема "一封信" (2)	0	2	0	2
5	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала	0	2	0	2
6	Коммуникативная тема "北京的四季" (1)	0	2	0	2
7	Коммуникативная тема "北京的四季" (2)	0	2	0	2
8	Коммуникативная тема "理想" (1)	0	2	0	2
9	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
10	Коммуникативная тема "理想" (2)	0	2	0	2
11	Коммуникативная тема "回头再说" (1)	0	2	0	2
12	Коммуникативная тема "回头再说" (2)	0	2	0	2
13	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
14	Коммуникативная тема "成语故事" (1)	0	2	0	2
15	Коммуникативная тема "成语故事" (2)	0	2	0	2
16	Коммуникативная тема "恋爱故事" (1)	0	2	0	2
17	Коммуникативная тема "恋爱故事" (2)	0	2	0	2
18	Коммуникативная тема "幸福的感觉" (1)	0	2	0	2
19	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
20	Коммуникативная тема "幸福的感觉" (2)	0	2	0	2
21	Коммуникативная тема "提高自己" (1)	0	2	0	2
22	Коммуникативная тема "提高自己" (2)	0	2	0	2

23	Коммуникативная тема "我看见了飞碟" (1)	0	2	0	2
24	Коммуникативная тема "我看见了飞碟" (2)	0	2	0	2
25	Коммуникативная тема "好人难当" (1)	0	2	0	2
26	Коммуникативная тема "好人难当" (2)	0	2	0	2
27	Коммуникативная тема "百姓话题" (1)	0	2	0	2
28	Коммуникативная тема "百姓话题" (2)	0	2	0	2
29	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
30	Коммуникативная тема "谁当家" (1)	0	2	0	2
31	Коммуникативная тема "谁当家" (2)	0	2	0	2
32	Коммуникативная тема "受伤以后" (1)	0	2	0	2
33	Коммуникативная тема "受伤以后" (2)	0	2	0	2
34	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
35	Коммуникативная тема "无声的泪" (1)	0	2	0	2
36	Коммуникативная тема "无声的泪" (2)	0	2	0	2
37	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
38	Коммуникативная тема "什么最重要" (1)	0	2	0	2
39	Коммуникативная тема "什么最重要" (2)	0	2	0	2
40	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
41	Работа с публицистическим текстом на китайском языке (1)	0	2	0	2
42	Работа с публицистическим текстом на китайском языке (2)	0	2	0	2
43	Работа с научно-популярным текстом на китайском языке (1)	0	2	0	2
44	Работа с научно-популярным текстом на китайском языке (2)	0	2	0	2
45	Работа с официально-деловым текстом на китайском языке (1)	0	2	0	2
46	Работа с официально-деловым текстом на китайском языке (2)	0	2	0	2
47	Ведение переговоров с деловым партнером.	0	2	0	2
48	Итоговая контрольная работа.	0	2	0	2
49	Итоговый проект на китайском языке "Китай и китайский язык в мире"	0	2	0	2
50	Консультация по основным темам	0	0	0	0
51	Зачет по дисциплине	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	508	0	508

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета (5, 8 семестры), в форме экзамена (6, 7 семестры).

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Ду Н.В. Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень: учебно-методическое пособие / Ду Н.В., Лозовская К.Б. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 36 с. — ISBN 978-5-7996-1737-0. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/66535.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
2. Рогачева Е.Н. Практическая фонетика: учебное пособие для вводно-фонетического курса с переводом на китайский язык / Рогачева Е.Н., Чудина В.В. — Саратов: Вузовское образование, 2013. — 100 с. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11291.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

Дополнительная литература

1. Селезнева Н.В. Иностранный язык профильного региона. Китайский язык. Тексты для чтения: учебно-методическое пособие / Селезнева Н.В. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2016. — 104 с. — ISBN 978-5-7782-3034-7. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/91353.html> (дата обращения: 23.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
2. Селезнева, Н. В. Иностранный язык региона специализации: курс по аудированию (китайский язык): учебное пособие / Н. В. Селезнева, Сун Яо. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2019. — 127 с. — ISBN 978-5-7782-3823-7. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/98705.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
3. Емельченкова, Е. Н. Курс китайского языка. Грамматика и лексика HSK-1. Новый стандарт экзамена HSK 3.0 / Е. Н. Емельченкова, Е. И. Митькина. — Санкт-Петербург: КАРО, 2023. — 328 с. — ISBN 978-5-9925-1594-7. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/134062.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

Большой китайско-русский словарь (БКРС). – Режим доступа: [http:// www.brrs.info](http://www.brrs.info)
Study Chinese. Портал по изучению китайского языка. – Режим доступа: <https://www.studychinese.ru/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

Межвузовская электронная библиотека (МЭБ). ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>

Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Бадырзлова О.В.

Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины: УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-3, ОПК-4.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания:

- основных фонетических, лексических, грамматических явлений и закономерностей функционирования немецкого языка;
- дискурсивных способов достижения коммуникативных целей, соответствующих уровню владения языком В1;

Умения:

- выражать свои мысли, адекватно используя языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
- продуцировать речевые высказывания различной коммуникативной направленности в соответствии с установленными в данном культурном социуме поведенческими нормами и уровнем владения языком В1;

Навыки:

- владения основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
- основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров речи;
- способами извлечения релевантной информации из текста и ее переформулирования, соответствующими уровню владения языком В1.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)			
			5	6	7	8
Общая трудоемкость	зач. ед.	26	6	6	9	5
	час	936	216	216	324	180
Из них:						
Часы аудиторной работы (всего):		508	136	144	130	98
Лекции		0	0	0	0	0
Практические занятия		508	136	144	130	98
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0	0	0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		428	80	72	194	82

Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)		Дифференцированный зачет	Экзамен	Экзамен	Дифференцированный зачет
---	--	--------------------------	---------	---------	--------------------------

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

1	Тематика учебных встреч 2	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак.часов по теме 6
		Лекции 3	Практические занятия 4	Лабораторные / практические занятия по подгруппам 5	
	Часов в 5 семестре	0	136	0	136
	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)	0	136	0	136
1.	Кафе d (по учебнику Studio D A1)	0	10	0	20
2.	На языковых курсах (по учебнику Studio D A1)	0	10	0	20
3.	Города - страны - языки (по учебнику Studio D A1)	0	10	0	20
4.	Люди и дома (по учебнику Studio D A1)	0	12	0	20
5.	Назначенное время (по учебнику Studio D A1)	0	12	0	20
6.	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
7.	Ориентирование (по учебнику Studio D A1)	0	12	0	20
8.	Профессия и повседневная жизнь (по учебнику Studio D A1)	0	12	0	20
9.	Увидеть Берлин (по учебнику Studio D A1)	0	12	0	20
10.	Каникулы и отпуск (по учебнику Studio D A1)	0	12	0	20
11.	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
12.	Еда и напитки (по учебнику Studio D A1)	0	12	0	20
13.	Одежда и погода (по учебнику Studio D A1)	0	12	0	20

14.	Тело и здоровье (по учебнику Studio D A1)	0	10	0	18
15.	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
16.	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Часов в 6 семестре	0	144	0	144
	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)	0	144	0	144
1.	Языки и биографии (по учебнику "Studio D A2")	0	14	0	14
2.	Семейный альбом (по учебнику "Studio D A2")	0	14	0	14
3.	Путешествия и мобильность (по учебнику "Studio D A2")	0	12	0	12
4.	Консультация	0	0	0	0
5.	Активный отдых в свободное время (по учебнику "Studio D A2")	0	12	0	12
6.	СМИ (по учебнику "Studio D A2")	0	10	0	10
7.	Консультация	0	0	0	0
8.	Свободное время (по учебнику "Studio D A2")	0	12	0	12
9.	Дом (по учебнику "Studio D A2")	0	12	0	12
10.	Культура (по учебнику "Studio D A2")	0	10	0	10
11.	Консультация	0	0	0	0
12.	Мир работы (по учебнику "Studio D A2")	0	12	0	12
13.	Праздники и подарки (по учебнику "Studio D A2")	0	12	0	12
14.	Всеми органами чувств (по учебнику "Studio D A2")	0	12	0	12
15.	Консультация	0	0	0	0
16.	Изобретения и изобретатели (по учебнику "Studio D A2")	0	12	0	12
17.	Консультация	0	0	0	0
18.	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Часов в 7 семестре	0	130	0	130
	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)	0	130	0	130
1.	Время (по учебнику "Studio d B1")	0	22	0	22
2.	Консультация	0	0	0	0
3.	Повседневность (по учебнику "Studio d B1")	0	22	0	22
4.	Консультация	0	0	0	0
5.	Мужчины и женщины, взаимоотношения (по учебнику "Studio d B1")	0	22	0	22
6.	Консультация	0	0	0	0

7.	Города Германии (по учебнику "Studio d B1")	0	22	0	22
8.	Школа и учёба (по учебнику "Studio d B1")	0	22	0	22
9.	Консультация	0	0	0	0
10.	Климат и окружающая среда(по учебнику "Studio D B1")	0	20	0	20
11.	Консультация	0	0	0	0
12.	Экзамен	0	0	0	0
	Часов в 8 семестре	0	98	0	98
	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)	0	98	0	98
1.	Этикет (по учебнику "Studio D B1")	0	24	0	24
2.	Разные поколения (по учебнику "Studio D B1")	0	24	0	24
3.	Миграция (по учебнику "Studio D B1")	0	24	0	24
4.	Европа и политика (по учебнику "Studio D B1")	0	26	0	26
5.	Консультация	0	0	0	0
6.	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	508	0	508

4. Система оценивания

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течении семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета (5, 8 семестры) и экзамена (6, 7 семестры).

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Funk, H. Studio d A1: Deutsch als Fremdsprache Kurs- und Übungsbuch / H. Funk, C. Kuhn, S. Demme Berlin: Cornelsen, 2013, 255 p.
2. Niemann, R. Studio d A1 :Deutsch als Fremdsprache. Sprachtraining / R. Niemann Berlin : Cornelsen, 2013, 94 p.
3. Funk, H. Studio d A2: Deutsch als Fremdsprache: Kurs- und Übungsbuch / H. Funk, C. Kuhn, S. Demme Berlin: Cornelsen, 2012, 276 p.
4. Niemann, R. Studio d A2: Sprachtraining: Deutsch als Fremdsprache / R. Niemann Berlin: Cornelsen, 2012, 94 p.
5. Funk, H. Studio d B1: Deutsch als Fremdsprache: Kurs- und Übungsbuch mit Zertifikatstraining / H. Funk, C. Kuhn, S. Demme Berlin: Cornelsen, 2013, 264 p.
6. Niemann, R. Studio d B1: Deutsch als Fremdsprache: Sprachtraining / R. Niemann Berlin: Cornelsen, 2013, 72 p.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. <https://www.cornelsen.de/reihen/studio-d-deutsch-als-fremdsprache>
2. <http://lingvo-online.ru/ru>
3. <http://www.multitran.ru/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Duden | Startseite (2019). URL: <https://www.duden.de/>
2. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
3. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
4. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
5. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
6. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
7. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИКИ

Полухина Я.П., Рацен Т.Н.,

Черкасова Е.А., Драчева С.О.

Практический курс второго иностранного языка (русский язык)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 *Лингвистика*

профиль подготовки *лингвистика*

очная форма обучения

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-3, ОПК-4.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания:

- лингвистические особенности страны изучаемого языка, её историю и культуру;
- фонетическую систему русского языка;
- необходимый объем лексико-фразеологических единиц русского языка;
- основные нормы русского речевого этикета;
- принципы построения устного и письменного высказывания на русском языке;
- основные принципы и стратегии публичного выступления на русском языке;
- закономерности деловой устной и письменной коммуникации в интернациональной среде.

Умения:

- использовать русский язык в межличностном общении;
- переводить тексты с учетом ментальности и образа мышления другой культуры;
- применять методы построения письменного и устного высказывания на русском языке с учетом закономерностей коммуникации в международной среде и культурных особенностей.

Навыки:

- русским языком на уровне, позволяющем осуществлять основные виды профессиональной деятельности;
- навыками чтения и аудирования текстов на русском языке;
- навыками публичной речи.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)			
			5	6	7	8
Общая трудоемкость	зач. ед.	216	6	6	8	6
	час		216	216	288	216
Из них:			-			
Часы аудиторной работы (всего):		508	136	144	130	98
Лекции		0	0	0	0	0
Практические занятия		508	136	144	130	98
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0	0	0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		428	80	72	158	118

Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)		Дифференцированный зачет	Экзамен	Экзамен	Дифференцированный зачет
---	--	--------------------------	---------	---------	--------------------------

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 5 семестре	0	136	0	136
	Практический курс второго иностранного языка (русский язык)	0	136	0	136
1	Русский алфавит	0	2	0	2
6	Русский алфавит	0	2	0	2
7	Русский алфавит	0	2	0	2
8	Речевой этикет в России.	0	2	0	2
11	Вопросительные предложения.	0	2	0	2
14	Коммуникативная тема "В городе"	0	2	0	2
15	Коммуникативная тема "Дом и квартира"	0	2	0	2
16	Коммуникативная тема "Магазин "Продукты"	0	2	0	2
17	Коммуникативная тема "Питание"	0	2	0	2
18	Коммуникативная тема "В кафе".	0	2	0	2
19	Коммуникативная тема "План на неделю"	0	2	0	2
20	Коммуникативная тема "Летний отдых"	0	2	0	2
21	Коммуникативная тема "Культура"	0	2	0	2
23	Коммуникативная тема "Городской транспорт"	0	2	0	2
24	Коммуникативная тема "Путешествие"	0	2	0	2
25	Коммуникативная тема "Что у вас есть и чего нет?"	0	2	0	2
26	Коммуникативная тема "Гостиницы. Поездки".	0	2	0	2
27	Коммуникативная тема "Кухня. Ресторан"	0	2	0	2
29	Тема "Не говори, что делал, а говори, что сделал"	0	2	0	2
30	Коммуникативная тема "День рождения".	0	2	0	2
32	Коммуникативная тема "Телефон"	0	2	0	2

33	Коммуникативная тема "Биография"	0	2	0	2
34	Тема "Где и когда лучше"	0	2	0	2
35	Тема "Как пройти в музей?"	0	2	0	2
37	Тема "Автопортрет"	0	2	0	2
38	Тема "Работа"	0	2	0	2
40	Тема "Мой день"	0	2	0	2
41	Тема "Стиль жизни"	0	2	0	2
42	Тема "Описание внешности"1)	0	2	0	2
43	Тема "Описание внешности" (2)	0	2	0	2
44	Тема "Я люблю смотреть фильмы".	0	2	0	2
45	Русские фильмы.	0	2	0	2
46	Тема "Свободное время"	0	2	0	2
47	Тема "Отдых"	0	2	0	2
49	Диктант новых слов. Контроль пройденного материала.	0	2	0	2
52	Тема "Праздники"	0	2	0	2
53	Тема "Приглашение"	0	2	0	2
54	Тема "Покупки"	0	2	0	2
55	Тема "Вкусы и диеты"	0	2	0	2
58	Тема "Хобби"	0	2	0	2
60	Тема "Ты любишь спорт?"	0	2	0	2
61	Тема "Здоровый образ жизни"	0	2	0	2
62	Тема "В больнице"	0	2	0	2
63	Тема "Будьте здоровы!"	0	2	0	2
66	Тема "Ориентация в городе"	0	2	0	2
67	Тема "О вкусах не спорят"	0	2	0	2
68	Тема "О чем эта книга? О чем этот спектакль?"	0	2	0	2
70	Тема "Образование"	0	2	0	2
72	Тема "Туризм и путешествие"	0	2	0	2
73	Тема "Туризм и путешествие"	0	2	0	2
74	Тема "Типичная внешность"	0	2	0	2
75	Тема "Типичная внешность"	0	2	0	2
78	Тема "Характер"	0	2	0	2
79	Тема "Я живу и учусь в России".	0	2	0	2
80	Обсуждение глобальных проблем	0	2	0	2
81	Обсуждение глобальных проблем	0	2	0	2
84	Тема "Жить в городе или за городом?"	0	2	0	2
90	Тема "Детский мир"	0	2	0	2
91	Тема "Проблема воспитания детей"	0	2	0	2
92	Тема "Как изучать иностранный язык""	0	2	0	2
95	Тема "Экономика и уровень жизни"	0	2	0	2
96	Тема "Бедные и богатые"	0	2	0	2
97	Тема "Давайте говорить друг другу комплименты"	0	2	0	2
106	Тема "Социальные сети"	0	2	0	2
107	Тема "Молодежь и общество"	0	2	0	2
110	Тема "Проблемы молодёжи"	0	2	0	2
114	Тема "Стереотипы"	0	2	0	2
115	Тема "Все познается в сравнении"	0	2	0	2

120	Консультация	0	0	0	0
121	Диф. зачет по дисциплине	0	0	0	0
	Часов в 6 семестре	0	144	0	144
1	Знакомство	0	4	0	4
2	Русский речевой этикет	0	4	0	4
5	Повторение	0	4	0	4
7	Моя будущая профессия	0	4	0	4
8	Повторение	0	4	0	4
9	Образование в России	0	4	0	4
10	Национальные системы образования	0	4	0	4
11	Образование за рубежом	0	4	0	4
12	Повторение	0	4	0	4
14	С любовью о России	0	4	0	4
15	С любовью о России	0	4	0	4
16	Регионы России	0	4	0	4
17	Регионы России	0	4	0	4
19	Повторение	0	2	0	4
20	Клуб путешественников	0	4	0	4
21	Клуб путешественников	0	4	0	4
22	Природа - достояние страны	0	4	0	4
23	Знакомьтесь, моя родина!	0	4	0	4
24	Повторение	0	4	0	4
25	Учим иностранный язык	0	4	0	4
26	Учим иностранный язык	0	4	0	4
27	Повторение	0	4	0	4
28	Образ жизни современного человека	0	4	0	4
29	Образ жизни современного человека	0	4	0	4
30	Повторение	0	4	0	4
31	Делу время-потехе час	0	4	0	4
32	Делу время-потехе час	0	4	0	4
35	Повторение	0	4	0	4
36	Столица деревень	0	4	0	4
37	Столица деревень	0	4	0	4
38	Повторение	0	4	0	4
39	Равнение на...	0	4	0	4
40	Равнение на...	0	4	0	4
42	Повторение	0	4	0	4
43	Стили речи. Научный	0	4	0	4
46	Повторение	0	4	0	4
47	Итоговый лексико-грамматический тест	0	2	0	2
48	Консультация	0	0	0	0
49	Экзамен по дисциплине	0	0	0	0
	Часов в 7 семестре	0	130	0	130
	Практический курс второго иностранного языка (русский язык)	0	130	0	130
1	Культура речи	0	4	0	4
2	Грамматические нормы русского языка	0	4	0	4
3	Виды речевой деятельности: разговор	0	4	0	4

5	Виды речевой деятельности: публичное выступление	0	4	0	4
6	Виды речевой деятельности: пересказ текста	0	4	0	4
7	Виды речевой деятельности: письмо	0	4	0	4
8	Виды речевой деятельности: письмо	0	4	0	4
9	Виды речевой деятельности: конспект	0	4	0	4
13	Повторение	0	4	0	4
14	Чтение	0	4	0	4
15	Русские фильмы.	0	4	0	4
16	Русские фильмы.	0	4	0	4
17	Чтение	0	4	0	4
19	Тема "Образование в России"	0	4	0	4
20	Тема "Культура России"	0	4	0	4
21	Консультация	0	0	0	0
22	Тема "Искусство России"	0	4	0	4
23	Тема "Музыка России"	0	4	0	4
24	Повторение	0	4	0	4
25	Народное искусство России и других стран	0	4	0	4
26	Тема "Театр России"	0	4	0	4
27	Тема "Театр России"	0	4	0	4
28	Тема "Туризм и путешествие"	0	4	0	4
29	Тема "Туризм и путешествие"	0	4	0	4
30	Повторение	0	4	0	4
31	Тема "Литература России"	0	4	0	4
32	Тема "Литература России"	0	4	0	4
33	Тема "Литература России"	0	4	0	4
35	Тема "Исторические личности"	0	4	0	4
36	Тема "Исторические личности"	0	4	0	4
37	Тема "Исторические личности"	0	4	0	4
38	Подготовка в итоговому контролю.	0	2	0	2
39	Итоговый лексико-грамматический тест.	0	4	0	4
40	Итоговый проект на русском языке.	0	4	0	4
41	Консультация перед зачетом	0	0	0	0
42	Экзамен по дисциплине	0	0	0	0
	Часов в 8 семестре	0	98	0	98
	Практический курс второго иностранного языка (русский язык)	0	98	0	98
1	Знакомство	0	2	0	2
3	Повседневный русский этикет	0	4	0	4
4	Национальные стереотипы	0	4	0	4
6	Проблемы многонациональных государств	0	4	0	4
9	Русская идиоматика	0	4	0	4
10	Современный русский язык	0	4	0	4
11	Современный русский язык	0	4	0	4
13	Стилистическое расслоение русской лексики	0	4	0	4
16	Научный стиль речи	0	4	0	4

17	Научный текст	0	4	0	4
19	Конспектирование	0	4	0	4
21	Образование в России.	0	4	0	4
23	Обучение в Российском вузе	0	4	0	4
25	Человек и наука	0	4	0	4
26	Человек и наука	0	2	0	2
27	Люди науки	0	4	0	4
28	Люди науки	0	2	0	2
30	Личность в современном мире	0	4	0	4
34	Человек и его личная жизнь	0	2	0	2
35	Русская культура	0	2	0	2
37	Русское искусство	0	4	0	4
38	Русское искусство	0	4	0	4
39	Поход в музей	0	4	0	4
41	Русская литература	0	2	0	2
42	Русская литература	0	4	0	4
43	Русская литература	0	4	0	4
44	Подведение итогов	0	2	0	2
45	Итоговый контроль	0	4	0	4
46	Работа над ошибками	0	0	0	0
47	Диф.зачет	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	508	0	508

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме дифференцированного зачета в 5 и 8 семестрах и экзамена в 6 и 7 семестрах.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Иванова, Эльза Ивановна Наше время: учебник русского языка для иностранцев (базовый уровень) / Э. И. Иванова, А. Н. Фролова 3-е изд., стереотип. Москва: Русский язык. Курсы, 2018 205 с.: ил.; 21 см. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM) ISBN 978-5-88337-251-2 (в мяг. пер.): 535,00
2. Русский язык как иностранный: учебник и практикум для вузов / Н. Д. Афанасьева [и др.]; под редакцией Н. Д. Афанасьевой. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 350 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00357-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489527> (дата обращения: 26.04.2024).
3. Ласкарева, Е. Р. Русский язык как иностранный. Практический интенсивный курс: учебник и практикум для прикладного бакалавриата / Е. Р. Ласкарева. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 373 с. — (Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-9916-3555-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/488266> (дата обращения: 26.04.2024).
4. Позднякова, А. А. Русский язык как иностранный в 2 ч. Часть 1: учебник и практикум / А. А. Позднякова, И. В. Федорова. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 417 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15119-0. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/487475> (дата обращения: 26.04.2024).
5. Позднякова, А. А. Русский язык как иностранный в 2 ч. Часть 2: учебник и практикум / А. А. Позднякова, И. В. Федорова. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 329 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15121-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489094> (дата обращения: 26.04.2024).
6. Жук, Т. А. Русский язык как иностранный: разговорный практикум (B2-C1): учебное пособие для вузов / Т. А. Жук. — 2-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 181 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14886-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497211> (дата обращения: 26.04.2024).
7. Налимова Т.А. Русский язык как иностранный: готовимся к написанию научной работы на русском языке: учебное пособие / Налимова Т.А. — Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2020. — 60 с. — ISBN 978-5-7937-1919-3. — Текст: электронный // IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/118416.html> (дата обращения: 26.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. <http://dic.academic.ru/>
2. <http://slovari.yandex.ru/>
3. <http://www.encycl.yandex.ru>

4. <http://www.classes.ru/grammar/>
5. <http://www.gramma.ru/>
6. http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/
7. www.pushkin.edu.ru/

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Онлайн толковый и переводной словарь. – Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
2. Национальная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://rusneb.ru/>
3. ProQuest Dissertations & Theses Global / ФГБУ «Государственная публичная научно-техническая библиотека России». URL: <https://search.proquest.com/index>
4. Национальная электронная библиотека. URL: <https://rusneb.ru/>
5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) <https://icdlib.nspu.ru/> .

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО
Доцентом, заместителем
директора института
социально-гуманитарных наук
Крусков И.Х.

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
Практика и культура устной и письменной речи (французский язык)
для обучающихся по направлению подготовки
45.03.02 *Лингвистика*
профиль подготовки *лингвистика*
очная форма обучения

1. Паспорт оценочных материалов по дисциплине, практике

№ п/п	Темы дисциплины	Код и содержание компетенции (или ее части)	Оценочные материалы (виды и количество)	
1	2	3	4	
4 семестр				
1.	Формирование грамматических навыков: Passé composé глаголов 1-й группы. Умения устной речи: описание проведенного дня.	УК-3 - Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа	
2.	Формирование грамматических навыков: Passé composé глаголов 3-й группы. Умения устной речи: Сообщение новостей; поздравления	ОПК-4 - Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа	
3.	Формирование грамматических навыков: Passé composé глаголов 3-й группы. Умения устной речи: Сообщение новостей; поздравления		Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа	
4.	Формирование грамматических навыков: Passé composé глаголов, спрягающихся с être. Умения устной речи: описание событий		ПК-3 - Готов к проведению исследований в области лингвистики	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
5.	Повторение грамматического материала. Развитие устных умений: Описание главных героев учебника. Презентация любимого героя. Контрольный срез знаний.			Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
6.	Формирование грамматических навыков: Количественные числительные. Умения устной речи: Французский язык в мире. Франкофония.		Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа	
7.	Формирование грамматических навыков: наречие combien, числительные. Лексические комментарии. Умения		Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа	

	прилагательных -el, -al. Срез знаний	контрольная работа
17.	Формирование грамматических навыков: Глаголы типа "partir", "connaître, vivre". Повторение спряжения глаголов в passé composé. Развитие устных умений: Семья (члены семьи)	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
18.	Формирование грамматических навыков: Повторение спряжения глаголов в passé composé. Развитие устных умений: Семья (тенденции развития института семьи в России).	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
19.	Формирование грамматических навыков: Повторение спряжения глаголов в passé composé. Развитие устных умений: Праздничные события в семье	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
20.	Формирование грамматических навыков: Повторение спряжения глаголов в passé composé. Срез знаний	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
21.	Формирование грамматических навыков: Место наречий и местоимений при глаголе в passé composé. Развитие устных умений: Описание внешности и черт характера	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
22.	Формирование грамматических навыков: Степени сравнения прилагательных. Развитие устных умений: Описание членов семьи.	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
23.	Формирование грамматических навыков: Степени сравнения прилагательных. Развитие устных умений: Описание лучшего друга.	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
24.	Формирование грамматических навыков: Степени сравнения наречий.	Разноуровневые задачи и задания, тест,

	Развитие устных умений: Описание идеального мужчины (женщины)	контрольная работа
25.	Формирование грамматических навыков: Степени сравнения наречий. Срез знаний	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
26.	Формирование грамматических навыков: Повелительное наклонение. Особенности спряжений в passé composé. Развитие устных умений: Распределение ролей в семье, обязанности	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
27.	Формирование грамматических навыков: Отрицание в passé composé. Сравнит. степени прил-ных. Развитие устных умений: Современные тенденции распределения ролей в семье в России.	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
28.	Формирование грамматических навыков: Наречие и прилагательное m ^{me} .	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
29.	Формирование грамматических навыков: Спряжение местоименных глаголов в настоящем времени (повторение) и в passé composé. Развитие устных умений: Описание распорядка дня	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
30.	Формирование грамматических навыков: Спряжение местоименных глаголов в passé composé. Развитие устных умений: Описание распорядка выходного дня	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
31.	Формирование грамматических навыков: Герундий. Развитие устных умений: Описание распорядка дня представителя какой-либо профессии	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
32.	Формирование грамматических навыков:	Разноуровневые задачи и задания,

	Непереходные глаголы в passé composé. Особая форма прилагательных. Срез знаний	тест, контрольная работа
33.	Контрольный срез лексико-грамматических знаний за 2 семестр	Разноуровневые задачи и задания, тест, контрольная работа
34.	Консультация	
35.	Дифференцированный зачет	Контрольная работа

2. Виды и характеристика оценочных средств

Разноуровневые задачи и задания

Различают задачи и задания:

- а) репродуктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины;
- б) реконструктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей;
- в) творческого уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения.

Тест – система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Контрольная работа – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.

3. Оценочные средства

для решения разноуровневых задач и заданий

а) понимание письменного текста:

Lisez et traduisez le texte :

La journée d'un étudiant

Mon cher papa, ma chère maman,

Me voici depuis un mois à l'École polytechnique et je me suis très bien adapté. Je suppose que vous voulez savoir quelle vie j'y mène. Je vais vous résumer une de mes journées.

Mon réveil-matin sonne à six heures trente. A sept heures moins cinq, je saute du lit, j'enfile mon pyjama, je me lave à la hâte et je descends prendre une tasse de café au réfectoire. A sept heures trente a lieu l'appel en salle. Je m'habille soigneusement. Je mets mon uniforme, je me lave, je me brosse les dents, je me peigne. Après, je descends prendre mon petit déjeuner au réfectoire.

A neuf heures, je vais docilement en classe m'instruire pour la Patrie, la Science et la Gloire. Je suis attentivement les cours, je prends des notes.

A onze heures moins le quart, je cours acheter un morceau de pain et du chocolat et je retourne en classe, selon l'horaire.

A midi trente, je prends un repas copieux et bon. Ensuite j'ai du temps libre, je me repose en bavardant avec mes copains.

A quatorze heures les cours recommencent et durent jusqu'à dix-sept heures. Puis, avant le dîner, je fais du sport. Le soir, je fais mes devoirs et, si j'ai le temps, je me promène avec mes amis. Enfin, vers minuit, je vais au lit.

Quant à toi, ma chère maman, ne t'inquiète pas, je n'ai besoin de rien, ni d'argent, ni de vêtements. Je vais une fois par semaine chez mon oncle Josef qui est très gentil pour moi.

A bientôt ! (Les vacances de Noël approchent vite !)

Je vous embrasse,

Michel.

Répondez aux questions d'après le texte :

1. Qui est l'auteur de cette lettre ? 2. Pourquoi écrit-il une lettre à ses parents ? 3. Où Michel fait-il ses études ? 4. A quelle heure Michel se lève-t-il ? 5. Quels sont ses gestes de tous les matins ? 6. A quelle heure va-t-il en classe ? 7. Que fait-il pendant les cours ? 8. A quelle heure prend-il son déjeuner ? 9. Comment passe-t-il ses après-midi ? 10. Que fait-il le soir ? 11. A quelle heure se couche-t-il ? 12. Pourquoi la mère de Michel s'inquiète ? De quoi s'inquiète-t-elle ?

б) понимание устного текста:

1) Ecoutez le dialogue et énumérez ce qu'Amélie a fait hier.

2) Lisez ce qu'Amélie a écrit hier, dans son journal intime. Ecoutez encore une fois. Qu'est-ce qu'elle n'a pas écrit dans son journal ?

Samedi 24 août – 23 h 30

Très bonne journée. Cet après-midi, j'ai fait les magasins. J'ai acheté un cadeau pour Julien. Et ce soir, j'ai dîné avec lui au Teatro Bettini. J'aime beaucoup Julien. Il est beau !!!

в) подготовленное монологическое высказывание: описание события или опыта по изученной тематике.

Vous décrivez à une correspondante française votre vie de tous les jours. Vous voulez montrer la régularité et la monotonie des jours de la semaine.

г) неподготовленное монологическое высказывание: выражение собственного мнения по изучаемой тематике.

Décrivez l'homme ou la femme de votre vie.

г) неподготовленное/подготовленное диалогическое высказывание: принимать участие в диалоге во всех типичных ситуациях, включая обмен короткими фразами, выражающими личное отношение к явлению, предмету.

Jouez le dialogue « L'alibi » : Un inspecteur de police vous demande ce que vous avez fait hier entre 17 h et 21 h. Décrivez vos actions au passé composé.

для теста

а) Associez le mot et sa définition. Соедините слово с его определением.

- | | |
|------------------|---------------------------------------|
| 1. La belle-sœur | a. Le frère du père ou de la mère. |
| 2. Le beau-père | b. Le fils de l'oncle ou de la tante. |
| 3. Le cousin | c. La sœur du mari ou de la femme. |
| 4. L'oncle | d. Le père du mari ou de la femme. |

б) écrivez des phrases en utilisant les éléments proposés. Составьте предложения, используя данные элементы:

Exemple: mardi / je / ne pas dire - Mardi dernier, je n'ai pas dit bonjour à mon voisin.

1. hier / je / écrire
2. ce matin / il / ne pas prendre -

для контрольной работы

1) Варианты заданий по теме: Сложное прошедшее время Passé composé. Возвратные глаголы. Герундий Gérondif.

a) Mettez au passé composé. Faites l'accord s'il le faut :

1. Les enfants (se cacher) derrière un arbre. 2. Julie (se lever), (faire) sa toilette, (s'habiller), (prendre) son petit déjeuner et (partir) 3. Annette (se maquiller) 4. Elle (se maquiller) les yeux. 5. Les enfants (se laver) les mains et (se mettre) à table.

б) Traduisez:

Она оставила бумаги на столе.

Они поженились год назад и вчера разошлись

Постарайтесь побольше гулять.

Уроки закончились в 3 часа.

в). Formez le gérondif:

bouger –

commencer –

se baisser –

2) Варианты заданий по теме: Степени сравнения прилагательных / наречий.

a) Faites les phrases en utilisant l'adjectif au comparatif:

les garçons / les filles

la grammaire russe / la grammaire française

les chats / les chiens

b) Faites les phrases en utilisant l'adjectif au superlatif:

colibri (m) / petit / oiseau (m)

garçon / beau / classe

chambre / petit / confortable / maison

c) Employez le comparatif d'un adjectif ou d'un adverbe :

1. Il lit beaucoup (+) (sa soeur)

2. Tu marches vite (-) (moi).

3. Elle habite loin (=) (les autres)

4. Nous avons beaucoup de filles (=) (les garçons).

5. Vous travaillez bien (-)

6. Cette jupe est chère (-) (la jupe rouge), mais elle vous va bien (+)

7. Ta réponse est mauvaise (-) (la réponse de Katia), mais elle est bonne (+) (la réponse de Serge).

d). Traduisez en employant le superlatif d'un adjectif ou d'un adverbe :

1. Ты сдал экзамены хуже всех.

2. Он читает больше всех

3. В этом городе меньше всего жителей.

4. Это самый лучший фильм

5. Это пирог самый невкусный (плохой).

6. Она делает пироги хуже всех

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крусков И.Х.

РАЗРАБОТЧИКИ

Дрожащих Н.В.

Практикум по обработке естественного языка

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-1, ПК-3.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания:

базовых категории и понятий компьютерной лингвистики; библиотек для обработки текста.

Умения:

решать прикладные задачи, связанные с обработкой текста.

Навыки:

автоматического морфологического, синтаксического и семантического анализа текста; извлечения данных из корпуса.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			5
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		0	0
Практические занятия		36	36
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак.часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 5 семестре	0	36	0	36
	Практикум по обработке естественного языка	0	36	0	36
1	Введение в обработку естественного языка. Языковые ресурсы	0	4	0	4
2	Предварительная обработка и анализ текста	0	4	0	4
3	Морфологический и синтаксический анализ текста	0	4	0	4
4	Семантика лексемы	0	4	0	4
5	Часть 1. Введение в дистрибутивную семантику	0	4	0	4
6	Часть 2. Введение в дистрибутивную семантику	0	4	0	4
7	Часть 1. Поиск и извлечение информации	0	4	0	4
8	Часть 2. Поиск и извлечение информации	0	4	0	4
9	Защита проектов по автоматической обработке текста	0	4	0	4
10	Консультация	0	0	0	0
11	Зачет	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	36	0	36

4. Система оценивания.

По окончании курса студент получает зачет с оценкой. Студент может получить зачет по результатам работы в семестре, если его успеваемость соответствует следующим условиям: 91-100 баллов - зачет с оценкой "отлично"; 76-90 баллов - зачет с оценкой "хорошо"; 61-75 баллов - зачет с оценкой "удовлетворительно". Если студент набирает 60 баллов или меньше, он приходит на сдачу зачета в назначенный срок.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *дифференцированного зачета*. При проведении промежуточной аттестации

результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

Если по результатам работы в семестре студент хочет улучшить оценку, он также может сдать зачет. При этом баллы за семестр аннулируются. Когда студент выбирает вариант сдачи зачета, работа за семестр принимается во внимание, но не учитывается при выставлении финальной оценки, которая может быть как выше оценки, полученной по итогам работы за семестр, так и ниже.

Зачет проводится следующим образом:

На зачете студент представляет проект по автоматическому анализу и обработке текста и пишет итоговый письменный тест, демонстрируя таким образом полученные навыки по курсу. Проект по курсу является частью (прикладным разделом) курсовой работы 3 курса. На защите демонстрируется апробация навыков автоматической обработки текста.

Примерный список контрольных вопросов к письменному тесту:

1. Основы языка программирования Python.
2. Библиотека nltk.
3. Лексикографические ресурсы: Словари. Корпуса текстов.
4. Практическое использование аннотированных корпусов текстов в системах автоматической обработки текстов.
5. Токенизация. Очищение корпуса. Метод разделения текста на отдельные слова или токены.
6. Стоп-слова. Приведение к нижнему регистру.
7. Частотный анализ лексики и ключевые слова.
8. Сегментация текста на предложения.
9. Нормализация (стемминг, лемматизация). Процессы приведения слов к их базовой форме.
10. Морфологический парсинг. Частеречная разметка. Определение частей речи для каждого слова в тексте.
11. Знакомство с программой PyMorphy.
12. Синтаксическая разметка.
13. Работа с синтаксически размеченными корпусами.
14. Формальные методы семантического анализа.
15. WordNet, FrameNet.
16. Знакомство с тезаурусами для русского языка.
17. Word2Vec.
18. Модель Т. Миколова.
19. Выявление сходств в текстах.
20. Извлечение информации из текста (information extraction).
21. Извлечение именованных сущностей (named entities recognition), извлечение отношений (relation extraction), извлечение фактов (fact extraction), извлечение мнений (opinion mining).
22. Модели bag-of-words и tf-idf.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

Основная литература:

1. Чернышев, Станислав Андреевич. Основы программирования на Python: учебное пособие для вузов / С. А. Чернышев. Электрон. дан. Москва : Юрайт, 2022. 286 с. (Высшее образование). URL: <https://urait.ru/bcode/496893> (дата обращения: 06.04.2024). Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. <https://urait.ru/bcode/496893>. ISBN 978-5-534-14350-8:1149.00
2. Гасанов, Эльяр Эльдарович. Интеллектуальные системы. Теория хранения и поиска информации: учебник для вузов / Э. Э. Гасанов, В. Б. Кудрявцев. 2-е изд., испр. и доп. Электрон. дан. Москва : Юрайт, 2020. 271 с. (Высшее образование). URL: <https://urait.ru/bcode/452220> (дата обращения: 06.04.2024). Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. Пользователей. <https://urait.ru/bcode/452220> ISBN 978-5-534-08684-3 : 869.00

Дополнительная литература:

1. Шунейко, А. А. Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии : учебник для вузов / А. А. Шунейко, И. А. Авдеевко. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 347 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15446-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/543983> (дата обращения: 20.02.2024).

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. Jurafsky D., & Martin J. H. Speech and Language Processing: An Introduction to Natural Language Processing, Computational Linguistics, and Speech Recognition. Pearson Education, 2019 // <https://web.stanford.edu/~jurafsky/slp3/>
2. Natural Language Processing with Python// <https://www.nltk.org/book/>
3. A complete guide to Natural Language Processing // <https://www.deeplearning.ai/resources/natural-language-processing/>
4. Natural language processing (NLP) // <https://www.techtarget.com/searchenterpriseai/definition/natural-language-processing-NLP>
5. AI - Natural Language Processing // https://www.tutorialspoint.com/artificial_intelligence/artificial_intelligence_natural_anguage_processing.htm

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИКИ

Головки А.С., Федюченко Л.Г.

Практикум по переводу

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-5; ПК-2.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

6 семестр

В результате освоения дисциплины студенты демонстрируют:

Знания:

- базовых принципов осуществления устного (последовательного) перевода и письменного перевода;
- стратегий перевода типичных лексических и грамматических явлений с иностранного языка на русский.

Умения:

- применять лексические и грамматические переводческие трансформации;
- осуществлять устный и письменный перевод информационных текстов с иностранного языка на русский.

Навыки:

- владения системой переводческой скорописи;
- владения основными способами достижения эквивалентности в переводе;
- владения переводческими приемами и навыками перевода для обеспечения всех видов устной и письменной коммуникации.

7 семестр

В результате освоения дисциплины студенты демонстрируют:

Знания:

- принципов осуществления неспециализированного устного перевода (последовательный перевод, перевод с листа) и письменного перевода;
- стратегий перевода типичных лексических и грамматических явлений с иностранного языка на русский.

Умения:

- применять лексические и грамматические переводческие трансформации;
- осуществлять устный и письменный перевод неспециализированных текстов различных жанров (интервью, доклад, презентация, публичная речь, статья) с иностранного языка на русский;
- применять в процессе письменного перевода текстовые редакторы и специальное программное обеспечение для оформления текста перевода.

Навыки:

- владения системой способов и приемов для достижения эквивалентности в письменном и устном переводе;
- неспециализированного устного перевода;
- письменного перевода текстов разных жанров с использованием текстовых редакторов;
- владения норм этикета в межкультурном и межъязыковом взаимодействии в устной и письменной формах.

8 семестр

В результате освоения дисциплины студенты демонстрируют:

Знания:

- принципов осуществления неспециализированного устного перевода (последовательный перевод, перевод с листа) и письменного перевода;
- стратегий перевода типичных лексических и грамматических явлений с иностранного языка на русский в условиях сходства и отличия форм.

Умения:

- применять лексические и грамматические переводческие трансформации;
- осуществлять устный и письменный перевод неспециализированных текстов различных жанров (интервью, доклад, презентация, публичная речь, статья) с иностранного языка на русский;
- применять базовые приемы саморедактирования письменного перевода;
- применять в процессе письменного перевода текстовые редакторы и специальное программное обеспечение для оформления текста перевода.

Навыки:

- неспециализированного устного перевода;
- письменного перевода текстов разных жанров с использованием текстовых редакторов;
- владения норм этикета в межкультурном и межъязыковом взаимодействии в устной и письменной формах.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)		
			6	7	8
Общая трудоемкость	зач. ед.	13	4	5	4
	час	468	144	180	144
Из них:					
Часы аудиторной работы (всего):		124	36	52	36
Лекции		0	0	0	0
Практические занятия		124	36	52	36
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0	0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		344	108	128	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет	Дифференцированный зачет	Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)	Итого аудиторных

		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	ак. часов по теме
1	2	3	4	5	6
	Часов в 6 семестре	0	36	0	36
	Практикум по переводу	0	36	0	36
1	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
2	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
3	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
4	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
5	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
6	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
7	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
8	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
9	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
10	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
11	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
12	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
13	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
14	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
15	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
16	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
17	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
18	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
19	Консультация по пройденным темам	0	0	0	0
20	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Часов в 7 семестре	0	52	0	52
	Практикум по переводу	0	52	0	52
1	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
2	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
3	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
4	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
5	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
6	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
7	Консультация по пройденным темам	0	0	0	0
8	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
9	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
10	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
11	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
12	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
13	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
14	Консультация по пройденным темам	0	0	0	0
15	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
16	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2

17	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
18	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
19	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
20	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
21	Консультация по пройденным темам	0	0	0	0
22	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
23	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
24	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
25	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
26	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
27	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
28	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
29	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
30	Консультация по пройденным темам	0	0	0	0
31	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Часов в 8 семестре	0	36	0	36
	Практикум по переводу	0	36	0	36
1	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
2	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
3	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
4	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
5	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
6	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
7	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
8	Консультация по пройденным темам	0	0	0	0
9	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
10	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
11	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
12	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
13	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
14	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
15	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
16	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
17	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
18	Тренинг устного перевода	0	2	0	2
19	Тренинг письменного перевода	0	2	0	2
20	Консультация по пройденным темам	0	0	0	0
21	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	124	0	124

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *дифференцированного зачета (6,7,8 семестры)*.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;

- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Елагина, Ю. С. Практикум по устному переводу: учебное пособие / Ю. С. Елагина. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 107 с. — ISBN 978-5-7410-1648-0. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/71313.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
2. Заюкова, Е. В. Устный перевод (английский язык): учебное пособие / Е. В. Заюкова, К. С. Смотряева. — Барнаул: Алтайский государственный педагогический университет, 2019. — 132 с. — ISBN 978-5-88210-934-8. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/102877.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

Дополнительная литература:

1. Практикум по устному и письменному переводу (английский язык): учебное пособие / составители Н. С. Варфоломеева, Е. В. Клюева. — Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2024. — 148 с. — ISBN 978-5-4497-2673-5. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/135946.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
2. Слепович, В. С. Курс перевода (английский - русский язык) = Translation Course (English - Russian): учебник для студентов высших учебных заведений по специальности «Мировая экономика» / В. С. Слепович. — Минск: ТетраСистемс, 2014. — 318 с. — ISBN 978-985-536-396-6. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/28106.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. <https://www.smartcat.com/cat-tool/>
2. <https://omegat.org/fr/download>
3. <https://lokalise.com/solutions/for-translators>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». URL: <https://urait.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». URL: <https://e.lanbook.com/>
5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

OmegaT, LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет»

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

ОСТАПЕНКО А.С.

Современные педагогические парадигмы и модели

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки

лингвистика

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины: УК-1, ПК-1.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания:

1. классификации образовательных парадигм и моделей;
2. основных принципов коннективизма;
3. Моделей конструктивистской педагогики;
4. Основных педагогических методов и приемов в когнитивизме;
5. Основных педагогических методов и приемов в бихевиоризме.

Умения:

1. Ставить цели в проектировании образовательных продуктов;
2. Отличать проблемное обучение от проектного обучения, обучения на основе феноменов.

Навыки:

1. анализа фрагмента урока иностранного языка.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			5 семестр
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		42	42
Лекции		0	0
Практические занятия		42	42
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		102	102
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак.часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
1	Как мы учим и учимся? Цели обучения и педагогические парадигмы	0	2	0	2
2	Бихевиоризм в образовании	0	2	0	2
3	Модели, методы, формы и приемы обучения в бихевиоризме	0	4	0	4
4	Когнитивизм в образовании	0	2	0	2
5	Модели, методы, формы и приемы обучения в когнитивизме	0	4	0	4
6	Конструктивизм в образовании	0	2	0	2
7	Модели, методы, формы и приемы обучения в конструктивизме	0	4	0	4
8	Коннективизм в образовании	0	2	0	2
9	Модели, методы, формы и приемы обучения в коннективизме	0	2	0	2
10	Библиотека форм и методов	0	2	0	2
11	Специальные методы и методики преподавания иностранного языка	0	2	0	2
12	Специальные методики преподавания иностранного языка	0	2	0	2
13	Специальные методики преподавания иностранного языка	0	2	0	2
14	Специальные методики преподавания языка	0	2	0	2
15	Консультация. Подготовка к защите проектов	0	0	0	0
16	Анализ образовательных решений	0	4	0	4
17	Представление образовательных решений	0	4	0	4
18	Консультация. Подготовка к диф.зачету	0	0	0	0
19	Эссе	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	0	42	0	42

4. Система оценивания

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течении семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *дифференцированного зачета* в 5 семестре.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

Зачет проходит в письменной форме (эссе): напишите эссе, сравнив и сопоставив две различные педагогические модели/ парадигмы с точки зрения их философии, методологии и влияния на результаты обучения студентов. Приведите 2-3 примера, поддерживающие ваши идеи.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Педагогическая психология: хрестоматия для студентов педагогических направлений подготовки / Л. С. Выготский, П. Ф. Каптерев, Л. В. Занков [и др.]; составители Н. А. Пронина [и др.]. — Тула: Тульский государственный педагогический университет имени Л.Н. Толстого, 2019. — 243 с. — ISBN 978-5-6043744-7-4. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/94298.html> (дата обращения: 16.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. Федеральный портал «Российское образование» [Электронный ресурс: <http://www.edu.ru>].
2. Свободная энциклопедия «Википедия» [Электронный ресурс: <https://ru.wikipedia.org>].

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

Базы данных, доступные в рамках национальной подписки

- Журналы издательства SAGE Publication – <https://journals.sagepub.com>
- Журналы издательства Wiley – <https://onlinelibrary.wiley.com>

Российские базы данных

- Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) – <https://icdlib.nspu.ru/>
- Национальная электронная библиотека – <https://rusneb.ru/>
- База данных ООО «ИВИС» – <https://dlib.eastview.com/browse>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост, система дистанционного обучения Moodle.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения практических занятий оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крускоп И.Х.

РАЗРАБОТЧИК

Ягаева Е.В.

Стилистика (французский язык)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки *лингвистика*

форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины: ОПК-1, ПК-3

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания: обучающийся знает основные категории и понятия стилистики; стилистические особенности реализации основных функциональных стилей современного французского языка; нормы правильного употребления языка в соответствии со спецификой устной и письменной речи; характерные черты экспрессивных средств и стилистических приемов французского языка на фонетическом, лексическом и синтаксическом уровнях.

Умения: обучающийся умеет различать и интерпретировать основные стилистические приемы и выразительные средства французского языка; определять характерные структурные, функциональные и стилистические особенности текстов различных стилей и жанров (художественный, газетный текст, деловая документация, научная и техническая статья); учитывать семантико-стилистическую функцию речевых единиц при переводе, с определением их специфики в коммуникативном плане в конкретных условиях каждого акта речевой коммуникации.

Навыки: обучающийся владеет навыками анализа и интерпретации текстов различной функционально-стилистической направленности (научного, публицистического, художественного, газетного, официально-делового стилей).

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			7 семестр
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		40	40
Лекции		20	20
Практические занятия		20	20
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		104	104
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Экзамен

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)	Итого аудиторных ак.часов по теме
---	-------------------------	------------------------------------	-----------------------------------

		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 7 семестре	20	20	0	40
	Стилистика (французский язык)	20	20	0	40
1	Общие вопросы стилистики	2	0	0	2
2	Общие вопросы стилистики	0	2	0	2
3	Номинативное и коммуникативное содержание высказывания	2	0	0	2
4	Номинативное и коммуникативное значение высказывания	0	2	0	2
5	Типология стилей речи. Характеристика основных регистров французского языка	2	0	0	2
6	Типология стилей речи. Характеристика основных регистров французского языка.	0	2	0	2
7	Типология стилей речи. Характеристика основных регистров французского языка (продолжение)	2	0	0	2
8	Типология стилей речи. Характеристика основных регистров французского языка (продолжение)	0	2	0	2
9	Характеристика устной и письменной речи	2	0	0	2
10	Характеристика устной и письменной речи	0	2	0	2
11	Художественный стиль речи	2	0	0	2
12	Художественный стиль речи	0	2	0	2
13	Художественный стиль речи (продолжение)	2	0	0	2
14	Художественный стиль речи (продолжение)	0	2	0	2
15	Газетно-публицистический стиль	2	0	0	2
16	Газетно-публицистический стиль	0	2	0	2
17	Официально-деловой стиль	2	0	0	2
18	Официально-деловой стиль	0	2	0	2
19	Научный стиль	2	0	0	2
20	Научный стиль	0	2	0	2
21	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0
22	Экзамен	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	20	20	0	40

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме экзамена.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Гаврилов, Л. А. Стилистика французского языка: учебник / Л. А. Гаврилов, Р. И. Зарипов. Москва: Флинта, 2022. 292 с. ISBN: 978-5-9765-4612-7. Текст: электронный. URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=389963> (дата обращения: 23.04.2024). Режим доступа: для авторизир. пользователей.

2. Романова, Н. Н. Стилистика и стили [Электронный ресурс]: учеб. пособие; слов. / Н. Н. Романова, А. В. Филиппов. 2-е изд., стер. Москва: Флинта, 2012. 416 с. ISBN: 978-5-89349-842-4. Текст: электронный. URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=141695> (дата обращения: 23.04.2024). Режим доступа: для авторизир. пользователей.

3. Солганик, Г. Я. Стилистика текста: учебное пособие / Г. Я. Солганик. - 14-е изд., стер. Москва: ФЛИНТА, 2018. 255 с. ISBN: 978-5-89349-008-4. Текст: электронный. URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=360780> (дата обращения: 23.04.2024). Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

1. <https://www.yeschat.ai/ar/gpts-2OToJWRSKZ-Correcteur-stylistique-et-orthographique>
2. <https://www.france24.com/en/>
3. <https://www.youtube.com/watch?v=rQqtintZYsE>
4. <https://www.youtube.com/watch?v=wpL7tScg5ek>
5. <https://www.youtube.com/watch?v=ouqFPohzUqE>
6. <https://www.youtube.com/watch?v=pipv4Yyw6JM>
7. <https://www.youtube.com/user/euronewsfr/videos>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>
5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

УТВЕРЖДЕНО

Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук

Крусков И.Х.

РАЗРАБОТЧИКИ

Лыкова Н.Н.

Теоретическая грамматика (французский язык)

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 *Лингвистика*,

профиль подготовки *Лингвистика*

очная форма обучения

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): ОПК-1, ПК-3.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания: основные понятия теоретической грамматики французского языка.

Умения: уметь применять полученные знания для решения профессиональных задач, связанных с теоретической грамматикой французского языка.

Навыки: владение системой теоретических знаний и методикой исследования грамматических фактов языка.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			5
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		18	18
Практические занятия		18	18
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Экзамен

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак.часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	

1	2	3	4	5	6
	Часов в 5 семестре	18	18	0	36
	Теоретическая грамматика (французский язык)	18	18	0	36
1	Основные понятия теоретической грамматики и части речи	2	0	0	2
2	Особенности морфологического строя французского языка и система частей речи	0	2	0	2
3	Имя существительное	2	0	0	2
4	Существительное	0	2	0	2
5	Детерминативы и категория детерминации	2	0	0	2
6	Категория детерминации и детерминативы	0	2	0	2
7	Местоимение. Общая характеристика глагола	2	0	0	2
8	Местоимение. Общая характеристика глагола	0	2	0	2
9	Категории наклонения и залога	2	0	0	2
10	Наклонение и залог	0	2	0	2
11	Вид и время	2	0	0	2
12	Проблема вида как грамматической категории глагола. Категория времени	0	2	0	2
13	Общая характеристика предложения и Теория членов предложения.	2	0	0	2
14	Общие вопросы теории предложения и Теория членов предложения.	0	2	0	2
15	Коммуникативные категории предложения. Порядок слов	2	0	0	2
16	Категории информативного членения и целенаправленности. Порядок слов.	0	2	0	2
17	Сложное предложение	2	0	0	2
18	Сложное предложение во французском языке	0	2	0	2
19	Консультация	0	0	0	0
20	Консультация перед экзаменом	0	0	0	0
21	Экзамен	0	0	0	0
	Итого (ак.часов)	18	18	0	36

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме экзамена.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

1. Васильева, Н.М. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис: учебник для вузов / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. — 3-е изд., пер. и доп. — Электрон. дан. — Москва: Юрайт, 2022. — 473 с. — (Высшее образование). — URL: <https://urait.ru/bcode/488915> (дата обращения: 20.04.2024). — Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей.
2. Дюмон, Н.Н. Теоретическая грамматика (французский язык): учебное пособие / Н. Н. Дюмон, Е. А. Головкин. — Теоретическая грамматика (французский язык), Весь срок охраны авторского права. — Электрон. дан. (1 файл). — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 198 с. — Весь срок охраны авторского права. — Книга находится в премиум-версии IPR SMART. — Текст. — электронный. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/69438.html> (дата обращения: 20.04.2024).
3. Томашпольский, В.И. Теоретическая грамматика французского языка: учебник для вузов / В. И. Томашпольский. — 2-е изд., пер. и доп. — Электрон. дан. — Москва: Юрайт, 2022. — 283 с. — (Высшее образование). — URL: <https://urait.ru/bcode/492160> (дата обращения: 20.04.2024). — Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей.

Дополнительная литература:

1. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка: учебник / В. Г. Гак. — М.: Добросвет, 2000 (2021). — 832 с.
2. Епифанцева, Н.Г. La Syntaxe de la proposition simple en francais moderne: учебное пособие по теоретической грамматике современного французского языка / Н. Г. Епифанцева, В. И. Корж. — La Syntaxe de la proposition simple en francais moderne, Весь срок охраны авторского права. — Электрон. дан. (1 файл). — Москва: Московский городской педагогический университет, 2012. — 80 с. — Весь срок охраны авторского права. — Книга находится в премиум-версии IPR SMART. — Текст. — электронный. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/26430.html> (дата обращения: 20.04.2024).

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

<http://www.langust.ru/review/>
<http://uisrussia.msu.ru/linguist/>
http://www.canalu.tv/video/universite_toulouse_ii_le_mirail/la_theorie_des_operations_enonciatives_antoine_culioli.7883
<http://www.academie-francaise.fr/langue/index.html>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

Библиотека Гумер - языкознание. Лингвистика. Филология. Языкознание.- http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php
Электронная библиотека по лингвистике, языкознанию- <http://superlinguist.ru/>
ЭБС «Университетская библиотека онлайн».
База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». — URL: <https://www.iprbookshop.ru/>
Образовательная платформа Юрайт, ООО «Электронное издательство Юрайт». — URL: <https://urait.ru/>
Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». — URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>
Электронно-библиотечная система Лань, ООО ЭБС «ЛАНЬ». — URL: <https://e.lanbook.com/>

Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>
Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

ФГАОУ ВО «ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДЕНО
Доцентом, заместителем
института социально-
гуманитарных наук
Крусков И.Х.
РАЗРАБОТЧИК
Лыкова Н.Н.

Теоретическая фонетика (французский язык)
Рабочая программа
для обучающихся по направлению подготовки
45.03.02 *Лингвистика*
профиль подготовки *лингвистика*
форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): ОПК-1, ПК-3

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Теоретическая фонетика (французский язык)

Знания: основные понятия теоретической фонетики французского языка.

Умения: умение применять полученные знания для решения профессиональных задач, связанных со звуковой стороной языка.

Навыки: владение системой теоретических знаний по фонетике французского языка, терминологической базой и понятийным аппаратом изучаемой науки, методикой теоретического и практического исследования фонетических фактов языка.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			5
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		12	12
Практические занятия		24	24
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)			Дифференцированный зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак.час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 5 семестре	12	24	0	36
	Теоретическая фонетика (французский язык)	12	24	0	36
1	Теоретическая фонетика как лингвистическая дисциплина. Стили произношения	2	0	0	2
2	Объект и методы теоретической фонетики. Стили произношения	0	2	0	2
3	Теория фонемы	2	0	0	2
4	Теория фонемы	0	2	0	2
5	Состав фонем современного французского языка	2	0	0	2
6	Фонемы современного французского языка	0	2	0	2
7	Слоговая структура французского языка. Чередования. Связывание	2	0	0	2
8	Слогоделение.	0	2	0	2
9	Чередования.	0	2	0	2
10	Модификация фонем	0	2	0	2
11	Супрасегментные средства. Ударение	2	0	0	2
12	Ударение	0	2	0	2
13	Супрасегментные признаки	0	2	0	2
14	Интонация. Интонационные модели французского языка	2	0	0	2
15	Интонация: повествовательные и вопросительные высказывания	0	2	0	2
16	Интонация: побуждение, аффективные высказывания.	0	2	0	2
17	Французская орфография	0	2	0	2
18	Французская версификация	0	2	0	2
19	Консультация	0	0	0	0
20	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак. часов)	12	24	0	36

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *дифференцированного зачета*.

При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

Нелюбова, Н. Ю. Теоретическая фонетика французского языка: учебно-методическое пособие / Н. Ю. Нелюбова, С. А. Москвичева. — Теоретическая фонетика французского языка, Весь срок охраны авторского права. — Электрон. дан. (1 файл). — Москва: Российский университет дружбы народов, 2017 — 68 с. — Текст. — электронный. — <URL: <http://www.iprbookshop.ru/91076.html>>.

Дополнительная литература:

1. Гераскевич, Н. В. COURS PRATIQUE DE LA PHONÈTIQUE FRANÇAISE. Практическая фонетика французского языка. Ч.1: учебно-методическое пособие. Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Направленность «Иностранные языки» / Н. В. Гераскевич. — Сургут: Сургутский государственный педагогический университет, 2019. — 181 с. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/94288.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

<https://www.lepointdufle.net/p/phonetique.htm>

<https://web.unica.it/unica/protected/409832/0/def/ref/MAT407472/>

<https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/22205/la-prononciation/notions-de-base-en-phonetique/les-voyelles-phonetiques>

<https://www.verbotonale-phonetique.com/guide-de-phonetique-du-francais/>

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». — URL: <https://www.iprbookshop.ru/>

Образовательная платформа Юрайт, ООО «Электронное издательство Юрайт». — URL: <https://urait.ru/>

Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». — URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>

Электронно-библиотечная система Лань, ООО ЭБС «ЛАНЬ». — URL: <https://e.lanbook.com/>

Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. — URL: <https://icdlib.nspu.ru/>

Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». — URL: <https://rusneb.ru/>

Библиотека Гумер - языкознание. Лингвистика. Филология. Языкознание.-
http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php
Электронная библиотека по лингвистике, языкознанию - <http://superlinguist.ru/>
ЭБС «Университетская библиотека онлайн».

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

УТВЕРЖДЕНО
Доцентом, заместителем директора
института социально-
гуманитарных наук
Крусков И.Х.
РАЗРАБОТЧИК
Клеванович Н.Г.

Теория перевода (французский язык)
Рабочая программа
для обучающихся по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика
профиль подготовки *лингвистика*
форма обучения очная

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

1.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-5, ПК-2.

1.2. Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения:

Знания:

- типичные переводческие трудности и объективные закономерности переводческого процесса и умеет им сознательно противостоять;
- представление об организации переводческого процесса и современных технологиях его оптимизации;
- текстовые редакторы и специальное программное обеспечение для оформления текста перевода.

Умения:

- осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;
- осуществлять неспециализированный устный перевод, письменный перевод текстов разных жанров;
- использовать текстовые редакторы и специальное программное обеспечение для оформления текста перевода;
- анализировать основные элементы коммуникативной ситуации (переводческое задание), релевантные для перевода и выстраивать на основе этого общую стратегию перевода;
- выделять переводческие проблемы (как локальные, так и глобальные) и предлагать наиболее оптимальные варианты их решения в конкретных условиях.

Навыки:

- способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах;
- способность осуществлять неспециализированный устный перевод, письменный перевод текстов разных жанров;
- владение текстовыми редакторами и специальным программным обеспечением для оформления текста перевода.

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)
			5
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	4
	час	144	144
Из них:			
Часы аудиторной работы (всего):		36	36
Лекции		18	18
Практические занятия		18	18
Лабораторные / практические занятия по подгруппам		0	0
Часы внеаудиторной работы, включая консультации, иную контактную работу и самостоятельную работу обучающегося		108	108

Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)		Дифференцированный зачет
---	--	--------------------------

3. Содержание дисциплины

Таблица 2

№	Тематика учебных встреч	Виды аудиторной работы (в ак. час.)			Итого аудиторных ак. часов по теме
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные / практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6
	Часов в 5 семестре	18	18	0	36
	Теория перевода	18	18	0	36
1	Предмет теории перевода. Общие понятия. Профессиональная компетенция переводчика	2	0	0	2
2	Предмет теории перевода. Общие понятия. Профессиональная компетенция переводчика	0	2	0	2
3	Перевод как коммуникативный акт и другие виды межкультурной коммуникации. Выбор переводческой стратегии	2	0	0	2
4	Перевод как коммуникативный акт и другие виды межкультурной коммуникации. Выбор переводческой стратегии	0	2	0	2
5	Модели перевода и их характеристики. Переводческая эквивалентность.	2	0	0	2
6	Модели перевода и их характеристики. Эквивалентность и адекватность перевода.	0	2	0	2
7	Переводческая сегментация текста и переводческие операции	2	0	0	2
8	Переводческая сегментация текста и переводческие операции	0	2	0	2
9	Лексико-семантические аспекты перевода с французского языка на русский и с русского на французский язык.	2	0	0	2
10	Лексико-семантические аспекты перевода с французского языка на	0	2	0	2

	русский и с русского на французский язык.				
11	Грамматические аспекты перевода с французского языка на русский и с русского на французский язык.	2	0	0	2
12	Лексико-семантические аспекты перевода с французского языка на русский и с русского на французский язык.	0	2	0	2
13	Текст как объект перевода. Переводческие нормы и качество перевода	2	0	0	2
14	Текст как объект перевода. Переводческие нормы и качество перевода	0	2	0	2
15	Особенности устного и письменного перевода.	2	0	0	2
16	Особенности устного и письменного перевода.	0	2	0	2
17	Перевод художественных текстов	2	0	0	2
18	Перевод художественных текстов	0	2	0	2
19	Консультация по основным разделам курса	0	0	0	0
20	Дифференцированный зачет	0	0	0	0
	Итого (ак. часов)	18	18	0	36

4. Система оценивания.

Обучающиеся, не набравшие 61 балла в течение семестра, или не согласные с оценкой, полученной по итогам текущего контроля в семестре, проходят промежуточную аттестацию в форме *дифференцированного зачета*. При проведении промежуточной аттестации результаты, полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Литература:

Обязательная литература:

1. Андреева, Е. Д. Теория перевода. Основы общей теории перевод: учебное пособие / Е. Д. Андреева. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 164 с. — ISBN 978-5-7410-1416-5. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/61413.html> (дата обращения: 23.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
2. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 23.04.2024).

Дополнительная литература:

1. Быкова, И. А. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект): учебник / И. А. Быкова. — Москва: Российский университет дружбы народов, 2013. — 144 с. — ISBN 978-5-

209-05420-7. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/22221.html> (дата обращения: 23.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

2. Захарова, Т. В. Практические основы компьютерных технологий в переводе: учебное пособие / Т. В. Захарова, Е. В. Турлова. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 109 с. — ISBN 978-5-7410-1736-4. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/71314.html> (дата обращения: 23.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

3. Кириллова, Ю. Н. Технология перевода и транслатология текста (немецкий язык): учебное пособие / Ю. Н. Кириллова. — Барнаул: Алтайский государственный педагогический университет, 2018. — 240 с. — ISBN 978-5-88210-916-4. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/102787.html> (дата обращения: 23.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5.2 Электронные образовательные ресурсы:

<https://rutrans.org> – официальный сайт Союза переводчиков России

<http://www.thinkaloud.ru> – коллекция научных и научно-популярных статей по переводческой тематике

<https://www.multitran.com> – «Мультитран» – интернет-система двуязычных словарей

<https://context.reverso.net> – веб-приложение, объединяющее данные из различных многоязычных корпусов с целью поиска перевода в контексте

6. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. База данных IPR Books ООО «АЙ Пи Ар Медиа». – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>

2. Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт». – URL: <https://urait.ru/>

3. Электронно-библиотечная система «ЗНАНИУМ» ООО «ЗНАНИУМ». – URL: <https://lib.utmn.ru/tpost/mlxo8l6vg1-znaniumcom>

4. Электронно-библиотечная система Лань ООО ЭБС «ЛАНЬ». – URL: <https://e.lanbook.com/>

5. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) ФГБОУ ВО Новосибирский государственный педагогический университет. – URL: <https://icdlib.nspu.ru/>

6. Национальная электронная библиотека ФГБУ «Российская государственная библиотека». – URL: <https://rusneb.ru/>

7. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

LibreOffice, платформы: Яндекс. Мессенджер, Яндекс.Телемост.

8. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование.

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.